



Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-92 92 25
e-mail - el-mek:
rmtoplum@aol.com

, Hessisch, aber Türkisch!

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

2 Şubat seçimlerinde büyük bir zafer elde eden Hristiyan Demokratlar, şimdi tek başına iktidar...

Hessen 5 yıl bu ekibe emanet



İçişleri Bakanı
Volker Bouffier



Eğitim Bakanı
Karin Wolff



Sosyal İşler Silke
Lautenschläger



Maliye Bakanı
Karlheinz Weimar



Ekonomi- ve
Ulaştırma Bakanı
Dr. Alois Rhiel

▼ Eyalet parlamentosunda çoğunluğu elinde tutan Hristiyan Demokrat politikacı Koch artık Hessen'de tek söz sahibi. Hükümet, 5 Nisan'da göreve başlıyor.



Bence

Mehmet Canbolat

www.hessen-toplum.net

21 Mart deyince ne gelir aklınıza?

Mart ayı geldi işte. Heyecanın, doğurganlığın, değişimin şahlandığı günlerin ayıdır Mart. Türkiye'deki ilkokul şarkılarına konu olduğu gibi, "kırdaki çiçekler gülümsemeye başlarken, evcil hayvanların dans ederek uyandırır sizi tatlı bir uykudan. Göz kapaklarınızı kaldırmakta zorlanırsanız bile, yeni bir güne Mart gözlüğüyle baktığınızda sanki bulutlar üzerinde uçar gibi hissedersiniz kendinizi..." Ayy; ne kadar romantik değil mi?

Mart ayı geldi işte. Heyecanlanmanın kabardığı kadar, belleklerimizde savuracak ölçüde nice acılı, sancılı günlere, efsanelere sahip bir aydır Mart. Kimi Nevroz kutlamalarıyla hatırlarken bu ayı, kimi kadınlara eşit haklar mücadelesiyle anıyor. Geçtiğimiz yıl Köln Radyosu için hazırladığım ve 21 Mart günü yayınlanan bir söyleşide, Frankfurt ve yöresinden bazı yurttaşlarımıza "21 Mart deyince aklınıza ne geliyor?" diye bir soru yönelmiş ve ilginç yanıtlar almıştım. Hemen hepsi ya, baharın gelişinden ya da kuşların "cık-cık ötüşü"nden söz ederken, hiç kimse o tarihlerden birinde, dünyanın bir köşesinde, onlarca insanın ırkçılığa kurban edildiğini hatırlayamamıştı.

Evet, 21 Mart, sadece Nevroz veya baharın gelişi değildi kuşkuşuz. Güney Afrika'da 21 Mart 1960 günü büyük bir insanlık dramı yaşanmıştı. O ülkede yakın bir tarihe kadar geçerli olan acımasız "Apartheid" yani ırkçılık politikasını ve beyazların yaşadığı bölgeye geçme yasağını kınamak amacıyla binlerce siyah, 21 Mart günü Johannesburg yakınlarında toplanmış, ancak polisin planlı yayılım ateşi sonucu 69 masum gösterici yaşamını yitirmişti. O zamanlar, siyahlar iş, ekmek ve insanca yaşamı bir parça soluyabilmek umuduyla, beyazların bölgesine gizlice geçiyordu. Vizesi olmayanlar yakalanınca, beyazlara ait çiftliklerde köle olarak çalıştırılıyordu. Bu "vahşet"i unutmayan ve 1965 yılında gündemine alan BM de, işte o günden beri 21 Mart'ı "İrkçilikle Mücadele Günü" olarak anıyor.

Dünyada anlamsız savaş rüzgarlarının estirildiği şu ilman Mart günlerinde, yaşamını ırkçılığa kurban verenleri saygıyla anıyor ve insanlık onurunu hiçe sayanların yakasına tarihin adaletinin yapışacağını düşünüyorum.

Türkiye'nin AB'ye üyeliğine karşı çıkan ve bu tavrını "Türkiye zaten coğrafik ve kültürel açıdan Avrupa'ya ait değil" iddiasıyla gerekçelendiren Hessen Başbakanı Roland Koch, Hristiyan Demokratlar'ın Schröder'e karşı "Şansölye Adayı" olarak anılıyor.

▼ Fulda Anakent Belediye Başkanı Dr. Alois Rhiel, Ekonomi ve Ulaştırma Bakanlığı'na, CDU Offenbach Teşkilatı Başkanı Stefan

Grüttner (solda) ise, Başbakanlık ve Kabinne İçişleri Bakanlığı Sorumlu Bakanlığı getirildi. Frankfurt'tan Udo Corts da FDP'li Ruth Wagner'den boşalan Bilim ve Sanat Bakanlığı'nı üstleniyor. (Sayfa 17'de)

Sosyal Demokratlar'ın yeni umudu



Grandke: "Koch yenilmez değil"

▼ Eyalet Parlamentosu seçimlerinde Gerhard Bökel ile umduğunu bulamayan SPD, 5 yıl sonraki sınava şimdiden hazırlanıyor. 2 dönemdir Offenbach Anakent Belediye Başkanı olan, 1.95 boyundaki dev adam Gerhard Grandke'nin adı son haftalarda "SPD'nin gelecekteki çekici gücü" olarak geçiyor. (Haber Sayfa 17'de)

Emniyet birimlerinde 18'i Türk, 45 polis çalışıyor Hessen'de yabancı polisler

Yalancının mumu

yatsıdan sonra da yanar

▼ Yalan bir durumu kurtarma manevrası mıdır? Yoksa insan zekasının somut bir göstergesi mi? Kim neden yalan söyler?

▼ Yalan her zaman yalan mıdır? (İlk ve (şimdilik) son yalanlarımız S. 18'de)



▼ Eyalet İçişleri Bakanlığı'nın açıklamasına göre, Hessen'deki emniyet teşkilatında çalışan yabancı polisler, sadece sorunların çözümüne katkıda bulunmakla kalmıyor, aynı zamanda Alman meslektaşlarını yabancı kültürler konusunda da yönlendiriyor. (Sayfa 11'de)



Eyaletler Meclisi ve Avrupa İlişkileri Sorumlu Bakanı
Jochen Riebel



Tarım-Çevre Bakanı
Wilhelm Dietzel



Adalet Bakanı Dr.
Christean Wagner

Eyalet Anayasayı Koruma Teşkilatı'nın son raporuna göre, Aşırı sağ, Hessen'de kan kaybediyor

Hessen Anayasayı Koruma Teşkilatı (Landesamt für Verfassungsschutz) raporuna göre, eyalette yerleşik aşırı sağ gruplar son yıllarda sürekli taban kaybı yaşıyor giderek sağ kanat siyasetteki etkisini yitiriyor. 2 Şubat seçim sonuçlarının da bunu doğruladığı-

doğrudan aday göstermekle yetindiler. Cumhuriyetçiler Partisi 1999 seçiminde 75 bin 114 oy alırken, 2 Şubat 2003 seçiminde ise bu sayı yarılandı yani 34 bin 553'e düştü." diyor. Hessen Anayasayı Koruma Teşkilatı'nın raporunda ayrıca, soldaki uç siyasi oluşumların da, aşırı sağ partiler gibi seçimde fazla bir varlık gösteremediğine de işaret ediliyor ve "Örneğin kısa adı DKP olan Alman Komünist Partisi, bu seçime girmeyen PDS'in boşluğundan hiç yararlanamadı. Halk, artık aşırı uçlara fazlarağbet etmiyor." ifadesi yer alıyor.



na dikkati çeken Teşkilat uzmanları, seçime katılan çok sayıda aşırı sağ ırkçı partinin aldığı oyların toplamının bile çok düşük düzeyde kaldığını vurguluyor. Geçtiğimiz seçimlerde "sesi yüksek çıkan" Cumhuriyetçiler Partisi'nin bile oylarını yüzde 50 kaybederek %1,3 oyla yetinmek zorunda kaldığını, NPD ve DVU gibi diğer aşırı uç partilerinin seçime katılmadığını hatırlatan uzmanlar ayrıca, seçime hazırlık/propaganda döneminde bile bu gruptan partilerin ciddi anlamda bir çalışma yapmadığını söylüyor. Uzmanlar bunun yanı sıra, "Seçim, tabanda aktif insanlarla yürütülür. Oysa katılan partilerin hiçbirinde aktif bir çalışma olmadı ve birkaç yerde

Sağ eylemde 2002 artışı

Öte yandan Almanya'da aşırı sağ grupların eylemlerinde geçtiğimiz yıl bir önceki yıla oranla artış gözlemlendi. Federal İçişleri Bakanlığı'ndan yapılan açıklamaya göre, 2002 yılında Almanya'da toplam 10 bin 600 civarında aşırı sağ kökenli eylem saptandı ve bunlardan 725'i şiddetle dayalı eylem olarak biliniyor. Raporda aşırı sol hanesine yazılan suç ve kaba kuvvet eylemlerinde ise azalma olduğu belirtiliyor. Buna göre radikal sol eylemler 2001 yılında 1895 iken, bu sayı geçtiğimiz yıl 533 eyleme düştü. Bakanlık raporunda aşırı yabancı örgütlerin suç teşkil eden eylemlerinde de bir azalma olduğuna işaret ediliyor. İçişleri Bakanlığı yetkilileri bir soru üzerine, alınan önlemlere rağmen aşırı sağ neonazi grupların Almanya için bir tehlike kaynağı oluşturmaya devam ettiğini söyledi. Bu arada Yeşil politikacı Marie Louise Beck, muhalefet kanadı CDU/CSU'dan gelen "aşırı sağla mücadele için harcanan paraların boş gittiği" yönündeki iddiaları, gülünç olarak niteledi.

Alman kamuoyu, gözaltında işkence tehdidinde karşı değil

Frankfurt Emniyet Müdürlüğü'nde, bir çocuğu öldüren üniversite öğrencisi bir gençin sorgusunda "cinayetin sırrını çözmek için" işkence tehdidinde maruz kalması, Alman kamuoyunu rahatsız etmedi. Stern Dergisi'nin bir araştırmasına göre, halkın üçte ikisi, işkence tehdidinde bulunan Frankfurt Emniyet Müdür Yardı-



cısı Wolfgang Daschner'in (solda) cezalandırılmasına karşı çıkıyor. Bilindiği gibi, Hessen eyalet hükümeti kanadından da Emniyet Müdür Yardımcısı Daschner'in tavrında bir yanlışlık görmediği yolunda açıklama gelmişti. Öte yandan konuya ilişkin olarak sorulara ve eleştirilere maruz kalan Hessen Eyaleti İçişleri

Bakanı Volker Bouffier, Frankfurt Emniyet Müdür Yardımcısı Daschner'in iddialara konu oldukça zor bir durumda insanı olarak anlaşılabilir ancak hukukun ilkelerine aykırı bir davranış göstermiş olabileceğini söyledi ve bu görevli hakkında savcılığın soruşturmayı sürdürdüğünü ve hakkında bir disiplin cezası verilebileceğini bildirdi.



Sınırdışı edememe sorunu!

Frankfurt'ta, sığınma talebi kabul edilmemiş olup, hemen sınırışı edilmesi gereken 3 bin yabancı var ancak bu işlem, "seyahat belgesi veya pasaport yokluğu" veya "sağlığı seyahata elverişli olmadığı" gibi gerekçelerle yapılmıyor. Frankfurt Belediyesi Yabancılar Dairesi'nden verilen bilgilere göre, sığınma başvurusu reddedilenlerin sınırışında son zamanlarda gözle görülür artış var. Sadece bu yılın Ocak ayında 92 yabancı Frankfurt'tan zorla sınırışı edilirken, bu sayı 2002 yılında toplam 1091 idi. Yabancılar Dairesi yetkilileri, 1998 yılında sınırışı edilen yabancıların sayısının 484 olduğunu, 1999 yılında ise bu sayının 713'e çıktığını belirtiyor.



Üniversitelerde "terörist avı"na yönetim kolaylığı!

Almanya'da üniversite yönetimleri, gerekli koşullarda tetörle mücadele amacıyla öğrenciye ait özel bilgileri, güvenlik makamlarına verebilecek. Federal İdari Temyiz Mahkemesi'nin aldığı bu yöndeki karara göre, üniversiteden olası terörist öğrencilere ait bilgilerin güvenlik birimlerince alınması, yasalara aykırı değil ve "Özel Bilgilerin Kişiyi Saklı Kalması" anlamına gelen "Datenschutz" uygulamasına da ters düşmüyor. Kamuoyunda "Rasterrafndung" olarak anılan yeni düzenlemeye göre, kamuoyunun genelinin bir çıkarı olması halinde, kişiye özgü bilgilerin mahremiyeti, ikinci derecede önem taşıyor. Özellikle 11 Eylül faciasından sonra bazı islam ülkelerinin vatandaşlarından gelen terörist eylemlere karşı korunabilmeyi hedefleyen ve Federal Hükümetin "Anti Terör Programı" içinde yer alan bu yeni uygulama hukukçuların ve yüksek okullardaki müslüman kökenli öğrencilerin tepkisine yol açıyor.

Alovatan'tan yenilikler

Almanya başta olmak üzere bazı Avrupa ülkelerinde yaşayan Türkler'e yönelik uygun koşullarda telefon hizmetleri ile tanınan Alovatan şirketi, ticari müşterileri için yeni cazip bir tarife başlandı. Business Plus adlı bu tarifieden yararlanacak işletmeler herhangi bir sabit ücret ödemeyecek ve uygun ücret ile görüşme yapabilecek. Proje, işletmenin konuşma potansiyeline göre her ay faturadan belli bir indirimi de öngörüyor. Geniş bilgi için: Alovatan GmbH Tel: 069-75906460 veya 0170-3532041 (Ok-tay Öztuğra)

Meslek eğitimi bilgilendirme toplantısı

Kısa adı CIGL olan ve göçmen yabancı gençlerin meslek eğitimi yönünde AB destekli projeleri yönlendiren Frankfurt'taki Eğitim Merkezi, Türk Veliler Birliği işbirli-

ğinde 28 Mart Cuma günü saat 18-20 arasında "Türk Kültür Merkezi Höhenstr. 44-48 Frankfurt" adresinde bir bilgilendirme toplantısı düzenleniyor. Bu toplantıya

katılan Türk, İtalyan ve Alman yetkililer, yabancı gençlerin meslek eğitimi konusundaki duyarlılığı artırarak bilgiler verecek. Eğitim yeri arayışında olanlar davetli.

KREDİ

"Türk Finanz' tan sorulur"



Türk Finanz

- Faiz: Etketif %5,6'dan itibaren...
- Ev, eşya, araba, borç kapatma, tatil ve bankada çoğalmış kredileri tek Kredi haline dönüştürme gibi daha bir dizi hizmet!

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç Alt-Fechenheim 114 . 60386 FRANKFURT
Tel: 069-416779 . Tel: 0172/6737435
Internet: http://Gazi.Gulec.victoria.de
e-mail:Gulecga@aol.com - Fax: 069-40806077

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe baskımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 El-mek: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi : Mehmet Canbolat . Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermi Aksoy - Halkla İlişkiler: A. Azak-Egelsbach Produktion/Üretim: Ozan Basın Yayın Servisi İst.T. - Dağıtım: S. Kocazeybek, Cemali Anul, Aydın Külhanbey, Tanık Özdemir und Co. Druck/Basım: Ter Druckerei-Zeppelinheim "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderer im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.

Wiesbaden'deki Federal İstatistik Dairesi, bir gerçeğin altını çizdi

Almanya bir "Göç Ülkesi"dir

Wiesbaden'deki Federal İstatistik Dairesi'nin 2002 yılı verilerine göre, Almanya'da yaşayan her 11 kişiden birisi yabancı ve geçtiğimiz yıl bu ülkeye toplam 850 bin yabancı göçederken, 622 bin kişi de Almanya'yı terketti.

Uzmanlar, 2002 ve ondan önceki yıllarda gelenlerin sayısının gidenlerden daha fazla olduğu gerçeğini gözönünde tutarak, **Almanya'nın bir göç ülkesi olduğu** sonucunu çıkartıyor.

Resmi verilere göre, özellikle 1999 yılından itibaren Almanya'ya gelen yabancı sayısında bir artış var. Buna karşılık Alman kökenli muhacir sayısında ise görece bir azalma söz konusu. Son 3 yıla özgü sayılar, 90'lı yılların başına kıyasla daha yavaş bir seyir izlemesine rağmen, halen 82,6 milyon nüfuslu Almanya'da her 11 kişiden birisi yabancı pasaport taşıyor. Geçtiğimiz yıllarda Almanya'ya girip çıkan yabancı sayısında şöyle bir tablo dikkati çekiyor:



Almanya aralarında Türkiye'nin de bulunduğu birçok ülke vatandaşları için "Kurtuluşun Adresi" olarak görülüyor. Kaçak yollardan gelenler veya sığınma başvurusu reddedilmiş ancak ülkeyi terktemeyenler, günün birinde polis zoruyla memleketlerine geri gönderiliyor. Frankfurt da hemen hergün, böylesi sınır dışı olaylarına sahne oluyor.

yüzde 5,9 idi. 1997 yılında yabancıların toplam nüfusu 7,5 milyona, genel nüfus içindeki oranı ise %9'a çıktı. Ancak yabancıların sayısında son birkaç yıl içinde hafif bir azalma gözlenmeye başlandı. Örneğin 2001 yılı kayıtlarına göre, bu dönemde yabancı nüfus 7,3 milyona düştü ve genel nüfus içindeki oran da % 8,9 olarak ortaya çıktı.

Uzmanlar, Almanya'daki toplam yabancı nüfusunundaki azalmanın "Ülkeye gelenler azaldı" şeklinde yorumlanmasının yanlış olacağına dikkati çekiyor ve bu azalmanın "Alman vatandaşlığına geçişlerdeki artış"tan kaynaklandığını söylüyor. Resmi verilere göre, 2001 yılında Almanya'da yaşayan yabancı nüfusun yarısından fazlası en az 10 yıldır bu ülkede bulunuyor ve yabancılar arasındaki gruplamada ise Türkler %26,6 ile en fazla yabancıya sahip toplum olarak ilk sırada geliyor. Türkler'in nüfusu ise, Wiesbaden İstatistik Dairesi verilerine göre 2001 yılında 1,9 milyon idi. Bir o kadar yaklaşık nüfus ise, (yani %25,6) AB'ye üye diğer ülke vatandaşları olarak Almanya'da ikamet ediyor.

Göç Araştırmacısı Dieter Oberndörfer'in (solda alta) görüşüne göre, Almanya, göçmen nüfusunda ki fazlalığına rağmen, hala yeni göçmene gereksinim duyan bir ülke ve bunun gerekçesi olarak, Alman gençleri arasında ülkeyi terketenlerin sayısının gün geçtikçe artıyor olmasını gösteriyor. Araştırmacı Oberndörfer, Almanya'nın yaşanan ve giderek azalan nüfusu yüzünden her yıl 300 bin civarında yeni göçmene gereksinim duyduğunu sözlerine ekliyor ve "Önceden bu açıdan, Alman muhacirler bir ölçüde kapatıyordu. Ancak onların sayısı da giderek azalmaya başladı. Alman sanayiisi bugünkü dinamizmini koruyabilmesi için düzenli biçimde vasıflı elemanın bulunması gerekir." diyor.

Dieter Oberndörfer, Anayasa Mahkemesi'nden dönen Federal Göç Yasası'nı yetersiz bulurken, daha somut öneriler içermesini öneriyor.

Gençlerin bitmeyen hayali

Alman uzman, bu yasaya karşı çıkan muhafazakar kanadı ise "Devekusu gibi başlarını kuma sokmuş vaziyette bir politika yapmakla" suçluyor. Alman uzman, gençlerden Almanya'yı terketenlerin sayısının artmasını "endişe verici bir gelişme" olarak niteliyor "Gençler, ülkemizdeki ekonomik gidişattan memnun değil ve o yüzden şanslarını Kanada, Avustralya veya Amerika'da denemek istiyor" diyor ve bu "kaçış"ın önümüzdeki yıllarda daha da artarak devam etmesinden duyduğu kaygıyı dile getiriyor. Wiesbaden İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, Almanya'yı terketen Almanlar'ın sayı olarak yarısı 18-41 yaş grubu arasında bulunuyor. Bu yaş grubundaki nüfusun toplamı ise, genel nüfusun üçte birine bile denk gelmiyor.

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

Onlar da çocuk!

"Dede" dedi altı yaşındaki torunum, "Bu uçaklardan bana da alırsın mı?" Yeşillik göz alabildiğine uzanıp gidiyordu. Gökyüzü bal toplamak için rengarenk çiçeklere saldıran anılar gibi vızıltılarla doluydu. Herkesin elinde birer uzaktan kumanda aleti vardı. Model uçaklarını ve helikopterlerini uçuruyorlardı. "Çocuklar, babalarının, annelerinin, dedelerinin ve nenelelerinin ellerini tutmuşlar, havada olmadık numaralar yaparak uçan uçakları nefeslerini tutmuşcasına seyretiliyorlardı. "Oldukça pahalıdır bunlar" dedim, "üstelik sen daha böyle uçakları uçuracak kadar büyük değilsin." Yanımda on altı - on yedi yaşlarında bir delikanlı duruyordu. Konuşmalarını dinlemişti. Torunum ne cevap vereceğini bilmezken söze karıştı: "Hayır amca, bunlar hiç de pahalı değil. Büyük olduklarına aldandıp da pahalı olduklarını sanma sakın. Babam bana ilk uçağı aldığımda ben daha da küçüktüm. O günden beri her hafta sonu buraya gelip uçaklarımı uçururum." Burası Almanya'nın oldukça küçük köylerinden biriydi. Yeşil alana gelen çamurlu yol boydan boya arabalarla dolmuştu. Belki iki yüz, belki üçyüz araba sıralanmıştı yol boyu. Model uçakların uçurulduğu yer sanki bir bayram yerine benziyordu. Sucuk kızartan satıcılar bile vardı. Daha yarım saat önce en son tv haberlerini dinlemiştim. Ekran, baştan sona Irak savaşı hazırlıkları ile ilgili haberlerin görüntüleriyle doluydu. Meydanlara uçakların biri inip biri kalkıyordu. Hepsi de bomba taşıyorlardı. Uçaklara askerler durmadan bomba yerleştiriyorlardı. Gemilerden de gövdeleri bomba dolu uçaklar kalkıyorlardı. Haberlere bakılırsa 48 saat içinde üçbin bomba atacaklardı. Başka görüntüler de vardı. Anneler-babalar- sevgililer birbiriyle kucaklaşıp sonra da gözleri yaşlarla dolu olarak ayrıyorlardı. Genç insanlar savaşmak için uçaklarına binerlerken, en sevdiklerine el sallıyorlardı. Onları son bir defa daha görebilmek için uçakların merdivenlerini başları arkaya dönük olarak ağır ağır çıkıyorlar, onlardan son bir görüntü daha yakalamaya çalışıyorlardı. Belki de bu an, onları en son gördükleri an olacaktı. Bir daha asla göremeyeceklerdi. Kim bilir? Ekranı başka görüntüler de vardı. Yaşları belki on, belki on iki yaşında çocuklar asker giysileri içinde yürüyorlar, "Saddam... Saddam..." diye bağıyorlardı. Saddam... İktidara geldiği günden bu yana dünyaya güzel gün yaşatmamıştı. Aldı fikri savaşta, silahlarda, teröristlerdedi hep. Asker üniformaları içinde dolaşiyor, elinde kılıçlarla, tüfeklerle pozlar verip duruyordu. İktidarı hep savaşlarla geçmişti. Yıllarca İran'la savaşmış, sonra dünyanın bir ucundaki bir başka devletle savaşmak başarsını bile göstermişti. Dünyanın neresinde terörist varsa onların en yakın dostu ve destekçisi olmuştu. Ve Iraklı çocuklar asker adamları ile yürürken bakışları ciddi, sesleri erkeksi gibiydi. Sanki çocuk değillerdi. Burada, bu küçük kasabanın alabildiğine büyük yeşil alanında gökyüzünü an vızıltıları ile dolduran uçakları seyreden çocuklar ise ne kadar da çocuktuk ve ne kadar da güzeldiler. Bu uçakları uçuran genç insanlar ne kadar da mutlu idiler. Nasıl da gültüp eğleniyorlardı. Hiç kimse ağlamıyor, hiç kimse arkasına dönüp bir yakınının en son görüntüsünü beynine çivilercesine çakmak için son bir çaba içinde değildi. Onlar da çocuktuk, bunlar da... Torunuma, "Olur sana da bu uçaklardan alalım.." dedim. Sonra da minildandım: "Keşke bütün uçaklar böyle olsaydı."

Alman muhacir sayısı azalıyor

2001 yılında gelenlerin sayısı çıkanlardan 273 bin daha fazla olurken, bu sayı 2002 yılında 235 bine düştü. Bir diğer deyişle geçtiğimiz yıl Almanya'ya 858 bin yabancı gelirken, 622 bin kişi göç etti. 1991-2001 gibi geçen 10 yıllık bir zaman dilimi içinde ise, Almanya'ya gelenlerin sayısı, göç edenlerden 3,6 milyon daha fazla oldu. Bunların 2,2 milyonu yabancı iken, 1,8 milyonunu ise Alman kökenli muhacirler oluşturdu.

Alman kökenli muhacirlerin sayısında ise 1998 yılından itibaren gözle görülür bir azalma başladı ve bu sayı yıl başına hep 100 bin kişinin altında kaldı. Örneğin 1991-95 yılları arasında her yıl 200 bin civarında dağılan Sovyet coğrafyasından Alman kökenli göçmenler gelirken, bu sayı 2001 yılında 87 binde kaldı. Son 10 yılda ülkeye giriş yapan yabancı sayısı 8,6 milyon iken, çıkan yabancıların sayısı 6,5 milyon oldu. Bu süre içinde Almanya'da kalmaya karar veren yabancılar içinde 407 bin kişi ile Sırbistan ve yakın çevresi göç veren ülkelerin başında yer aldı. Türkiye'den son 10 yılda gelenlerin sayısı 233 binde kırırken, Rusya Federasyonu vatandaşlarının sayısı 188 bin idi.

Wiesbaden İstatistik Dairesi'nin güncel verileri, Almanya'da kalan bu yabancı grup içinde sığınma amaçlı olanların sayısının 1,9 milyon olduğunu gösteriyor ve bu sayı da, Almanya'da kalan her dört göçmenden birinin iltica amaçlı olduğunu ortaya koyuyor. Sığınma amaçlı girişlerin sayısında özellikle 1993 yılından sonra azalma olduğuna işaret eden uzmanlar, bunda mevcut yasaların kısıtlayıcı yönde değiştirilmesinin rol oynadığını altını çiziyor. Bilindiği gibi, 1992 yılında 438 bin civarında olan sığınmacı aday sayısı, bir yıl sonra yasalardaki değişikliklerin bir sonucu olarak önemli bir kayma ile 323 bine düşmüştü. Sığınma amaçlı göç olayı 1994'ten itibaren sürekli bir düşüş izlerken bu sayı son olarak 2001 yılında 88 bine kadar indi.

Vatandaşlığına geçişler artıyor

Bu arada başvuruları kabul edilenlerin oranı 1995 yılında %9 iken, 1999-2000 yıllarında %3'e düştü. 2001 yılında başvurusu kabul edilmiş sığınmacı adayları oranı ise, %5,3 düzeyinde kaldı.

1991 yılında 5,9 milyon yabancının yaşadığı Almanya'da bu kitlenin genel nüfus içindeki oranı

ÖZTÜRK TUR Dış Turci Spesialist GmbH

ÖĞER İLE 30 GÜNLÜK SÜPER TARİFE

İSTANBUL 105,-€+Tax

ANKARA 115,-€+Tax

ADANA 135,-€+Tax

Kaiserstr. 64 . Kaiserpassage . 60329 Frankfurt/Main

Tel: 069/26 48 78 80+81 Fax: 26 48 78 82 Mobil: 0172/97 18 18 3



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Paralı evlilik ve sorunlar...

SORU: "...Frankfurt'tan yazan ancak isminin verilmesini istemeyen bir bayan okurumuz, 10 yıldır Almanya'da bulunduğunu, sığınma başvurusunun reddedildiğini söylüyor. Bu arada 6 yıl önce sığınma hakkı elde etmiş bir kişi ile evlenmesine rağmen, bir türlü oturma izni alamadığını söylüyor. Ondan boşanmış ve şimdi is, ikinci bir evlilik aşamasında bulunuyor ancak elindeki pasaport geçersiz olduğu için bu işlemi yaptıramıyor. Türkiye'ye dönerse evlenip geri gelip gelebileceğini bilmek istiyor ve neler yapılması gerektiği konusunda bilgi ve ilgi rica ediyor:

YANIT: Bayan okurumuzun başından geçenler gerçekten düşündürücü. Almanya, bunca çekilen çileye değer mi? diye insanın aklına geliveriyor kendisini dinleyince. Sorununa gelince; Almanya'da oturma iznine sahip bir kişi ile evlilik yapmış yabancı kadınlar, en geç 1 yıl sonra, eşinden bağımsız oturma müzadesi alma hakkına sahiptir. En geç diyoruz çünkü o kişi için geçerli yasal koşullar oluşmuş ise, bu - bir anlamda - bekleme süresi 1 yıldan daha az da olabiliyor. Okurumuzun bugüne kadar bu hakkının peşinden gitmemiş olmasını anlayamıyoruz. Şimdi yapacağı ikinci evlilik ile bu durumunu sağlamlaştırmayı düşünüyor. Alman makamlarının nikah işlemi yapabilmesi için, söz konusu kişilerin pasaportlarını bağlayıcı kabul eder. Süresi 9-10 yıl önce bitmiş bir pasaport, geçerli bir belge olarak kabul edilemez. Bu bayan okurumuz, geleceğini birleştirmek istediği erkek, gidip elbette Türkiye'de de evlenebilir ve Alman Başkonsolosluğundan aile birleşimi vizesi alarak yeniden Almanya'ya gelebilir. DİKKAT! Türkiye'ye gitmeden önce yurda giriş yapabilme amacıyla, bağlı bulunduğu T.C. Başkonsolosluğu'ndan, pasaport yerine sayılabilecek bir 'seyahat belgesi' düzenletirilmesi gerektiği unutulmamalıdır.

Alman'la evlilik ve oturma izni...

Soru: Koblenz'den yazan bir okurumuz soruyor: 1999 yılının sonlarına doğru bir Alman bayanla evlilik yaptım ve evliliğim devam ediyor. Süresiz oturma müzadesi için müracaat ettim ancak "süreli henüz doldurmadığım gerekçeyle..." kabul edilmedi. Eşimden yakında ayrılmak istiyorum. Almanca bilgim eksik, acaba bana ilerde bu sorun kaynağı olur mu?

Yanıt: Değerli okurumuz, Almanca bilgisi yeni bir olay değil. Eskiden de örneğin süresiz oturma izni alabilmek için Almanca bilme şartı aranıyordu. Yeni hazırlanan ancak Anayasa Mahkemesi'nden şekil itibarıyla geri dönen Federal Göç Yasası'nda olsun, uygulamadaki mevcut yabancılar yasasında olsun, Almanca dil bilgisi oturma izinlerinde önemli bir rol oynuyor. Eşinizden ayrılıp ayrılmama konusu, sizin şahsi sorununuz. O konuda bizim buradan bir yönlendirme yapmamız uygun olmaz. Ancak, zaten karar vermişseniz, evliliğin devam ettiği dönemde süresiz oturma izni sağlama almanızı öneriyoruz. Çünkü kısa sürede süresiz oturma izni, ancak Alman vatandaşıyla evli olma durumunda alınabiliyor. Evlilik tarihinize bakarak, birkaç ay daha sabretmeniz gerekebilir. Onun için, eşinizle anlaşılabilirseniz, dışınızı biraz sıkın, süresiz izninizi bu koşullarda alın. İlde ayrılsanız dahi bu hakkınız iptal edilemez.

Toplum Gazetesi Postfach 11 33
63201 Langen . Faks: 06103-929225

Değerli Okurlarımız,

Türkiye'nin gündemi, sizin de kuşkusuz yakından izlediğiniz gibi, bu yazının kaleme alındığı Şubat ayının son gününe kadar uzun süredir Irak'a yönelik olaştırmaları ve Kıbrıs sorunu ile meşguldü. Oysa Türkiye'de başka şeyler de oldu, örneğin TBMM'nden peşpeşe çıkan uyum yasaları adını verdığımız paket yasalar gibi...

Türkiye'de, bugün 13 bin civarında yasa vardır. Bunların bir kısmı, temel yasalar adını verdikimiz, toplumun tamamını ilgilendiren çok önemli yasalardır. İşte temel yasalar olarak sayılabileceğimiz bu yasaların, bazen tamamını, bazen de bir kısım maddelerini değiştiren, yasa teklifi ve tasarılar, TBMM'ne geliyor ve çok kısa aralıklarla kabul edilip, resmi gazetede yayınlanıp yürürlüğe giriyor.

Bu ay gelin isterseniz, bu yasalardan önemli olan birkaçını birlikte işleyelim.

1- Hukuk Usulü Muhakemeleri Kanunu'nun 445.ci maddesinde yapılan değişikliktir. Buna göre, Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nden verilen bir kararlar, hükümler, insan haklarını ve temel özgürlükleri korumaya dair sözleşmenin veya ki protokollerin ihlali suretiyle verildiğini, Avrupa İnsan Hakları Mah-

kemesi'nin kesinleşmiş karar ile tesbit edilmiş olması halinde, Türkiye'de iadeyi muhakeme, yani yeniden mahkeme olma hakkını tanımış ve bu hak da Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin kesinleştiği tarihten itibaren 1 yıl içinde yapılması yasalaşmış bulunmaktadır. Bu hüküm Türk hukuku için çok önemli ve yeni bir hükümdür.

Yine aynı şekilde: Türk Ceza Muhakemeleri Usulü Kanunu'nun 327. Maddesi'ne göre: Türk ceza mahkemelerinden verilen ceza hükümlerinin, İnsan Haklarını ve Ana Hürriyetleri Korumaya Dair Sözleşme'nin veya eki protokollerin ihlali suretiyle verildiğinin, Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin kesinleşmiş kararı ile tesbit edilmiş olması halinde, bu kararın iadeyi muhakemesi, yani yeniden mahkeme yapılması 1 yıl içinde istenebilir.

Yapılan bu değişiklikler ile, artık bundan böyle Türk mahkemelerinin vereceği kararlar da; Avrupa İnsan Hakları ve Ana Hürriyetleri Korumaya Dair Sözleşmesi veya eki protokollerle de dikkate alarak, kararlar vermesi sağlanmıştır. Bu konularda daha önce verilen ve kesinleşen kararlarında iadeyi muhakeme yolu açılarak, zarar görenlerin bu zarar telafi yoluna



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101

El-Mek: bcanbolat@ttnet.net.tr

"Türkiye'de gökten yasa yağıyor"

gidiyor.

Bir diğer yasal değişiklikle: Türk Vatandaşları Hakkında Yabancı Ülke Mahkemelerinden ve Yabancılar Hakkında Türk Mahkemelerinden Verilen Ceza mahkumiyetlerinin infazına Dair 3202 Sayılı Kanun'da değişiklik yapılmasına müteaddir yasadır. Bu yasaya göre, Yabancı ülkede verilen mahkumiyet kararlarının Türkiye'de yerine getirilmesine Adalet Bakanı tarafından karar verilir. Bu değişiklik ile, işlemler eskiye göre daha kolaylaştırılmış bulunmaktadır.

Yine Türk Ceza Kanunu ile, Karayolları Trafik Yasası'nda değişiklikler yapılmış, alkolü araç kullananlara, birinci defasında, altı ay süre ile, ikinci de-

fasında, iki yıl süreyle, üçüncü defasında ise, beş yıl süre ile, sürücü belgeleri elinden alınmakta ve ayrıca para cezaları da artırılmış bulunmaktadır.

Buna ilaveten, konaklama yerleri ve belediye mücavir alanı hariç olmak üzere otoyollarda ve devlet karayollarında yapılacak ve açılacak yapı ve tesislerde alkolü içki satışına izin verilmeyeceği yasa da belirtilmiş bulunmaktadır.

Sevgili Toplum Okurları, Yazımızın kapsamı bakımından bu ay sadece birkaç yasal değişikliğe değinebildik. Esasen bu günlerde Türkiye'de gökten yasa yağıyor, desek galiba mübalağa etmemiş sayılırız, diye düşünüyorum. Türkiye'den sevgiler...

Satın aldığım bilgisayar bozuk çıktı, çalışmıyor...

Tüketici Hakları

Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının desteğinde derleyen: Cuma YAĞMUR

Değerli Okurlarımız,

Sizler de mutlaka farkındasınız, son yıllarda bilgisayar üretimi ve kullanımında akıllan durduran teknolojik gelişmeler yaşanıyor. Bugün aldığınız bir bilgisayar veya yazıcı, abartıyoruz bir hafta sonra model olarak eskimiş sayılıyor, zira çok geçmeden aynı bilgisayar markasının yeni özelliklere sahip bir serisi vitrinleri süslüyor.

"Tüfek icat oldu merlik bozuldu" diye Türkçemizde güzel bir söz var ya; tıptı onun gibi şu bilgisayar denilen sihirli kutu, dünyamızı allak bulak etti. Şimdiki gençler, "eskiden özene bezene yazılan mektupları" nostalji olarak algılıyor. Daktilolu günleri anlatınca, kafa sallıyor.

Geçmişe takılıp bugünün teknolojik yeniliklerine karşı çıkmak değil amacımız ancak bu alanda yaşanan yoğun gelişmeler karşısında insan hızı yetişemeyince, geçmişe anımsatıyor kuşkusuz.

Söz bilgisayarın açılışken anlatmak istediğimiz bazı küçük uyarılar da yok değil. O da sizleri bir tüketici olarak yakından ilgilendiriyor. Örneğin içinde programları da olan bir bilgisayar aldınız ancak söylenildiği ve istediğiniz gibi çalışmıyor. Bunu, aldığınız mağazaya götürüp eksikliklerinin veya hatanın ücret ödemesizsin giderilmesini isterseniz, tüketici olarak en doğal hakkınızdır.

Bundan sonra bilgisayarınız yine öngörüldüğü gibi çalışmıyorsa o zaman satan mağaza bu ürünü ya geri alıp parasını ödemek veya fiyat-

tında bir indirim yapmak mecburiyetindedir. Bunun kararını verecek olan ise satıcı değil, alıcı olarak tüketicidir, yani sizsiniz. Uygulamada bazen aletin ikinci kez tamir edildiği de görülmektedir.

Ancak bilgisayar ve program konusunda bazen değişik hoşnutsuzluklar da olmaktadır. Örneğin alet kapasitesine bağlı olarak yavaş yürüyebiliyor. Eğer aletin kapasitesi, açıklayıcı ek bilgi broşüründe yazıldığı gibi 15 Gigabyte yerine 14,5 çıkmış ise, o zaman tüketici bunu göze almak zorundadır. Aynı şekilde bilgisayarın sorunsuz çalışması halinde hatta biraz gürlü yapması durumunda, içindeki parçaların eski model olup olmadığı önem taşımamaktadır. Hatta faturaların arkasında çok mini harflerle yazılı olan satış mukavelelerinde, bilgisayarın çalıştırılan programların bazı eksiklikleri veya hataları olabileceği yönünde "niemals fehlerfrei" gibi ibareler vardır. Onlar çoğu kez okunmaz ve satıcı bu ifade ile neredeyse tüm sorumluluktan kurtarmaya çalışır. Ancak yasalara göre, satıcı tarafın bu davranışı yasalara aykırıdır. Doğrudur, "bilgisayar programlarında hiç teknik bir hata olmaz" diye birşey yoktur. Ancak bundan yola çıkarak, tüketici bilgisayarda karşısına çıkabilecek her türlü sürprizi de sindirmek zorunda olamaz.

Bu konularda Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi'nin aydınlatıcı bilgi broşürlerinden yararlanabilirsiniz.

Her sabah kalktığınızda bilgisayarınızın sorunsuz çalışması dileğiyle...

Kiracılar ile ev sahiplerinin bitmeyen kavgası

Almanya'da kiracılar ile ev sahipleri arasında kira ödemesi, kira artışı gibi temel faktörlerin yanı sıra, ısıtma gibi giderler de, mahkeme koridorlarına kadar uzanmazlık konularının başın-

da geliyor. Mahkemelerin önünde gereksiz dosya yığılmalarını önlemek amacıyla, Alman Kiracıları Koruma Derneği (Der Deutsche Mieterbund) bir liste yayınladı. Toplum okurları içinde büyük bir bölümün hala kiracı olduğunu göz önünde tutarak ve sık sık rastlanan uzlaşmazlıkların belki mahkemeye gitmeden çözümüne katkıda bulunabileceği düşüncesiyle, bu listeden üç örnek kararı aşağıda yayınlıyoruz:

Diş Doktoru

Zahnärztin

BEGÜM
KARAKAŞ-BİLİMER

Muayenehane/Praxis:

Kaiser-Wilhelm-Ring 31-33

55118 MAINZ

Tel: 06131-6230230

Faks: 06131-6274860

E-Mail: dr.bilimer@web.de

2 - Kiracı, sayaç okuma görevlisi için verilen randevuya uyamaz ise, o zaman kendisine ikinci bir tarih verilir. Kiracı bu ikinci randevunun kendisine uymaması halinde, bunu ilgili merkeze veya şahısa, zamanında bildirmesi gerekiyor. Bunu yaptığı takdirde ge-

lip de kapıdan dönen sayaç görevlisinin olması masraflardan da kurtulmuş olur. Hamburg Mahkemesi'nin bu konudaki karar dosya numarası ise şöyle: Az: 37bC 1128/95

3 - Eğer bir kiracı, sayaçtaki rakamların kaydedildiği belgeyi imzalamış ise, daha sonra gelecek olan ve ısıtma giderleri kaleminde yer alan, ödemesi gereken paranın miktarına itiraz hakkı bulunmuyor. Bu konuda Berlin Eyalet Mahkemesi'nden karar dosya numarası şöyle: Az: 64 S 97/96

Alman öğretmenlere Türkiye gezisi

Kreis Offenbach'a bağlı okullarda görev yapan Alman öğretmenlere yönelik Türkiye gezisi bu yıl 4-18 Nisan tarihleri arasında yapılacaktır. Rödermark yöresinde çalışan Türk öğretmen Ali Ercan'ın her yıl düzenlediği bu eğitim gezisi bu sene İstanbul'dan başlaya-

cak ve sırasıyla Bolu, Eskipazar, Ankara, Kapadokya, Konya üzerinde Antalya'da son bulacaktır. Türk toplumunun yaşam biçimini ve geleneklerini yakından tanımayı hedefleyen bu geziye özellikle Türk öğrencilerin yoğun olduğu okullarda öğretmenler ilgi gösteriyor.

Ödediğiniz paraları akibeti

Para kapırtma konusunda Almanya'da yaşayan Türkler kadar başarılı kimse yoktur herhalde.

Kimileri, yıllar boyu biriktirdiği paraları kendi eliyle kapkaççının eline teslim ediyor. Arkasını arayıp, sormuyor. Kimileri ise, hakkını ararken bir takım yanlışlıklar da yapıyor, yanlış insanlarla işini halletmeye çalışıyor. Sonuçta hakkını elinden kaçırıyor. Geçenlerde bir Türk bayan Türkiye'de bir ev yapıp, daha sonra bu eve nasıl sahip olamadığını anlattı. Olacak şey değil. Bu bayan 1980'lerde İstanbul Mecidiyeköy'de güzel bir yerde, bir akrabasının da üye olduğu kooperatife girmiş. Temel atılmış, inşaat yükselmeye başlamış. Bir süre sonra müteahhit işi bırakmış. Başka bir müteahhit işi devralmış ve bitirmiş. Buraya kadar herşey yolunda gitmiş ve iş kura çekimine gelmiş. Bu bayan aidatlarını ödemedi diye kura çekimine alınmamış ve ona bodrum katından bir daire vermişler. O da bu daireyi almak istememiş. Daha sonra ödemelerin doğru yapıldığı belirlenmiş. Tam bu sırada apartmanın üçüncü katından bir daire sahibi kooperatiften ayrılmış. Sahibi ayrılan bu daire yönetim tarafından bu bayana verilmiş. Bayan da bu binayı kiraya vermiş. Bir yıl da kirasını almış. Ancak daha sonra, kurada bu daireyi kazanmış olan eski sahibi ay-

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

n.aksoy@gmx.com.tr

nlma karanından vazgeçtiğini söyleyerek daireyi geri istemiş. Kooperatif yönetimi "olur mu olmaz mı" demeden daireyi yeniden eski sahibine vermiş. Olayımızın kahramanı ise sonuçta evsiz kalmış. Bu haksızlığa isyan eden bayan, kendi daireesinde oturmakta olan kiracısıyla, 1990 yılında onun tanıdığı bir avukata gitmiş. Avukat 10 bin Mark istemiş. Hanım yanında hazır olan 2 bin Mark'ı hemen, 8 bin Mark'ı ise Almanya'ya döner dönmek üzere ödememiş. İki yıl beklemiş. Ses yok. Avukatını aramış. "Gerekli araştırmaları yapıyorum," yanıtını almış. Her arayışında yanıt aynen böyle. 3 yıl önce 2000 yılında avukatın bürosuna gittiğinde ise, yine avukat olan eşi ile



karşılaşmış. "Eşim çok hasta. Gırtlak kanseri, onun için burda değil," yanıtı almış. Bu arada kiracısının kendisini komisyon almak üzere, bu avukata getirdiğini öğrenmiş.

Şimdi 35 yıl boyunca Alman hastanelerinde hasta bakarak, biri tıp fakültesi son sınıfta, diğeri hukuk fakültesinde iki evlat yetiştiren bu kadıncağın uğradığı haksızlıkların hesabı kimden sorulacak? Kooperatife uğradığı haksızlık yetmiyor mu gibi, avukatın arada... çen 12 yılda verdiği zarar nasıl karşılanacak? Bu bayanın yaşadığı durum ne ilk ne de sonuncusu. Sürekli tekrarlanıyor bu tür olaylar. Türkiye'de yaptığınız yatırımlarla sürekli ilgilenmezseniz, işinizi her an takip etmezseniz, "nasıl olsa onlar uzakta" düşüncesiyle haklarını el konulur. Hele Almanya'da yaşadığınız biliniyorsa, sizden istenen bedeller daha yüksek olur, size ödenen kiralar daha düşük kalır, "nasıl olsa bilmezsiniz" diye haklarınızı el konulur.

Bunu önlemenin bir tek yolu vardır. O da her alanda örgütlenmekten geçer. Özellikle Almanya'da yerleşik hukukçuların kendi arasında gerçekleştireceği örgütlenme, Türk toplumunun hangi konuda hangi hukukçuya gidilmesi gerektiği gibi sorulara sağlıklı yanıt verebilir. Bu yüzden hukukçularımızı örgütlenmeye çağırıyoruz. Almanya'da üniversitede hukuk öğrenimi gören Türk gençlerinin sayısı da arttığına göre, örgütlenmeyi sağlayacak uzman kaynak sıkıntısı çekilmeyecektir.

FRANKFURT tiyatroya doycak

AST'tan ayrılan oyuncuların yeni topluluğu

ANKARA TİYATRO FABRİKASI

yılların eskitemediği dev bir oyunla geliyor

Gözlerimi Kapatırım Vazifemi Yaparım



6 Nisan Pazar günü . Saat 14:30'da
FRANKFURT-NORDWESTZENTRUM
Titusforum . Walter Möller Platz 2

Toplum Gazetesi'nin desteğiyle...



Organizasyon:
Ali Ekber KOÇ
Tel: 0178-6365316
veya 069-467135

KARMEZ'in kültür ve sanata katkıları
bundan böyle artarak sürecektir.

Bad Nauheim 10 Nisan'da dünyaca ünlü buz yıldızlarını ağırlayacak



Dünyaca ünlü çok sayıda buz dansörü ve jimnastikçiyi bünyesinde barındıran "Stars On Ice" adlı revü topluluğu, Almanya turnesinin Hessen eyaletindeki tek gösterisini 10 Nisan Perşembe günü Bad Nauheim şehrinde gerçekleştirecek.

Değişik uluslardan buz revüsünde ün yapmış birçok sanatçı, geçtiğimiz yıl olduğu gibi nefes kesen ve hoş vakit geçiren dans ve müziklerle, el ve vücut yetenekleriyle revüserlerin karşısına çıkacak. Saat 20'de başlayacak olan bu tek akşamlik önemli kültür etkinliği "Bad Nauheim Colonel Knight-Stadion" adlı spor tesisinde izlenebilecek. Programın sunuculuğu aynı zamanda barmen rolünü de oynayan Daniel Weiss üstlenirken, gösteri alanı stadt sadece bu program için piyano barına dönüştürülecek. 2500 kişinin izlemesi beklenen ve her yıl kapalı gişe oynayan "Stars On Ice" topluluğunun önemli oyuncularları arasında vücudunu hamur gibi şekilden şekile sokabilen ve bu yeteneğinden ötürü "Uluslararası Pirouet Kraliçesi" seçilen İsviçreli Lucinda Ruh da (soldaki fotoğraf) var. Son yıllarda farklı

uluslararası yarışmalarda buz pateni yarışmalarında önemli başarılarla imza atan 16 yaşındaki Alman yıldız Katharina Häcker de toplulukla yer alırken, geçtiğimiz yıllardaki gösterilerde seyircinin sevgilisi haline gelen ve buz sporunda dünyanın en iyileri arasında sayılan Kati Winkler ile Rene Lohse'nin, bu yılki programda da izleyenleri büyülemesi bekleniyor.

Bad Nauheim Belediye Başkan Yardımcısı Konrad Dörner, "Stars On Ice" topluluğunu son birkaç yıldır şehirlerinde ağırlamaktan ve Almanya turnesinde ilk sununun bu şehirde yapılmasından duyduğu mutluluğu dile getirdi ve Rhein Main bölgesinde yaşayan revüserleri 10 Nisan akşamı Bad Nauheim'a davet etti. 2 saat süren bu ilginç gösteri akşamı Hessen Televizyonu tarafından da banta alınıp, Paskalya tatilinde Pazartesi günü saat 17:30'da yayınlayacak.

Bu tek akşamlik gösteri için fiyatı 16-28 Euro arasında değişen bilet rezervasyonları 06032-345910 numaralı telefon üzerinden yapılabilir. Organizasyon yetkilileri, aileler için özel indirim olduğunu da hatırlatıyor. Bu topluluk hakkında daha geniş bilgi www.starsonice.de internet adresinden de alınabilecek.

Öte yandan bu muhteşem ve tek akşamlik gösteriyi izlemek isteyen okurlarımız için 8 adet bilet armağan ediyoruz. İlgili duyan ve aşağıdaki soruyu doğru yanıtlayıp 31 Mart tarihine kadar yanıtını postayla gönderenler arasında kura çekilecek ve böylece talihliler belirlenecek. SORU: "PIROUET KRALİÇESİ" ünvanı kime aittir? Posta adresimiz: Toplum "Buz Revüsü" . Postfach 1133 63201 Langen/H.

Ankara Tiyatro Fabrikası'nın 6 Nisan Pazar günü "Gözlerimi Kapatırım Vazifemi Yaparım" adlı unutulmaz tiyatro gösterisinde siz de konuğumuz olmak ve bu oyunu izlemek ister misiniz? ÖYLEYSE, "Bu oyunun yazarı kimdir?" şeklindeki sorumuzu yanıtlayın ve çekilecek kuradan çıkacak 10 şanslı okurumuzdan birisi de SİZ olun. Son başvuru tarihi 31 Mart olup, posta adresimiz şöyle: Toplum . "Tiyatro" Postfach 11 33 . 63201 Langen.

17-21 Mart tarihleri arasında kapsamlı etkinlikler hazırlandı

Uluslararası Irkçılıkla Mücadele Haftası

Dünyada giderek artan ırkçılıkla mücadele amacıyla Almanya'da da Mart ayında bir dizi etkinlik planlanıyor. Darmstadt'taki **Interkultureller Rat Deutschland e.V.** adlı - Interkültürel Konsey tarafından hazırlanan bu bu program **17-21 Mart günleri** arasında değişik şehirlerde gerçekleştirilecek. Proje sorumlularından **Katja Schubert**'in (sağda) verdiği bilgilere göre, sözkonusu hafta içinde özellikle büyük şehirlerdeki bazı okullarda gençlere yönelik ırkçılıkla mücadeleyi içeren konferans, tartışma toplantıları ve kültürel etkinlikler düzenlenecek. Uluslararası Irkçılıkla Mücadele Günü'nün Almanya'da yeterince bilinmedi-



ğini belirten **Katja Schubert**, Fransa'da bu projeye her iki okuldan birinin aktif boyutta katıldığına dikkati çekti. **Schubert**'in verdiği bilgiye göre, bu yılki etkinliklerde Fransa örneği de yer alacak ve Fransız dernek ve girişimleri kendi projelerini ve sonuçlarını 5 Mart günü Frankfurt'ta düzenlenecek bir toplantıda önceden tanıtacak ve bu toplantıyı değişik şehirlerde **17-21 Mart** tarihleri arasında düzenlenecek diğer faaliyetler izleyecek. Bilindiği gibi 21 Mart tarihi, 43 yıl önce Güney Afrika'daki apartayd politikasını kinamak ve çekilen acıları taze tutmak amacıyla **BM** tarafından dünyada Irkçılıkla Mücadele Günü ilan edilmişti.

O d a k

Yalçın Bingöl

yb@yorumbaba.com
www.yorumbaba.com



Hergele Meydanı

Körfez Savaşı'nda kendisine verilen sözler tutulmayan, Bosna'da, Kosova'da masaya oturtulmayan Türkiye, Afganistan'da da Pakistan'ın ortada bırakılmasını gördükten sonra, İkinci Dünya Savaşı'na girmek için ihtiyaç listeleri hazırlayan **İsmet İnönü** taktiği uyguladı. Tüm konuşulanları ve taleplerini yazılı bir muhtıraya döktü. **İnönü**'nün askerinin ayakbaşılarının başını bile listeye koydurduğu söylenir. Türkiye'nin şimdi ne yazık ki, böyle listeler yapıp, işi yokuşa sürmesine imkanı yok.

Dünyanın her tarafından **Bush** ekibinin eylemlerine karşı çıkılrsa da, Amerika'yı, kabadayılığın soyutlamaya kimse-nin gücü yetmiyor. Türkiye ise iki cami arasında kalmış. Bir tarafta komşuluk ilişkileri, bir tarafta Amerika ile stratejik ortaklık ve krediler; öte yandan ülkenin güvenliği, bir yandan göç sorunları, insani yardımlar... Aşağı tükürsen sakal, yukarı tükürsen büyük. Deyneğin sadece iki ucu değil, her tarafı pislik içinde. Her durumda elimize bulaşan birşeyler var.

Türkiye'nin ABD'ye yardım kararı almak için yaptığı protokol görüşmelerini dünya basını "**Halı pazarlığı**" diye vasıflandırıyor. Oval Ofis'in patronuna göre bu pazarlığın adı "**At Pazarlığı**".

T.C. Dışişleri Bakanı **Yaşar Yakış**, "**Sayın Başkan, biz buraya para pazarlığı için gelmedik. Biz buraya bu savaşa birlikte bu bölgenin gelecekteki durumunu ve vizyonunu konuşmaya geldik.**" demiş ve şu cevabı almış: "**Sayın Bakan, ben Teksaslı'yım. Bizim orada büyük at pazarları kurulur. Çünkü at önemlidir. O at pazarlarında büyük pazarlıklar olur. Be o pazarlıkları çok iyi bilirim. O at pazarlarında kim, -para önemli değil, ata bakalm- derse bilin ki, onu diyen kişi karşı taraftakini çılçılplak edene kadar soyar.**"

Türkiye'nin hassasiyetlerini kimse anlamak istemiyor. Türkiye, tarih sahnesinde bir belge peşinde. Belki bu begle ile ileride hesap sorabileceğini, "**İşte verdiğin söz**" diyebileceğini sanıyor. Halbuki vereceği sözlerin, atacağı imzaların hepsi, şartlar değişti diye yarı yok sayılacak. Türk bürokrasisi çarpıp duruyor. Durmadan nafile namazı kılıyor.

Hergele Meydanı, Ankara'da Ulus yakınlarındaki bir semtin adıdır. **Hergele**, bineğe ve yük taşımaya alışılmamış, vahşi at demektir. O yerde eskiden at pazarı kurulduğu ve burada at terbiyesi yapıldığı için bu ismi almış. Amerika şimdi tüm dünyayı at pazarı yapmış. Dilediği gibi pazarlık yapıp, karşı tarafı çılçılplak kalıncaya kadar soyuyor.

Halklar sömürülüyor. Amerika'nın bakış açısı, dünyaya nasıl baktığı, Başkan **Bush**'un sözlerinde açıkça ortada.

Aslında, sadece kendini düşünen vahşi batının bu at çobanına söylenecek tek bir söz var: "**Al atını, ... tımarını...**"

Mühlheim'da dinlerarası diyalog çabası

Kreis Offenbach'a bağlı Mühlheim şehrinde yerleşik farklı dinlerden insanlar, "**savaş karşıtı ayın**"de bir araya geldi.

Kentin tanınmış St. Markus Kilisesi'nde gerçekleşen buluşmaya farklı inançlardan 250'yi aşkın insan katılırken, yapılan konuşmalar, dualar ve söylenen şarkıların hepsi "**Barış**"ta yoğunlaştı. Değişik dinlere özgü kutsal kitaplardan derlenen konuşmalar da herşeye rağmen barışın güçlendirilmesi gerektiği vurgulandı. Protestan Kilisesi din görevlisi **Hans Rumpeltes**: "**Savaş konusu henüz tartışma aşamasında ve başlamış değil ancak bu konu bizim kafalarımızda, yüregimizde çoktan başlatıldı**" mesajı verildi. Bir diğer din adamı **Ralf Grombacher** de, inanan insanın bir diğer insanı sevmek, savaşa karşı direnmek ve sorunlara barışçıl bir çözüm aramak zorunda olduğunu söyledi.

Offenbach'taki **DİTİB** Yavuz Selim Camii din görevlisi **Hikmet Tekin** ise, Kuran'dan kesitleri okurken, 49. ayette yer alan "**Eğer iki grup birbiriyle kavga ediyorsa, barıştırmaya çalış**" şeklindeki mesajı aktardı. **Exodus** Müzik Grubu'nun etkinlik boyunca dillendirdiği barış şarkıları, geceye ayrı bir renk katarken, bu tür programlara devam edilmesi istendi.

FRANKFURT'ta devren kiralık lokal

Frankfurter Berg'te devamlı müşterisi olan ve barıyla birlikte 35 kişilik oturma yeri bulunan bir lokal, zaman yetersizliğinden ötürü mutfağıyla birlikte devredilecektir. Kirası, yan giderleri ve vergisi dahil, 1562 Euro'dur. Devir ücreti üzerinde konuşulabilir. İlgili duyanlar için tel:

0173-6660246

Akşam saat 18'den sonra Herr Abld



Merkez: Klauprechtstr. 2
76137 Karlsruhe
Tel: 0721-818012
Faks: 0721-818016
Mobil: 0172-5400908
e-mail: TuerkiktisateK@t-online.de

Türk iktisat e.K.

KREDİ

Sevgili Toplum Okuyucusu;
Bize göstermiş olduğunuz ilgiye
ve duyduğunuz sonsuz güvene

TEŞEKKÜR

ediyoruz. İlgininiz ve güveniniz, bizde daha iyi hizmet olarak karşılık bulur. Örneğin Hukuk Sigortalarını, bundan böyle % 20 indirimli alabileceksiniz.



Seyit Gökbulut

ACİL KREDİ: Paranızı bizzat elden ödeme olanağı, %5,90 (efek.) dan başlayan faiz oranları..

OTO KREDİSİ: Cazip koşullarda arzuladığınız otonuza kavuşabilirsiniz.

KONUT KREDİSİ: Hayallerinizi gerçeğe dönüştürecek faiz oranları % 3,95(nom.) olanağı

OTO SİGORTASI: Kaliteli hizmeti ucuza almak isterseniz mutlaka bize danışın. (Özellikle Alman uyruğuna geçmiş olan otomobil sürücüleri)

EMEKLİLİK REFORMU 2001: Bilgisayar analizi sonucu emekliliğinizi ve devlet teşvik priminizi hesaplıyoruz.

DİĞER SİGORTALAR: Hukuk sigortasında hizmet böyle olur!!! %20 indirim, Sağlık Sigortası, Kaza Sigortası, Kişisel Sorumluluk Sigortası, Bina Yangın ve Konut Eşya Sigortası...

İŞYERİ SİGORTASI: Serbest meslek sahibi girişimcilere çok uygun komple güvence... Üstelik %20 indirimli!

YATIRIMLARINIZ: Kazancınızı şansa bırakmayın, şimdi paranızı garantileyen fon yatırımını isteyin...

Türk iktisat e.K.

MANNHEIM Şubemiz:

Mittelstr. 28 A . 68169 MANNHEIM
Tel: 0621-1814369 Faks: 0621-1814370

HEMEN PEŞİN PARA

Hem de hiçbir sorun olmadan

2001 ve 2002 yıllarındaki Gelir Vergisi Beyannameleri'nde hesaplanmış olan Gelir Vergisi iadesinin **KREDİ** bazında ödenmesi için aracılık ediyoruz.

Ödemeler bizde **PEŞİN**'dir.

FIBA Finanzvermittlungs GmbH

Baselerstr. 46-48 . 60329 Frankfurt/M.

Tel: 069 - 234977

(Frankfurt Hauptbahnhof karşısında)

Kuruluşumuz hukuk danışmanlığı veya mali müşavirlik işlemleri ile uğraşmıyor.

Sahte doktor ve avukat!

Frankfurt'ta iki sahte doktor ve avukat olayının ortaya çıkartılması üzerine, ilgili makamlar bu konularda vatandaşların dikkatli olması gerektiğini hatırlatıyor. Edinilen bilgilere göre, Frankfurt'ta bir uyuşturucu terapi merkezinde boşalan bir hekimlik görevine talip olan ancak ismi açıklanmayan 51 yaşındaki bir kişi burada 5 yıl süreyle görev yaptı. O güne kadar hekimlik belgesi sorulmayan ve görev yaptığı süre içinde yönetimi memnun eden sahte doktor, bir meslekte ilerleme kursuna katılmak istedi. Ancak kursu düzenleyen kurum, katılacak diğer kursiyerlerden olduğu gibi sahte doktordan da Tabibler Odası üyesi olduğuna dair bir belge istedi. Ancak sahte doktor bu talebi sürekli savsaklayınca, kursu düzenleyen kuruluş meselenin peşinden gitti ve bu kişinin mesleki yetkinliği ve izni olmadan hekimlik yaptığını ortaya çıkardı ve bu kişi hakkında Frankfurt Savcılığı'na suç duyurusunda bulundu. Bir başka sahtekarlık olayında ise, kimliği belirsiz bir kişinin **Hans Josef Schmidt** adına düzenlenmiş bir noter mührü ile avukatlık ve noterlik hizmeti verdiği ortaya çıkartıldı. Frankfurt Noterler Birliği, mühürde adı geçen şahsın bu yetkisinin 2001 yılı Aralık ayında silindiğini bildirdi. Noterler Birliği son 2 yıl içinde bu isim altında, bir avukatlık ve noterlik işi yaptırmanın **069-17 00 98-02** numaralı telefona haber vermesini istedi.

Adres Rehberi uyarısı

Frankfurt Belediyesi İstatistik Dairesi, Almanya'daki yasalara göre, bireylerin "kendisine özel bilgilerin Adres Rehberi'nde yer almasını istememe" gibi bir hakkı var. Belediye yetkilileri, Frankfurt kenti için 2003-2004 yılı adres rehberi kitabının hazırlığının yapıldığını ve isim ve adresinin yayınlanmasını istemeyenlerin 25 Nisan 2003 Cuma gününe tarihine kadar "Bürgeramt Statistik und Wahlen Abteilung 12,3 60275 Frankfurt" adresine itirazlarını yazılı olarak vermesini gerektiğini hatırlatıyor.

Frankfurt Müzik Fuarı

24. Uluslararası Müzik Fuarı, 5-9 Mart 2003 tarihleri arasında Frankfurt'ta gerçekleşiyor. Çok sayıda ülkeden 1400 değişik firmanın müzik dünyasını yakından ilgilendiren sayısız donanım ve ürünlerini sergileyeceği fuar 4 gün içinde 80 bin kişinin gezmesi bekleniyor. Müzik Fuarı bağlamında öğrenciler arasında müzik toplulukları yarışmasının sonuçları açıklanacak. Bu yarışmaya tüm Almanya çapından toplam 60 bin okul katılmıştı. Fuarı ziyaret ücreti 19 Euro olup, içerdeki müzikal etkinlikler için ayrı bir ücret ödenmeyecek.

Kültürlerin Geçit Resmi

Nüfusunun yaklaşık üçte biri yabancıardan oluşan ve uluslararası kuruluşların da merkez seçtiği kentlerden Frankfurt, bu yılın Haziran ayından itibaren dev bir etkinliği geleneksel hale getirmek istiyor. **28 Haziran Cumartesi 2003** tarihinde ilk kez yapılacak olan "Parade der Kulturen - Kültürlerin Geçit Resmi" adlı etkinlik, Rhein Main bölgesinde yaşayan değişik kültürden insanların, girişim ve organizasyonların katılımıyla bir yaz karnavalı olarak planlanıyor ve kentin çok kültürlü yapısı vurgulanmak isteniyor. Frankfurter Jugending-Gençlik Birliği yöneticilerinden **Turgut Yüksel**'in verdiği bilgiye göre, belediyenin de desteklediği bu yaz karnavalında yabancı gruplar kendi hazırladıkları, dans, müzik, tiyatro türü gösteri ve sunuları, saatler boyu sürecek etkinlikte sergileyecek. Geçit Resmi, büyük bir mitingle son bulacak. **Turgut Yüksel**, bu etkinliğe katılmak isteyen Rhein Main bölgesinde yerleşik Türk dernek ve girişim gruplarının başvurusunu **20 Mart** tarihine kadar "Luna Park 64 Frankfurt" ve/veya "www.parade-der-kulturen.de" adreslerine başvurmasını gerekiyor. Geniş bilgi için tel: **069-2566790** . e-mail: **info@parade-der-kulturen.de**

Değerli Toplum Okurları, Kentimizin doğusundaki geniş bir alanda bulunan Toptancı Hali'nin yerine, yakın bir gelecekte, sadece Avrupa'nın değil dünyadaki para piyasalarına yön veren Avrupa Merkez Bankası inşa edilecek. Anımsanacağı gibi bundan bir yıl önce Avrupa Merkez Bankası 120 bin metrekarelik bu geniş alanı Frankfurt Belediyesi'nden satın almıştı. 2008/09 yıllarında inşaatın tamamlanması ve Merkez Bankası'nın kendi öz binasına geçmesi bekleniyor. Şu sıralar, açılan mimarlık yarışmasına yönelik projelerin heyecanı başladı sayılır.

İnşaatın başlayabilmesi için tabii sebze pazarının bu yıl sonuna kadar oradan ayrılması gerekiyor. Bu binanın koruma altına alınan tarihi yapı özelliğinden ötürü dış cephesi aynen korunacak.

Kelimenin tek anlamıyla bir mimarlık projesi bu örnekte birbirine meydan okuyacak. Zira bu binanın ekseninde bölgenin yüzü ve karakteri değişecek. Avrupa Merkez Bankası için açılan mimari yarışmaya katılım süresi geçen Ocak ayında sona ermişti. Yüzlerce başvuru geldi ki, bunlar arasında dünyaca tanınmış mimar isimleri de yer alıyor.

Jüri de oldukça güçlü zira, Strassburg'daki Avrupa Parlamentosu binasını inşa eden ünlü bayan mimar Françoise-Helena Jourda da seçici kurulda görev yapacak. Ayrıca Barcelona'nın yıllardır yüzünü değiştiren Oriol Bohigas da Avrupa Merkez Bankası'na yönelik eserleri değerlendirecek. Birin-



Petra ROTH

Frankfurt Anakanet
Belediye Başkanı

Avrupa Merkez Bankası

ci turda 80 eser belirlenecek ve ikinci turda ise bir değerlendirme daha yapıp 12 eser seçilecek.

Finale kalan 3 eser ise ödüllendirilecek. Bütün bunların sonuçlandığı ve bu üç öneriden hangisinin yaşama geçirileceği ise, 2004 yılının Mart ayına kadar belli olacak. Dolayısıyla da Avrupa Merkez Bankası inşaatı 2005 yılında başlamış olacak.

Bana öyle geliyor ki, bu dev binanın bitimiyle birlikte kentimizin özellikle Konstablerwache diye bilinen merkezi yöresi, bugünkünden daha farklı bir öneme kavuşacak.



Geçtiğimiz ay geniş biçimde "2003 yılı Güvenlik Yılı Olacak" başlıklı haberimize konu olduğu gibi, Frankfurt Havalimanı sıkı biçimde korunuyor. Bu arada uçak kalkışlarında, yoğun kontroller yüzünden yer yer uzun süreli gecikmeler de yaşanıyor.

Frankfurt Havaalanı'nda 1. dereceden ALARM!

Irak Operasyonu konusunda gelişmeler Şubat ayının sonlarına doğru ciddi boyutlar kazanırken, Frankfurt Havaalanı'nda da sıkı güvenlik önlemleri dikkati çekmeye başladı. Özellikle yolcu ve bagaj işlemlerinde uzun bekleme süreleri yaşanırken, yetkililer, güncel önlemlerin 11 Eylül saldırısından sonra alınmış olanlardan daha kapsamlı olduğunu hatırlatıyor ve yolcuların kendi güvenlikleri açısından gecikmeleri göze alması gerektiğini söylüyor. Yetkililer ayrıca, savaşın patlak vermesi halinde bu denetimlerin daha da yoğunlaşacağına işaret ederken, Lufthansa'nın Körfez bölgesine yönelik uçuş planlarında yön değişiklikleri veya seferlerin iptali gibi değişimlerin de gündeme gelmesi bekleniyor. Bu arada İngiltere örneğinde olduğu gibi, Alman ordusunun da iç güvenliği sağlamada devreye sokulması yolundaki söylemler üzerine Sınır Koruma Birliği BGS yetkilileri, "Böyle birşey mümkün değil. Zira, Alman Anayasası buna izin vermiyor." açıklamasını yaptı.

Frankfurt Havaalanı Avrupa Üçüncüsü

Almanya'da 106 havayolu şirketinin üst birliği olan BARIG araştırmasına göre, Frankfurt Rhein Main Havaalanı, Avrupa'daki uluslararası havalimanları kıyaslamasında yolcu kapasitesi açısından üçüncü, kargo kapasite bağlamında ise birinci sırada bulunuyor. Buna göre, Frankfurt'ta yılda 48,2 milyon yolcu, 1,5 milyon kargo taşımacılığına ev sahipliği yapıyor. Birinci sırada ise 63 milyon yolcu ile Londra Heathrow Havaalanı bulunuyor ve bunu 48,3 milyon yolcu ile Paris'teki Charles De Gaulle Havalimanı ikinci sırada izliyor.

Almanca Dil Kursu

Kısa adı AWO olan ve çeşitli alanlardaki sosyal hizmetlerin yanı sıra göçmenlere yönelik farklı eğitici projeleri bulunan teşkilatın Yabancılar Birimi, Şubat ayı sonundan itibaren Almanca lisan kursları başlattı. Kurslar iki bölüme ayrılıyor. 1.sı Almanca'nın yanı sıra okuma yazma da geliştiriliyor ve 24 Şubat'ta başladı, 18 Temmuz'a kadar sürecek. Bu kurslar P.tesi, Çarşamba ve Cuma olmak üzere haftada üç gün oluyor. 25 Şubat'ta başlayan 2. kurs ise meslek yaşamına yönelik bir içerik arz ediyor ve 22 Temmuz'da sona erecek. Bu kurs ise Salı, Perşembe ve Cumartesi günleri yapılıyor. Kurslar hakkında daha geniş bilgi ve kayıtlar için Tel: **069-297030-14 Dr. Kristine Oevermann** . Adres: AWO . Allerheiligentor 2-4 . 60311Frankfurt/M.

TÜRK HAVA YOLLARI vs **LUFTHANSA**
ile **ALMANYA'nın bütün şehirlerinden**

İstanbul, Ankara, İzmir, Antalya, Bodrum, Dalaman, Adana, Trabzon, Gaziantep ve diğer şehirlere...

146,- Euro'dan başlayan fiyatlarımızla...

Rezervasyon için: **SUNTOP REISEN**

MERKEZ: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/13383655
Faks: 069/289492 e-mail: **suntop-reisen@t-online.de**
Frankfurt Havaalanı: Terminal 1 Halle B Çiçe No: 697, Tel: 069/69070022

SUNTOP REISEN

TÜRKLER İÇİN HASTA-YAŞLI ÖZEL BAKIM SERVİSİ

Alman Sağlık Kasaları ile anlaşmalı olan deneyimli Türk elemanlarımız, bakıma muhtaç yaşlı ve hasta yurttaşlarımız için kendi evlerinde özel bakım hizmeti veriyor.

İlgi ve ihtiyaç duyanların, 24 saat süreyle bize ulaşması mümkündür. Tel:

Mobil: 0179-1189272 . Büro: 06048-7147

Almanya'da ek kazanç uygulamasında değişiklik

Almanya'da ayda 325 Euro'ya kadar ek işlerden para kazanma sınırı, 1 Nisan 2003 tarihinden itibaren, kişiye belli ek yükümlülük getirmekle birlikte 800 Euro'ya kadar çıkabilecek ve haftada 15 saatten az çalışma ilkesi ise, uygulamadan tamamen kalkacak. Bir diğer deyişle, bir kişi kaç saat çalışırsa çalışsın, 400 Euro'yu aşmayan aylık ek geliri için herhangi bir vergi ödemek zorunda kalmayacak. Gerek işveren gerek çalışan kişi açısından daha cazip konum sağladığı belirtilen ek iş kazancı uygulaması ile, kaçak istihdamın önlenmesi hedefleniyor. 2002 yılı verilerine göre, kısa süreli işlerle ek kazanç elde edenlerin sayısı 313 bin civarında geziyor ve bunlardan %70'i ise kadınlardan oluşuyor.

Landesarbeitsamt-Hessen Eyalet Çalışma Dairesi'nin açıklamasına göre, bir kurumdan işsizlik Parası (Arbeitslosengeld) veya İşsizlik Yardımı (Arbeitslosenhilfe) alanların, 400 Euro'ya kadar ek kazançlarını bağlı oldukları İş ve İşçi Bulma Dairesi'ne bildirmec mecburiyeti devam ediyor.

Bu gruptan kişiler eğer haftada 15 saatten fazla süre, bir işte çalışıp para kazanıyorsa o zaman devletten aldığı işsizlik parası veya yardımının durdurulacağı hatırlatılıyor.

Minijob diye bilinen ve 325 Euro'ya kadar uzanabilen küçük işler için, işverenler artık %25 vergi ödeyecek ve bunun yüzde 11'i hastalık sigortası, yüzde 12'si emeklilik, %2'si ise dayanışma ve kilise vergisi için ayrılacak. Bu iş eğer bir özel evde yapılıyor ise, (hizmetçi çalıştırma örneği) o zaman vergi miktarı sadece yüzde 12 olacaktır.

Çalışanlar, 325 Euro ek kazançta olduğu gibi, 400 Euro'ya kadar olan ek kazançları için herhangi bir vergi ödemeyecek. Birbirinden farklı işlerden elde edilen gelir 400 Euro'yu aşması halinde ise, sosyal sigorta mecburiyeti gündeme gelecek. Örneğin ayda 400,01 Euro kazanan bir kişi, bu paranın

yüzde 4'ünü sigorta aidatı olarak ödeyecek ve bu ödenti miktarı 800 Euro'ya kadar uzanan rakamlarda aşamalı ancak azalan oranda artış gösterecek. 800 Euro kazananlarda ise, bu miktar % 21 olacak.

Landesarbeitsamt Hessen sözcüleri, 400 Euro'ya kadar Ek Kazanç Uygulaması kapsamında işveren konumunda olanlar, yanında istihdam ettiği kişi veya kişilerin başka bir işten de benzeri kazançlar elde ettiğinin ortaya çıkması halinde bunun sorumluluğunu taşımayacak, dolayısıyla personelin hastalık, emeklilik vb. gibi vergilerini ödeme durumuyla karşılaşmayacak.

1 Nisan'tan itibaren yenilik:

- Yan iş kazancı 325 Euro'dan 400 Euro sınırına dayanıyor. Haftada en fazla 15 saat çalışılma sınırı kalkıyor.
- 400-800 Euro arası kazançlara vergi miktarı yüzde 14 ile 21 arasında değişiyor.
- İşsizlik parası/yardımları alanların ek kazançlarını haber verme zorunluluğu sürüyor.

Yeni uygulamaya göre, bir kişi normal bir işin yanı sıra, 400 Euro'ya kadar ek bir işten kazanç sağlıyor ise, o kişinin vergi ödemesi söz konusu olmayacak. Birden fazla yan işte çalışıp ek kazanç sağlayanlar ise, kazandığı her Euro için sigorta ve vergi ödentilerini yerine getirmek zorunda kalacak. Evinde sürekli hizmetli istihdam edenler, bu kişiye ödediği paranın ancak yüzde 10'unu vergiden düşebilecek ve 1 yıl içinde düşebileceği toplam gider ise, en fazla 510 Euro olabilecek. Eğer çalıştırılan kişi, maaşı 400 Euro'yu aşması şartıyla kadrolu olarak istihdam ediliyorsa, o zaman, işveren konumunda olan kişi, harcamasının yüzde 12'sini vergiden düşebilecek. Bu arada toplam düşebileceği para miktarı ise 2400 Euro'yu aşmayacak.

Vergi Karnesi 2005'te kalkıyor

Almanya'da hazırlanan Yeni Vergi İdaresi Mevzuatı'na göre, 2005 yılından itibaren "Lohnsteuerkarte" diye bilinen Vergi Karnesi uygulaması sona erecek.

Bu kartın yerine, üzerindeki bilgiler işverenler tarafından Alman maliyesine elektronik posta yoluyla iletilecek. Bu kişilerin yıl sonu vergi bildirimleri de, klasik uygulamaya paralel biçimde elektronik posta yoluyla yapılabilecek.

Federal Maliye Bakanlığı'nda ön hazırlıkları süren ve dalında "radikal bir değişim" olarak nitelenen bu proje, vergi karnesinin klasik uygulamaya özgü 11 ayrı noktadan geçiş sayısını 6 noktaya indirecek ve bürokrasiyi azaltmış olacak.

Sistem, elektronik yolla yapılan vergi beyannamelerinden doğan "vergi iadelerini" kısa sürede alabilecek. Bakanlık açıklamasına göre, vergi mevzuatı kapsamında toplam 70 bin değişik kural var ve reform sayesinde bu kurallardan 20 bini ortadan kalkacak ve vergi işlemleri bugünkünden daha basit hale gelmiş olacak.

Bu arada, küçük ölçekli şahıs veya aile işletmeleri için vergilendirme uygulaması da daha basitleştirilecek. Yakın bir gelecekte, tüm Almanya için tek tip bir vergi beyannamesi hazırlanacak ve kağıt savaşı son vermek için bu tek tip bildirimler Federal Maliye Bakanlığı'na ait Internet sitesinden indirilebilecek.



Frankfurt ve belli başlı büyük merkezlerde her yıl IHK (Ticaret ve Sanayi Odaları) tarafından düzenlenen meslek eğitim fuarları, binlerce gencin gelecek tasarımlarına önemli katkıda bulunuyor. Geçen yılki Frankfurt fuarından bir görüntüyü yansıtan fotoğrafta gençler, parke taş döşemeciliği mesleğine ilk adımı bu çabalarla atıyor.

Hessenli gençler ve meslek eğitimi sorunu

Hessenli özel firmalar ve kamu kuruluşları geçtiğimiz yıl toplam 38 bin 333 gençle meslek eğitimi anlaşması imzaladı.

Federal Meslek Eğitimi Enstitüsü BIBB açıklamasına göre, bu sayı Almanya genelinde 527 bin 227 oldu. BIBB açıklamasında ayrıca, meslek eğitim sözleşmelerinin hangi branşlarda olduğu konusunda sayılar da yer alıyor.

Buna göre Hessen'deki meslek eğitim imkanının yüzde 56,6'sı en çok ticaret ve sanayi dalında gerçekleşti. Esnaf ve zanaatkarlar ise bu pastadan yüzde 27,8'lik pay alırken, kamu kuruluşları da gençlere 2002 yılında sadece yüzde 3,4'lük ölçüde meslek eğitim şansı verdi.

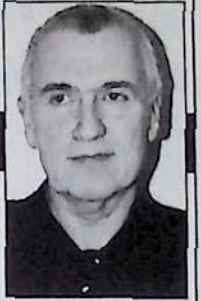
Kamuoyuna yansıyan çeşitli araştırmalara bakarak, meslek eğitim yeri bulma konusunda, gençlerin 2003 yılında da sorun yaşaması bekleniyor. Bu

Ayna

Koral OKAN

Koral_Okan@web.de

Kızımın savaş konuşmaları



- Baba, Amerika Irak'a saldırı mı?
- Evet kızım, öyle görünüyor.
- Ama, neden?
- Ne demek, neden?
- Yani neden saldırı mı Amerika?
- Bunu sana şimdi izah etmek uzun sürer, kızım. Hem de, bilmem anlar mısın?
- Sen anlatmazsan, tabi ben de anlamam. Beni avutuyor musun?

- Hayır, hayır... O zaman anlatayım kısaca. Ve kısaca anlatmak istediğimi uzun uzun anlatmak zorunda kalıyorum. Sonra...

- Baba, Türkiye de Amerikalılar'la birlikte Irak'a saldırı mı?
- Maalesef öyle kızım.

- Ama neden?
Bu sefer de onun anlayacağı bir dili bulmakta zorluk çekiyorum.

- Ama Baba, okulda birkaç çocuk bir olup da bana saldırırsa, böyle bir savaş gibi olmaz mı bu? Hem de, böyle uzun cetvel veya bıçakla falan saldırırsa, bayağı canımı yakarlardı.

- Evet kızım, benzer bir karşılaştırma bu. Fakat böyle bir şey sizin okulda olmaz pek.

- Ama baba, okula diğerlerinden daha güçlü, saldırgan üstü başı silah dolu bir çocuk gelir ve diğer çocukların çantasını, ceketini, falan almak isterse, o zaman ne yaparsın?

- O zaman siz de hep bir olup ona, size saldırırsa onun canını yakabileceğini söylersiniz.

- Ama o zaman, aramızdan birine veya birkaçına "benimle birlikte olursanız, size de birşey verebilirim" diyerek onları da kendi tarafına çeker. Onlara para verebilir veya bıçak falan verebilir. O zaman ne yaparsın?

- Çareniz yok, kendinizi savunmanız, onlara karşı mücadele etmeniz gerekir.

Kızım sustu. korku ile karışık bir susma bu. Çaresizliğini hissediyordu. Sonra:

- Ama, baba sen her zaman şiddete karşı olduğunuzu söylerdin. Ama burada, şiddete karşı şiddetle karşı gelmemizi söylüyorsun.

- Evet kızım, bazan şiddete karşı şiddetle kendinizi korumak zorunda kalacaksınız. Tabii, bütün yanlış yöntemleri kullandıktan sonra... Yani önce, kavgacı olmayan bir tarzla ve iyilikle size saldırmanın haksızlık olduğunu anlatmanız gerekiyor.

Kızım, uluslararası plandaki bu şiddet çelişkisinden oldukça etkilenmiş olduğunu hissettiriyordu bana.

- Baba Amerika çok kuvvetli mi?

- Evet, çok sayıda silah ve zenginliğe sahip. Ve hep baskı altında baskı kurarak ulaştı bugünkü durumuna. Son 25 yıldır dünyanın onlarca ülkesine silahla saldırdı.

Kızım sustu. Ama içinden kendi kendisiyle konuştuğunu, en azından düşündüğünü biliyordum.

Sığınmacı adayına kalma hakkı!

Sığınmacılara Yardım Organizasyonu, Almanya'da 5 yıldır bulunan ilticacı adaylarına yeterli geliri olduğunu kanıtlaması halinde ülkede kalma hakkı verilmesini ve bu durumda olan insanların sosyal yaşama entegrasyonuna imkan tanınmasını istedi. Uzmanlar, uzun yıllardır olmasına rağmen başvurusu reddedilmiş 230 bin civarında yabancı yaşıyor.

Almanya'da Federal Hükümet, devletin kasasına sıcak para akışını sağlayacak yasa tasarısına hız verdi

"Vergi Affı" Temmuz'da

Almanya'da Federal Hükümet'in, vergi kaçaklarını su yüzüne çıkartmak ve devlet gelirlerini artırmak amacıyla planladığı "AF", kabineden geçerek hız kazandı. Federal Maliye Bakanlığı'nın açıklamasına göre, Federal Konsey'den de yeşil ışık alması halinde Temmuz ayında yürürlüğe girecek bu "Vergi Affı" sayesinde devletin kasasına 2003 yılı sonuna kadar 5 mil-

yar Euro sıcak paranın girmesi bekleniyor. Maliye Bakanı Hans Eichel'in (sağda) hesaplarına göre ise, yasanın yürürlüğe girmesinden sonra 20 milyar Euro tutarında olduğu tahmin edilen "Kara Para"nın gün ışığına çıkarılması durumunda, bu kişiler cezai kovuşturmadan kurtulacak ve sadece servetinin yüzde 25'inin vergisini ceza olarak ödeyecek.



Çuvaldız

Şinasi DİKMEN

ALDI yoksulları ve Küssadan Hisse



Geçtiğimiz günlerde Frankfurter Rundschau Gazetesi'nde okuyunca gözlerime önce inanmadım.

Daha doğrusu rakamları görünce baskı hatası falan mı var dedim ama, hatanın gazetede değil benim matematikteki beceriksizliğimden ileri geldiğini gördüm.

Ömür boyu iki yakası biraraya gelmeyen züğürt Şinasi kulunuzun çenesini, zenginlerin parası yormaya başlamaz mı? Taktım bir kere. Haftada birkaç kez Hollanda peyniri, İtalyan salçası ve Alman çikolatası almak için girdiğim Aldi Kardeşler aynılmışlar. Biri Almanya'nın kuzeyini, diğeri ise güneyini işlemiş. Birinin, yani kuzey cephesi komutanının cebindeki para 15 milyar Euro. Güney İleri Valisi, kuzeydeki kardeşine göre biraz yoksul. Cebindeki para topu topu diğerine göre 2 milyar Euro daha az.

Vah zavallı Güney İleri ALDI Valim Karl Albrecht vah. Adama nasıl acımam. Benim işte böylesi durumlarda vicdanım birden şaşlanır ve bu kez de öyle oldu. Biz de güneyli olduğumuza göre, gün dayanışma günü dedim ve haftada 2-3 gün gidiyorsam ALDI'ye, bundan böyle günde üç öğün gitmeye başladım. Daha çok alışveriş yaparak dayanışmacı ruhumu göstermeye çalıştım.

ALDI mağazalarının sahipleri olan Theo ve Karl Albrecht kardeşlerin ceplerine girip çıkarı kollayan bir ben değilmişim meğerki. Zira, bu Almanya'nın en zengin üç insanından ikisi olan Albrecht kardeşlerin, "Allah toprağı boy eylesin" anneleri bile boşuna dememiş: "Sevgili yavrularım, halkın durumu ne kadar kötüleşirse, bu bizim durumumuzdan daha da iyiye gittiğinin bir göstergesidir." Kadın süper bişey olsa gerek, bugünleri o günden nasıl da görmüş. Pes doğrusu.

Almanya'da halkın alım gücü düştükçe, paralar buhar olup havaya uçmuyor ya, biryerlere takılıyor olsa gerek. Hay Allah! Bugün de durup dururken paraya takıldı aklımız. Gelin isterseniz, ilginç bir fıkrayla noktalayalım birlik-teliğimizi.

"... Amerika'da büyük bir firmada çalışan bir grup insan öğle yemeği için Newyork'un ana caddelerinde yürür. Güzergah araç ve kalabalığın gürültüsüyle kaplıdır. Yemeğe çıkarlar arasında bir kızıl derili vardır. Kızıl derili bir ara durup etrafı dinler ve arkadaşlarını da işaret ederek:

- Bir saniye... Kulağıma bir cırcır böceğinin sesi geliyor. der. Diğerleri "bunca gürültünün arasında böyle şey olur mu?" düşüncesiyle, ciddiye almaz ve yollarına devam ederler. İçlerinden biri, inanmasa da, Kızıl derili arkadaşını yalnız bırakmak istemez. Kızıl derili arkadaşına ısrarla karşı kaldırıma geçmeyi önerir ve yürürler.

Bir müddet sonra kaldırımdaki bir beton çiçek havuzunun altındaki küçük yeşil dalların arasında parmağıyla bir böceği kaldırır. Arkadaşı hayretler içinde kalır ve: "Sende olağanüstü bir güç olmalı. Bunca gürültünün ardından ve bu kadar uzaklıktan bu böceğin cızırtısını nasıl duyabiliyorsun?" der merakla. Kızıl derili yanıt vermez. Sadece kendisini izlemesini tavsiye eder. Cebinden çıkarttığı bir miktar bozuk parayı, kaldırımda hızla ilerleyen kalabalığın arkasından yuvarlar. Para yuvarlandıkça çıkardığı sese, kalabalıktaki herkes ani refleks ile dönüp bakar. Kızıl derili ise arkadaşına dönüp:

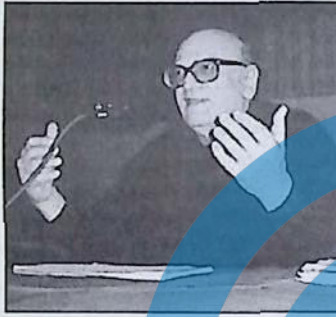
- Bende hiç olağanüstü bir güç falan yok. Önemli olan insanın, neye önem verdiğidir, önem verdiği şeyler karşısındaki duyarlılığıdır..."

Nereden nereye? Küssadan hisse işte.

Zenginlerin parası züğürdün çenesini yorarmış, diye boşuna dememiş kim demişse.

Doğumunun 101. yılında "Usta"yı anlamak

Dünyaca ünlü Türk şairi Nazım Hikmet, doğumunun 101.yıldönümünde Rüsselsheim'da düzenlenen bir kültür akşamı ile anıldı. Barışevi'nin ev sahipliği kültür akşamına davetli olan Prof. Dr. Server Tanilli (sağda) "Nazım Hikmet ve Barışa Dair Şiirler" bir konuşma ve şiir dinletisi yaptı. Kazım Dilekçi'nin sazıyla eşlik ettiği programın açış konuşmasını Barışevi Başkanı Metin Yıldız yaptı. Barış, mutluluk ve dayanışma mesajı veren Metin Yıldız, dünyada toplumlar arasındaki refah uçurumunun da gidererek büyüdüğüne dikkati çekti ve savaş için ayrılan bütçelerin gidererek artmasını "insanlığın geleceği" açısından "tehlikeli bir gelişme" olarak yorumladı. Prof. Server Tanilli konuşmasında: "İçinde ezen ve ezilenlerin bulunduğu toplum bir bütün olarak bakan Nazım Hikmet, daha insanca bir dünyanın kurulması gerektiğini vurgulayan ve büyük insanlığın şairi olan bir şahsiyetti. O şiirlerinde hep



savaşı ve barış içinde kardeşçe yaşanabilecek bir dünya özlemini hep dile getirmiştir." dedi. Prof. Server Tanilli, Türkiye özlemi ve sevgisiyle yanan bir şairin memleketinin havasını hissetmek için komşu ülkelere kadar gelip, uzakta seyretiltiğini belirterek konuşmasını şöyle tamamladı:

"Fransızlar geçtiğimiz yüzyılın sonlarına doğru yayınladıkları ve dünyanın en iyi ansiklopedisi diye bilinen büyük bir eserde, 20. yüzyıl Türkiye'sini irdelerken, 2 kişiye yer verdi. Bunlardan biri Mustafa Kemal Atatürk, diğeri ise Nazım Hikmet'tir." Almanya'da yaşayan halk ozanı Mahmut Uzunpınar, memleket özlemini içeren iki şiiriyle salona duygu dolu bir rüzgar getirirken, Barışevi Grubu üyelerinden Deniz Güneş, Ali Yıldız, Canan Sibel Açıklı, Ali Yağlı, Berma Yağlı, Eylem ve Emrah Sucu, Kazım Dilekçi ve Fatma Yıldız'ın sundukları halk ezgileri de etkinliğin bir başka güzelliğini oluşturdu. (İHSAN GÜMÜŞ)

GROSS GERAU KAYMAKAMLIĞI'NDAN ÖNEMLİ DUYURU!

Kaymakamlığımızın Yabancılar Sorumlu Birimi ile Türk Alman Esnaflar Birliği'nin (DTGB) işbirliğinde bölgedeki yabancı esnaf ve girişimciler için

9 MART PAZAR GÜNÜ
Saat 14:00 - 17:00 arası
LANDRATSAMT
GROSS-GERAU

Konferenzraum 1 (Erdgeschoss)

adresinde bir bilgilendirme toplantısı düzenleniyor.



Katılım için ön kayıta gerek olmayıp, ilgi duyan esnaf ve girişimciler, bu önemli ücretsiz toplantıya davetlidir. Geniş bilgi için: 06152-989517

PROGRAM VE KONULAR:

- Ticaret ve Sanayi Odası'ndan ne gibi destek alınabilir?

(IHK Darmstadt - Susanne Jung)

- "ICH AG" adlı yeni bir proje ile işletme kurarak ne tür maddi yardımlar alabilirsiniz?

(Yabancılar Danışmanı S. Çakır)

- İşyerinizde "Pensionkasse" oluşturmanız halinde bunu size ne gibi yararları olacaktır?

(Debeka - Bay Anstatt)

Küçük İlan... Küçük İlan...

▼ Her türlü tercüme işleriniz deneyimli kadromuz tarafından yapılır. İlgilenenler için Tel: 069-97326953

▼ Her çeşit elektronik cihazınızı tamir etmek için hizmetinizdeyiz. Tel: 069-69716767 veya 0172-7479812

▼ Rüsselsheim ve yöresindeki temizlik işleri servis kadromuz için günde 2 - 8 saat arasında bir süre çalışabilecek bay ve bayan eleman ile acilen dedektif aranıyor. Tel: 069-21994744 veya 0173-4571816

Küçük ilanlarınızı kelimesi 1 Euro'dan yayınlıyoruz

İlanınızda yer alacak kelime sayısının bedelini aşağıdaki banka hesabına havale ediniz. "İş veya eleman arayanlar, emlak, otomobil satışı..." türünden ilan metninizi, havale makbuzuyla birlikte gazetemize faksalayabileceğiniz gibi, reklamınızı bu makbuzun fotokopisi ile beraber adresimize de gönderebilirsiniz.

Toplum - Sparkasse Langen-Seligenstadt . BLZ: 506 521 24 . Konto Nr. 26 11 26 23

Postfach 11 33 63201 Langen . Faks: 06103-929225

Toplum

İçin yazıyorum...

Murat Uğur AKSOY

m.u.aksoy@web.de

Almanya banka sırrını kaldırıyor

Daha T.C. Merkez Bankası'na para yatıran vatandaşlarımızın başına gelenler unutulmadan, yeni bir sorun daha geliyor. Almanya artık banka sırrına son veriyor. Bu yeni hükümler faizin vergisi var mı yok mu tartışmalarına da nokta koymuş oluyor. Faizin vergisi hep var.

Bundan böyle yeni düzenleme ile bankaların ihbar yükümlü yasallaşılıyor. Geçtiğimiz Ocak ayında biraraya gelen Avrupa Birliği Maliye Bakanları, vergi kaçaklarını önleme üzere, AB içinde bankaların sır saklama yükümlülüğünü kaldırmak üzere anlaşmaya vardılar. Mart ayında bir yönerge olarak çıkacak bir anlaşmaya göre, başta Almanya olmak üzere AB'nin 12 üyesi, Portekiz, İspanya, Fransa, Hollanda, İrlanda, İngiltere, İtalya, Danimarka, İsveç, Finlandiya ve Yunanistan 2004 yılından başlamak üzere, ülkelerindeki bankalara para yatıran AB vatandaşı kişilerin aldıkları faizleri, uyuşluğunda bulundukları ülkenin maliyesine bildirecekler. Buna karşılık Lüksemburg, Belçika ve Avusturya ise banka sırrını koruyan ülkelerden. Ancak bu banka sırrını korumanın da bir bedeli var.

Bu ülkeler 2004 yılında bankalarına yatan yabancı mevduat faizinden önce %15, daha sonra 2007 yılında %20, 2010 yılında ise %35 stopaj alacaklar. Daha sonra bu stopajın %25'ini kendileri için tutup, %75'ini para yatıran kişinin ülkesindeki maliyeye gönderecekler.

İsviçre ise AB içinde değil. Almanya'ya göre İsviçre vergi kaçakçılarının kalesi. Yalnız İsviçre yüzünden AB her yıl milyarlarca vergi kaybediyor. İşte bu nedenle AB, İsviçre'yi OECD üzerinden baskı yaparak, kendileriyle bu konuda bir anlaşma yapmaya zorluyor. Banka gizliliği İsviçre için yaşamsal derecede önem taşıyor. Bu nedenle de İsviçre bankalarının kasalarında büyük bölümü yurtdışından gelen dört milyar Frank bulunuyor.

İsviçre'nin banka sırrını kaldırabilmesi için, bankada bulunan paranın, İsviçre'de de suç sayılan bir eylem sonucu kazanılmış olması gerekiyor. İsviçre yalnızca böyle bir durumda adli makamlara bilgi veriyor. Ancak Almanya veya başka bir ülkedeki vergi kaçakçılığı eylemi ise, İsviçre'de suç değil. İsviçre onun için bilgi vermiyor. Ne var ki iş böyleyken, AB Maliye Bakanları şimdi İsviçre'yi stopaj konusunda işbirliği yapmak üzere zorluyor. Sonuçta faiz stopajı anlaşmasına İsviçre de taraf olmak zorunda kalacak.

Gerçekten Almanya vergi açığını kapatılabilmek için bir vergi affı planlıyor. Buna göre, Almanya'dan vergisi verilmeden yurtdışına kaçınmış para varsa, bunu Almanya'ya geri getirme halinde, paranın sahibi bir defalık yüzde 25 tutarında vergi ödeyecek ve parasını yasallaştırmış olacak. Para Almanya'ya gelmesin bile usulüne uygun olarak maliyeye bildirerek %25 tutarında vergisini ödeyen, vergi cezasından kurtulacak.

Come in Office

Hizmet Servis Büronuz

- Bilgisayarda Internet gezintisi, sohbet, elektronik posta yoluyla haberleşme...
- Mektupların bilgisayarla yazımı, randevu ayarlanması, özel veya ticari programların organizasyonu...
- Bilgisayar üzerinde resim yapım, kağıda basımı, bunların yayınlanması,
- Telefon görüşmeleri ve daha neler...

Bu hizmetler sizleri bekliyor

Trainerstr. 12 . 63322

RÖDERMARK/URBERACH

Tel: 06074- 211 776 . Faks: 06074-48 44 294

info@come-in-office.de . www.come-in-office.de

Almanya'dan Mahkeme Haberleri

Araç sigortasız iken yolda kaza yapacak olursa...

Essen'deki yalet Mahkemesi'nin bir kararına göre, Almanya'da sigortasız durumda olan bir aracın yol açacağı maddi hasardan, sözkonusu vasıtayı trafikten men etmeyen Trafik Dairesi sorumlu olacak. Bottrop kentinde bir bayan sürücü, otomobiline çarpan bir aracın sigortasının bulunmadığını ve sahibinin ise iflas etmiş bir kişi olduğunu gördü. Bu durumda mahkeme, aracın 1 yıl süreyle sigortasız vaziyette kullanılmasına sessiz kalan ve gereken önlemleri almayan Trafik Dairesi'nin bu olayda asıl sorumluluk taşıması gereken taraf olduğunu açıkladı ve bayan sürücünün uğradığı 1556 Euro tutarındaki maddi zararın bu daire tarafından karşılanması gerektiğini karara bağladı. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: **AZ: 18 : 586/00**

Nöbetçi doktor hata yaparsa

Karlsruhe'deki Federal Temyiz Mahkemesi, bir yarıdım kuruluşunda görevli bir nöbetçi hekimin acil bir duruma müdahale sırasında yapacağı bir hatanın sorumluluğunu o eyalet yönetiminin üstlenmesi gerektiğini sonuca bağladı. Mahkemenin bu yöndeki kararına göre, kamu yararına çalışan ve dernekler kütüğünde bu şekilde kayıtlı bulunan sosyal yardım kuruluşları, bir kamu teşkilatı olarak sayılıyor ve karşı tarafın uğradığı zararın karşılanmasında eyalet yönetimi sorumlu tutuluyor. 1998 yılında yaşanan bir olayda, mağdur kimseye yapılan bir acil müdahalede, doktor hatası sonucu beyinde bir hasar kalmış ve o kişinin yakınları, adı geçen doktor hakkında bir dava açmıştı. Konuya ilişkin Karar numarası: **Az: III ZR 217/01**

İşgören her işi yapmak istemezse...

Bir işgören firmasında kendisine amirleri tarafından verilen her işi yapmak zorunda değil ve belli görevleri de sağlık gerekçesi uygun değilse reddetme hakkına sahip bulunuyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir dava konusuna göre, hasta bakım kuruluşunda görevli olan bir hemşire, kendisinden ağır eşyalar da kaldırması istenince, buna karşı çıktı, ancak bu durum giderek firma yönetimi ile arasını açtı. Bayan personel, dosyasına konan uyarı yazılarının çıkartılmasını talep etti ancak yönetim buna uymayınca, konu mahkemeye yansdı. Frankfurt İş Mahkemesi, hemşirenin daha önce iki ağır ameliyat geçirdiğini ve ağır birşeyler kaldırmasının sağlığını olumsuz yönde etkileyeceğini gözönünde tutarak, firma yönetimi'ni haksız buldu. Mahkemenin bu kararına göre, hemşire, verilen görevi reddetmek ve yerine getirmemekle, çalışma ilkelerini ihlal etmiş sayılmıyor. Karar dosya numarası şöyle: **Az: 1 Ca 6354/02**

İşgören izin başvurusunu zamanında yaparsa ve...

Bir işyerinde işveren, "Başvurusunu kim önce yapmış ise, izin önceliği ondadır" şeklinde bir karar tekniğini uygulayamıyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı bir dava konusuna göre, bir transport firmasında görevli taşıyıcı, yönetimin izin dönemi konusunda kendisine haksızlık yapıldığı gerekçesiyle mahkemeye başvurdu. Mahkeme, işçinin Temmuz ayında 3 haftalık izin başvurusunu "işyeri koşulları elvermiyor" şeklinde bir gerekçeyle

le reddetmesini "İş Hukukuna Aykırı" buldu. Mahkeme, kararında işçinin başvurusunu öyle iddia edildiği gibi çok kısa bir süre önce yapmadığını belirtti ve firma yönetiminin "bugün yaptı, yarın izin istiyor" şeklinde bir yaklaşım sergileyerek, talebi reddetmesinin uygun düşmeyeceğini bildirdi. Karar no: **Az: 7 Ga 94/02.**

Kamu personeli özel yaşamına dikkat etmez ise...

Kamu sektöründe çalışan ve mesai saatleri dışında cezayı gerektiren eylemlere adı karışan memur ve hizmetlilerin, bu kötü davranışından ötürü işten atılması yasalara ters düşmüyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir dava konusuna göre, Federal Ekonomi Bakanlığı'na bağlı bir dairede görevli bir memurun ismi, mesai saatleri ve yeri dışında belge sahtekarlığı, dolandırıcılık gibi bazı suç teşkil eden eylemlere karıştı ancak soruşturma sırasında gözaltına alınmadı. Yönetim kademesi, görevli memurun adının böyle işlere karıştığını duyunca kendisini derhal görevden uzaklaştırdı. Konu daha sonra mahkemeye yansdı. Hakim, çıkış kararına "yeşil ışık" yakarken, çıkartma süresine uyulmamasını yanlış buldu. Mahkeme kararında, bir kamu görevlisinin, dairede olduğu gibi boş zamanlarında da kamu düzenine uygun bir davranış sergilemesi veya ona uygun bir yaşam sürmesi gerektiğinin altı çiziliyor aksi takdirde kamu işyerini kaybedebileceği belirtiliyor. (AZ: 2 Ca 5779/01)

Ömür boyu hapis "Nefsi Müdafa" ile bozulabilir mi?

Nürnberg-Fürth'te, adam öldürme suçundan ömür boyu hapse mahkum bir kişinin cezası, Federal Temyiz Mahkemesi tarafından "nefsi müdafa" gerekçesiyle bozuldu.

Dava konusuna göre, Fürth'te bir kişi, kaçak CD üretimi ve ticaretine karıştığı için, eski bir arkadaşının sürekli biçimde ihbar tehdidinde maruz kaldı. Şantajlardan ve haraç vermekten bunalan kişi, yeni bir yüklü para talebi yüzünden şantajcı arkadaşı ile tartıştı. Çıkan kavgada, arkadaşının boğazını keserek öldüren katil, Nürnberg Fürth Mahkemesi tarafından ömür boyu hapse çevrildi. Suçlu şahsın itiraz davasını ele alan Federal Temyiz Mahkemesi ise, dosyayı yeniden ele aldı ve bu cinayetin sürekli şantaj ve tehditler sonucu işlendiği gerekçesiyle bir "nefsi müdafa" olduğu sonucuna vardı. Ömür boyu hapis cezasını kaldıran Federal Temyiz Mahkemesi'nin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: **Az: 1 StR 403/02**

ren işgören çıkış vermeden önce bu konuyu işyeri işçi temsilciliği ile müzakere etmesi ve yasaların öngördüğü süreye uyması gerekiyordu. Konuya ilişkin karar dosya no: **AZ: 9 Ca 3048/02**

İşveren göstermelik hastalık halinde maaştan keserse...

Frankfurt İş Mahkemesi, hasta olmadığı halde, hastaymış gibi yapıp, rapor alan bir kişinin maaşının işveren tarafından kesilmesini doğru buldu. Dava konusuna göre, bir hastanede görevli işgören ile bölüm şefi arasındaki uzlaşmazlık, sonunda tartışmaya dönüştü ve personel "Bu koşullarda çalışmaktansa, gidip hastalık izni yapmak daha akıllıca bir iş olur" dedi ve bu değini de yaptı. İşveren, personelin bu tavrında dürüstlük olmadığı gerekçesiyle işe gelmediği süre için maaşından kesinti yaptı. İşgörenin davasını geri çeviren mahkeme işverenin yüzüne söylenmiş sözleri kanıt olarak kabul etti ve işvereni haklı buldu. Karar: **Az: 5 Ca 4761/02**

Bakanlık açıklamasına göre, eyalette toplam 45 yabancı polis görev yapıyor

Hessen'de yabancı polis artıyor

Hessen İçişleri Bakanlığı'nca yapılan bir açıklamaya göre, eyaletteki emniyet müdürlüklerinde görev yapmak üzere, yabancı kökenli toplam 46 polis memuru görev yapıyor. Bakanlık yetkilileri, bu kadro içinde görev yapanların başında 18 polis ile Türklerin ilk sırada geldiğini, ayrıca aynı kadroda her birinden 3'er olmak üzere İtalyan, Fransız, İngiliz, Amerikan ve Polonyalı yabancıların da polis memuru olarak hizmet verdiğini söylüyor.

Hessen'de polis kadrosunda bulunan yabancılardan 18'i ise çifte pasaport taşıyor. 2001 yılında eyalet emniyet teşkilatında polis olabilmek için 156 yabancı genç başvururken, bu sayı 2002 yılında ise 392'ye yükseldi. Bakanlık yetkilileri, bu görevli polislerin yabancıların topluma uyumları yolunda çok önemli bir işlevi yerine getirdiğine dikkati çekiyor ve Almanya'daki yabancıların ana dillerini konuşan polisler sayesinde, belli sorunla-

rın kolayca çözümlenebildiğini hatırlatıyor. Bu arada yabancı kökenli polis memurlarının Alman meslektaşlarına, göçmenlerin kültürel kökeni olan davranış biçimi ve gelenekleri hakkında bilgi taşıdığı ve bunun da görev anında büyük bir anlam ifade ettiği söyleniyor. Hessen eyaletinde 14 bin 800 civarında polis memuru görev yapıyor.



WIESBADEN'DE POLİS-YABANCI SEMİNERİ: Öte yandan Hessen Polis Akademisi, yabancılarla Alman güvenlik birimleri arasındaki diyalogu güçlendirmek amacıyla yılın belirli dönemlerinde seminer düzenliyor. Bunlardan birisi de geçtiğimiz haftalarda Frankfurt Kültürel Çeşitlilik Dairesi AMKA işbirliğinde Wiesbaden'de gerçekleşti. Farklı kültürleri mensup yabancılar ve Alman polisler seminer boyunca "ayrışan yönleri" kendi aralarında ele alırken, emniyet teşkilatının yapılanması konusunda göçmen grubundaki bilgi eksiklikleri de giderildi. Seminerde ayrıca, yabancılar ile yaşanan sorunlu olaylar karşısında nasıl davranılması gerektiği örneklerle anlatıldı ve çözüm yolları tartışıldı. Soldaki fotoğrafta Wiesbaden'deki bu "Tanışma Semineri"ne katılan yabancılar ile polislerden bir grup görülüyor.



Wiesbaden Türkspor'da yeni yönetim belirlendi

Hessen amatör futbol kümelerinde 30 yıllık köklü bir geçmişe sahip olan Wiesbaden Türkspor, yeni yöneticilerini belirledi. Başkanlığa, bölgenin tanınan işadamlarından Rasim Gür'ü yeniden getiren Türkspor Genel Kurulu'nda, idare heyeti şu isimlerden oluştu: 2. Başkan Ergun Öztürk. Diğer üyeler Enver Şimşek, Kemal Akman, Ömer Kurban, Zülfü Akbulut, Ceyhan Akvacı, Önder Gürbüz, Abdullah Karaahmet, Metin Gülen, Ömer Şahin, Kadir Desteci, Nurettin Avcı, Adem Yıldırım, Erdoğan Keskin ve Yusuf Öztürk, Bülent Ekiz ve Medet Polatdemir.

Yeni yönetim üyeler sporcular ve aileleri arasındaki dayanışmayı güçlü kılmak ve sporculara ligin ikinci yarısında moral aşılamak amacıyla bir eğlence gecesi düzenledi. 800'e yakın konunun hazır bulunduğu gecede bir konuşma yapan Başkan Rasim Gür, yakın bir gelecekte 6-7 yaş grubu minikler kadrosu kurup altyapı çalışmalarına ağırlık ve-

recelerini söyledi ve bu konuda salonda bulunan anne babaları çocuklarını hazırlık çalışmalarına özendirilmeye davet etti. Başkan Gür ayrıca, sportif çalışmaların yanı sıra, kültürel programları da planladıklarını, bu bağlamda dernekte saz, halk oyunları ve bilgisayar gibi alanlarda kursların bulundu-

ğunu sözlerine ekledi. Gecenin büyük bir bölümü saz, söz ve dansla akıp geçerken, sanatçı Kader ile Orhan Mercan ve Grubu'nun Türk Sanat Müziği konseri büyük beğeni topladı. Fotoğrafta Başkan Rasim Gür (soldan ikinci) ve bir grup yönetici-futbolcular görülüyor.

Haber: İHSAN GÜMÜŞ



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz

KARAHASAN

(IG Metall)

Yür. Kur. eski Üyesi)



Gürbaca'nın ardından...

Almanya'da sendikacı arkadaşlarımız arasında Necati Gürbaca'yı tanımayan yok denecek kadar azdır. 70'li yıllarda sendikamız IG Metall Berlin şubesinde sendika sekreteri olarak çalışmaya başlamasına rağmen, tüm Federal Almanya'da tanınan, sevilen, kararlı, bilinçli ve devrimci bir sendikacıydı O.

Geçen yıl 1 Mart'ta SPD Genel Merkezi'nde karşılaştığımızda son olarak kucaklaşmıştık birbirimizi. O Berlin'den emekli, ben de Frankfurt'ta ve epey zamandır görüşmemiştiğimiz birbirimizle.

1 Mart'tan sonrasında da görüşmek mümkün olmadı. Ocak ayının sonlarına doğru Macaristan'da geçirdiğim 4 haftalık kur izninden geri döndüğümde, biriken postamda Berlin'den Gürbaca'dan da mektup vardı birçok mektubun arasında. Normal bir zarfı gönderilmiş bir mektup. O kadar sevinmişim ki.

Gönderenin adresine bakmadan hemen açmış, açar açmaz da beynimden vurulmuş dönmüştüm. "10 Aralık 2002 günü Necati'yi kaybettik" Cenaze töreni ve toprağa verme tarihine baktım, çok geç kalmışım.

Tam 36 yıl önce tanışmıştık Necati ile. Önce bir haftalık bir sendikal eğitim seminerine IG Metall adlı Metal İş Sendikası'na ait Lohr'daki okulda buluşmuştu. O Berlin'den ben ise Köln'den bu toplantıya katılmıştım. 1968 yılında IG Metall Genel Merkez sekreterliğine gelirken, O da 70'li yıllarda Berlin şubemizde profesyonel olarak sendikacılığa başlamıştı. Necati Gürbaca 60'lı yılların ortalarında Almanya'ya gelmişti. Bir metal işyerinde işbaşı yapan yapmaz ilk işi IG Metall denilen Metal İşçileri Sendikası'na üye olmak, diğer iş arkadaşlarını da aynı sendikaya üye olarak kazanmak, birlikte dayanışma içerisinde ortak sorunlarının çözümlenebilmesi ve ortak çıkarlarının etkin biçimde korunabilmesi için birlikte hareketi gerçekleştirmeye çalışmıştı.

Necati tesadüfen sendikacı olmamıştı. İşçiliğe başlayışından beri bir özlemi vardı, oda her insanın incan bir yaşama sahip olabilmesine, gerçekten özgür, bağımsız, insancıl, sosyal adalet ve dayanışma ilkelerinin egemen olduğu demokratik bir toplumun gerçekleştirilmesine katkıda bulunmaktı. Sendika, parti, dernek gibi siyasal toplum örgüt ve kuruluşları, O'nun için bir amaç değil, amaca ulaşabilmeye bir araçtı.

Yaşam ve Ölüm bir birliği; "Tezatlarn Birliği"ni oluşturuyordu. Bu gerçek, 9 Ocak günü bir kez daha doğruluğunu ortaya koydu. Necati'nin ölümüyle bizi yalnız bilinçli bir sendikacı ve kararlı bir sosyalist değil, aynı zamanda güvenilir bir yol ve kavga arkadaşımızı, sevgili bir dostumuzu kaybettik. Başta ailesi olmak üzere tüm dostlarına, kavga arkadaşlarına, hepimize başsağlığı diliyorum. Her türlü sosyal hareketin ve toplumsal bir ilerlemenin önkoşulu, emekçi halkın çalışma ve yaşam koşullarının sürekli iyiyeye doğru değiştirilebileceği anlayış ve inancı; baskısız ve sömürsüz, bireylerin özgür ve eşit olduğu bir toplumun gerçekleştirilebilmesi için savaşım vermeye değer olduğu bilinç ve kararlılıktır.

Necati Gürbaca, bu anlayış, bilinç ve kararlılığa sahip bir sendikacıydı. O, anılarımız ve yüreklerimizde yaşamaya devam edecektir.

BluePower GmbH

Langestr. 39 . 60311 FRANKFURT/M.

Tel: 069-21994744 . 0173-4571816

BluePowerGmbH@aol.com

Güvenlik, Temizlik ve Transport'ta 12 yıllık deneyimle hizmetinizdeyiz

GÜVENLİK

Özel veya ticari yaşamınızla ilgili koruma ve güvenlik işleri, özel şahıs veya bina, büro, araç gibi obje koruması, dedektiflik işinde bize güvenebilirsiniz.

TEMİZLİK

Ev, büro, işyeri temizliği, dış duvar, halı, bahçe, inşaat temizliğinde, en vasıflı bir kadro ile 24 saat servisimizle yanınızdayız.

TRANSPORT

Her türlü değerli eşyanızı, posta gönderilerinizi, sipariş veya ürünlerinizi güvenli bir şekilde gideceği yere ulaştırıyoruz.

Rüsselsheim ve yöresindeki temizlik işleri servis kadromuz için acil olarak günde 2 - 8 saat çalışabilecek bay ve bayan eleman ile acilen **DEDEKTİF** aranıyor. **Bizimle Türkçe konuşabilirsiniz.**



Eyalet Genel Kurulu

Almanya Alevi Birlikleri Federasyonu Hessen Eyaleti Bölge Sekreteryası, geçtiğimiz haftalarda genel kurulunu yaptı. Darmstadt AKM salonunda yapılan ve 15 üye dernekten delegelerin katıldığı

toplantıda, eski başkan Haydar Akkoyun, yeniden bu göreve getirildi. Diğer üyeler ve görevleri şöyle: Oktay Uluçan Sekreter, Ali Öksüz Sayman, M. İbrahim Polat ve Neside Akçay Üye.

Plümür'e Yardım

Darmstadt ve yöresinde yaşayan Plümür'lüler ve dostları, geçtiğimiz ay üzücü bir depreme uğrayan Tunceli-Plümür kasabası mağdurları için bir yardım kampanyası açtı. Yardımlaşma komitesi'nin başış hesap numarası şöyle: Sparkasse Darmstadt "Plümür" Konto Nr. 691984 BLZ 50850150



Hanau-AKM Kurulu

Hanau Alevi Kültür Merkezi 5. olağan genel kurulunu yaptı ve başkanlığı Haydar Sezigen'i getirdi. Hasan Akşahin, Ali Yıldız ve Muammer Çakmak'ın di-van yönetimini üstlendiği genel kurulda, gülbenk duası okundu ve eski yöne-

tim akladı. Yapılan seçimlerde şu üyeler yeni yönetimde görev aldı: Başkan Haydar Sezigen, Bşk. Yard. Aliyar Güno-fan, Sekreter: Hüseyin Gültekin, Say-man İhsan Atas, Üyeler: Zülfinaz Bayındır, Ulaş Akdeniz ve Serpil Bilmez. Yedek üyeliklere ise, Kadir Polatcan, Hüseyin Korkmaz ve Güzel Eralp getirildi.

Darmstadt'ta Genç ölüm

Darmstadt AKM'nin genç üyelerinden 24 yaşındaki Murat Yumuk'un bir trafik kazasında ölmesi, bölgede yaşayan Türkler'i yasa boğdu. Malatya'nın Fet-hiye beldesinde toprağa verilen genç



Derleyen: Ali YILDIZ

Yumuk için Darmstadt'ta da bir cenaze töreni düzenlendi. Derviş Tur Dede'nin kıldırıldığı cenaze namazına büyük bir topluluk katılırken, dernek üyeleri acılı aileyi yalnız bırakmadı.



Hattersheim

Hattersheim AKM genel kurulunda Başkan İbrahim Polat, yeniden bu göreve getirildi. Üyelerin yoğun ilgi gösterdiği kongrede yönetim kurulundaki diğer görevlere ise, Turan Bektaş, İbrahim Deligöz, Nezahat Yıldırım, Zeki Yıldırım, Azimet Karataş ve Erkan Fırat seçildi. İncilay Gülçiçeği ile Metin Zirek ise, yedek üye olarak görevlendirildi. Başkan İbrahim Polat'ın önerisi üzerine, delegeler kadınlar koluğunda yoğun çabalarıyla tanınan Güldursun Deligöz ve Miyese Ateşdöken için "göreve devam" kararı verdi. Fotoğrafta, derneğin değişik kollarında görevli üyeler ve yeni yönetim kurulu görülüyor. (solda) - Serpil POLAT -

Toplum Türk Halk

Dansları Yarışması

8 Haziran 2003 Pazar günü
Giriş 13.30 - Başlama 14.00
Stadthalle LANGEN

Toplum-9. Festival der Türkischen Volkstänze

Bu geleneksel yarışmada 1.ciye 1500 Euro (MARMARA ZEYTİNLERİ), 2.ciye 1000 Euro (HESSEN TOPLUM GAZETESİ), 3.ciye ise 600 Euro (WÜSTENROT HANAU TEMSİLCİLİĞİ) para ödülü verilecektir.

T.C. Kültür Bakanlığı'ndan uzmanların jüri olacağı bu yarışmaya iştirak etmek için son başvuru tarihi 30 Nisan 2003. Katılmak isteyen toplulukların başvurularını yazılı olarak yapması ve buna ekbin özgeçmişi ile oyunu tanıtan bir yazıyı, topluluğu görüntüleyen video filmiyle birlikte gazetemize göndermesi gerekiyor. Adres: Hessen Toplum . Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.



İki eski dost, şimdi düşman mı oluyor? Almanya'nın Irak konusundaki son siyasi tavırları, bir nankörlük gösterisi midir? Yoksa doğru bildiği bir çizgide zikzak yapmayan bir anlayış mıdır?

Berlin-Washington arasında "Kara Kedi"

İkinci Dünya Savaşı'nda ülkeyi nazi rejiminden kurtaran ve toplumsal kalkınmasına Marshall Yardımı ile katkıda bulunan ABD ile Almanya arasında Şubat ayında soğuk rüzgarlar esti. ABD nin olası Irak askeri operasyonu yüzünden iki ülke arasında başgösteren bir soğukluk, toplumsal ilişkileri birdenbire gererken, ekonomik işbirliği projelerinde de kendini hissettirme endişesine yol açtı. Olası Irak operasyonu tartışmaları, Berlin-Washington arasındaki siyasi ilişkilere gölge düşürürken, özellikle ABD'nin kamu ihalelerinden önemli pay alan Almanlar, Şubat ayında uykusuz geceler geçirmeye başladı. Alman **Handelsblatt** Gazetesi'nin bir araştırmasına göre, Amerika kanadından "Made in Germany" markası taşıyan Alman ürünlerine yönelik somut bir boykot yok ancak bu ülkeyle yoğun iş potansiyeli olan Alman firmalarındaki endişeler, "Kara Kedi Irak" konulu siyasi söz döllosu ile gün geçtikçe artıyor.

Siyasetçi öfkesi

Alman Ticaret Odası Washington Şubesi yetkililerinden **Robert Bergmann**, gerek ABD Hükümeti'nden gerek Kongre'den yükselen sert söylemlerin, yabancı firmaları dolaylı da olsa etkilemeye başladığını söylüyor. Alman temsilci, özellikle Cumhuriyetçiler'e mensup bir milletvekilinin parlamentodaki sert konuşmasında "Biz, artık Almanlar'a ve Fransızlar'a öyle bir acı tattırmalıyız ki, bu acı, onları bize bir daha acı veremeyecek duruma getirmelidir. Ben şahsen bu yönde atılacak her adıma sonuna kadar omuz vermeye kararlıyım." şeklindeki sözünün çok düşündürücü olduğunu da sözlerine ekliyor. ABD, Fransa'dan sonra Almanya için ikinci büyük ticari partner konumunda bulunuyor. Aynı şekilde, ABD, Almanya'ya doğrudan en fazla yatırım yapan ülke özelliğini de taşıyor. Bir dier deyişle Almanya'da halen 2 bin civarında Amerikan firması faaliyette bulunurken, 3 bin Alman firması da ABD topraklarında ticaret yapıyor. Uzmanlar, derecesi giderek artan tartışma yüzünden, özellikle savunma sanayiinde iş yapan bazı Alman firmaların sipariş kaybettiğine dikkati çekerken, ABD'li resmi makamlar ve büyük firmaların, Alman firma yerine iç piyasadan kuruluşları ile iş yapmaya başladıklarını söylüyor. Bu alanda

ayrıca Irak meselesinde Washington ile aynı frekansta bulunan 3. ülkelerin de tercih edilmeye başlandığına dikkat çekiliyor.

Dostluk bozulması

Buna karşılık 70 bin personele sahip olan ve yılda 20 milyar Euro tutarında ciro yapan Siemens firmasının ABD temsilciliği ise, olaya biraz farklı yaklaşıyor ve "Ticari partnerlerimiz, siyaset ile ticareti ayırıyor" diyerek, bu olumsuz gelişmeden etkilenmediklerini ifade ediyor. Aynı şekilde bir Alman Fransız ortaklığı olan ve siyasi krizde ilk hedef olması gereken Aventis firmasının yanı sıra, Daimler Chrysler, Volkswagen ve BMW

ler izliyor. Değişik branşlara özgü farklı ürünlerin dış satımındaki oranı ise yüzde 15. Almanya'nın ABD'ye olan ihracatı da, 1991-2001 dönemini kapsayan 10 yıl içinde sürekli artış göstermiş. Örneğin Almanya 1991 yılında 21,3 milyar Euro tutarında mal satarken, bu sayı 1995'te 27,9 milyar Euro'ya 1998'de 45,9 milyar Euro'ya çıkmış ve 2001 yılında ise bu dış satım gelir rekor bir düzeye, yani 67,8 milyar Euro'ya ulaşmış. Almanya'daki ABD yatırımları da yıldan yıla değişken bir seyir gösteriyor. Buna göre, 1993 yılında 0,2 Milyar Euro olan Almanya'daki ABD yatırımı, 1996 yılında 2,7 milyar Euro'ya tırmanmış. Bu sayı 1999 yılında rekor bir düzeye, yani 6,6 milyar Euro'ya

ulaşmış. "Silah ticaretinde en fazla kim ve ne kazanıyor?" tartışmasını da gündeme getirdi. Bölgeye satılan savaş gemisi, helikopter, füze ve jetler konusunda ticaretin aslan payını yine ABD alıyor. Kuveyt'in işgalden kurtulmasının ardından Amerikalı silah üreticisi firmalar, sadece Ortadoğu corafyasından 13,2 milyar Dolar'lık silah siparişi aldı. 11 Eylül faciasının ardından ise sadece Kuveyt, ABD'den öldürücü etkisiyle bilinen 16 Apaçi saldırı helikopteri, 288 Lockheed Martin füzeleri getirdi. Bu silahlar için de 2,1 milyar Dolar ödedi. Aynı şekilde, Ürdün kısa bir süre önce yine ABD'li Lockheed Martin firmasından çok sayıda F-16 uçağı satın aldı. ABD Ortadoğu pazarında

nablecek düzeyde yeterli pilotu bulunmuyor ve sadece siyasi görüntü açısından "gövde gösterisi olsun" diye satın alınan savaş uçakları angarlarda bekliyor. Silah üretiminde güçlü ülkeler için Ortadoğu pazarı, özellikle bu bölgede petrol gelirlerinin önemli ölçüde artması ve Irak-Iran Savaşı'nın yaşandığı 80'li yıllar dönüm noktası olmaya başladı.

İsveç'teki **International Peace Research Instituts** adlı Uluslararası Barış Araştırmaları Enstitüsü'nün bir raporuna göre, bugün Ortadoğu, dünyadaki en büyük silah dışalımının üçte birini yapıyor. Suudi Arabistan, bölge ülkeleri arasında ise, silaha en büyük yatırım yapan ülke olarak biliniyor. Resmi verilere göre, Suudi Arabistan kişi başına 1176 Dolar parayı savunma amaçlı harcıyor. Almanya ise, bu paranın yüzde 50'sini savunma amaçlı kullanıyor. Piyasanın son 20 yıl içinde böylesine istah kabartıcı bir seyir izlemesine rağmen, pazar uzmanları, orta vadede bir daralma yaşanacağından da söz ediyor. Uzmanlar buna gerekçe olarak, petrol ülkelerinin 80'li yıllarda olduğu gibi bütçelerinde, petrol gelirlerinden fahiş düzeyde artılar olmayacağı yolundaki beklentileri gösteriyor.

Irak 1,4 milyar Dolar

Ancak herşeye rağmen, Ortadoğu coğrafyası, dünyadaki gelişmelere kıyasla silah ticaretinde önemli pazar özelliğini korumaya devam edecek. Birleşik Arap Emirliği'ndeki **IDEX Silah Fuarı**'nın kapsamındaki haşmet de geleceğe yönelik öngörülerini doğruluyor. Bu yılki fuara 70'i Almanya'dan olmak üzere, değişik uluslardan 800 üretici firma katılacak. Ancak, daha önce de söylediğimiz gibi, silah dışatımındaki sınırlayıcı katı kurallar yüzünden Alman savunma sanayinin Ortadoğu piyasasındaki şansı çok az görülüyor. Dünyanın gündemini aylardır meşgul eden Irak'ta ise Bağdat yönetiminin silahlanmaya ayırdığı para kesin olarak bilinmiyor, ancak yılda bu alanda 1,4 milyar Dolar para harcadığı tahmin ediliyor. Özellikle 80 li yıllarda Batı'dan silah teknolojisi ithal eden ülkelerin başında gelen Bağdat, bilindiği gibi **BM Ambar-gosu** yüzünden dış dünya ile bağıntısını tamamen yitirmişti.



▼ **Irak'a askeri operasyon konusundaki tartışmalar yüzünden Alman firmaların ABD pazarındaki işinin zorlaşacağı söyleniyor. Yine Irak uzlaşmazlığı, dünyada silah ticaretinde yaşanan acımasız pazar kavgasını da gözler önüne seriyor.**

▼ **Toplum, Almanya ile ABD arasında esen soğuk rüzgarın yarattığı olumsuz toplumsal ve ekonomik etkinin yanı sıra, silah satışında dünyadaki pazar kavgasına da bir pencere açıyor.**



gibi şirketler de, Siemens gibi büyük bir olumsuzluk yaşamadıklarını söylüyor. Büyük firmaların açıklamalarında ayrıca: "Almanlar ile Amerikalılar arasında tarihten gelen sarsılmaz bir bağ vardır. Bu ba ekonomide kendini çok iyi göstermiştir. Siyasi uyuşmazlık içeren söylemler bu bağı sarsamaz" şeklinde ifadeler de göze çarpıyor. Bu arada, ekonomik ilişkilerin gidişatını aksatmaması ve toplumda bir Alman düşmanlığı oluşmaması için, Alman holdinglerinin Amerikan gazetelerinde "Dostluk ilanları" vermeye hazırlandığı söyleniyor. Ayrıca, Mayıs ayında 50 Alman işadamından oluşan bir heyetin ABD'ye gideceği ve orada iki ülke arasında oluşan siyasi kopukluğu giderici temaslarda bulunacağı haberleri de geliyor.

Sayılarla Alman ABD ticaret ilişkileri nedir?

Almanya'nın ABD'ye sattığı ürünler arasında motorlu taşıtlar yüzde 30'luk bir oran teşkil ediyor. Bunu yüzde 16 ile makina donanımı, yüzde 11 ile hava ulaşım donanımı, yüzde 11'i elektronik aletler, yüzde 9 ile kimyasal ürünler, yüzde 5 ile kimya ön hammaddeleri, yüzde 3 ile optik ürün-

çıkarken, doğrudan yatırımlar 2002 yılında 4,0 milyar Euro düzeyinde kalmış.

En karlı çıkan Henkel

Beyaz Saray'daki savaş seslerinin giderek artması, ister istemez ABD kamuoyundaki endişeleri ve alınacak önlemleri de artırdı. Bu işten en karlı çıkan kesim ise, yine bir Alman firması olan Henkel şirketi oldu. Biyolojik ve kimyasal silahlarla olası bir terörist saldırıya karşı, evlerde alınabilecek önlemler arasında, bir kalın yapıştırıcı bantın olması yolundaki son söylemler, bu malı üreten ve Amerika'da da pazarlayan Henkel firmasının yüzünü güldürdü. New York, Teksas ve Connecticut gibi büyük merkezlerdeki halkın önemli bir bölümü "Duck" adını taşıyan bu yapıştırıcı bantlara hücum ederken, aşırı talebi karşılayabilmek için Henkel'in üretim kapasitesini de yüzde 40 dolayında artırdığı bildirildi. Aynı şekilde ABD pazarında naylon, makas gibi kullanım malzemelerinin yanı sıra, dayanıklı tüketim mallarına da halkın ilgisinin arttığı yolunda haberler geliyor.

ABD'nin savaş ticareti

Bu arada Ortadoğu'da Irak yüzünden esen savaş rüzgar-

ezici ege-menliğini korurken, İngiliz ve Fransız firmalar da bu alanda kendi ölçülerinde pastadan pay alabiliyor. Almanya ise bu sektörde, çok sıkı silah dış satımı kuralları yüzünden fazla bir varlık gösteremiyor ve silah ticareti konusunda sadece İsrail ile yetiniyor. Örneğin bir İngiliz firması olan BAE Systems, 2001 yılına ait ciro sunun yüzde 20'sini, Ortadoğu'ya yönelik dış satımdan sağladı ve bunun miktarı ise 3,9 milyar Euro. Alman Fransız ortak girişimi olan EADS ise, Ortadoğu'da pazar müca-delesini özellikle elektronik ürünlerin yanı sıra, gemi silahları veya radar sistemleri ile veriyor ve bu alanda EADS için en büyük pazar Birleşik Arap Emirlikleri oluyor. Hatta bu coğrafya ile yapılan özel bir çerçeve anlaşmasına göre, Körfez ülkeleri için büyük önem taşıyan eğitim ve teknolojik yönlendirme hizmetlerini de veriyor.

Angarda çürüyen uçak

Edinilen bilgilere göre, örneğin Birleşik Arap Emirlikleri, bir Fransız kuruluşu olan Dassault Aviation firmasından 2000 yılında çok sayıda Miraj tipi savaş jetleri ismarladı, ancak bu uçakları kulla-



Frankfurt'ta köpeklere plaka

Frankfurt Belediyesi, kent temizliğinde sonuç almak amacıyla, köpeklerin boynuna asmak üzere "Plaka Uygulaması" planlıyor.

1 yıl önce başlatılan "Temiz bir Frankfurt için" adlı kampanyanın yıldönümünde gelinen noktayı değerlendiren proje yetkilisi Peter Postleb, çevreyi kirletenlere yönelik zabıtalara göre "Kırmızı Kart" uygulamasının olum sonuç verdiğini belirtti ve halktan bu yönde yoğun bir ihbar akışının sağlandığını söyledi.

Postleb'in açıklamasına göre, "Temiz Bir Frankfurt için" adlı kampanya, 2 yılına girerken uzmanlar yeni katkı modelleri üzerinde de duruyor. Örneğin Hamburg Senatosu'nda dile getirilen ve hayvana "Tanıtım Numarası" öngören plaka fikri, o kentte henüz görüşme aşamasında iken, Frankfurt'ta daha çok ilgi gördü.

Uzmanlar köpeklerin boynuna asılacak olan ve uzaktan da görülebilecek büyüklükteki belli bir sicil numarası ile, çevreyi kirleten hayvan ile sahibinin "kimliği belirsiz" kalmasının ortadan kalkacağını söylüyor ve ihbarı yapan kişi veya kişilerin çevreyi kirleten bir durumda, olaya konu köpeğin boynundaki plaka numarasını vermesinin yeterli olacağını



kaydediyor. Frankfurt Kent Parlamentosu'nun da konuya olumlu yaklaşması ve destek vermesi halinde, uygulamaya 1 Ocak 2004 tarihinden itibaren başlanması bekleniyor. Proje yaşama geçirildiğinde, sokağa çıkan köpeklerin boynunda plakanın sürekli asılı olması gerekiyor ve buna uymayan köpek sahiplerinin ise, para cezasına çarptırılacağı hatırlatılıyor.

Uzmanlar böylesi bir uygulama sayesinde, köpek sahibinin kesilecek para cezasından çok, kimliğinin deşifre olmasından çekindiğini söylüyor ve

böylelikle de daha sonraki davranışlarına dikkat ettiğini belirtiyor. Frankfurt Belediyesi, bildiği gibi, geçtiğimiz yılın Mart ayında bir uygulama başlatmış ve birkaç aylık "ihtar" döneminin ardından yolları kirletenlere para cezası uygulamasına geçmişti. Buna göre, yollara sigara izmariti, yemek artığı, kağıt çöp atarak kirletenler para cezası ödüyor. Örneğin yola sigara atan bir kişiye zabıtalara 20 Euro ceza yazarken, bu miktar köpek pisliğinde 75 Euro oluyor. Katı atıklarda ise ceza miktarı 300 Euro'ya kadar yükseliyor.

ETKİNLİKLER TAKVİMİ

Hanau'da hamile müslüman kadınlar için doğuma hazırlık

Hanau ve civarında yaşayan ve Mart ayında çocuk bekleyen müslüman Türk bayanlar için, Şehir Kliniği'nde 8 Mart Cumartesi günü bir "Doğuma Hazırlık Kursu" düzenlendi. Edinilen bilgilere göre, bu kurslarda hamile Türk bayanlara ders bilgilere Türkçe bayan çevirmenler tarafından tercüme edilecek. Kurslarda hamilelik gibi kadınlar için özellikli günlerde, katılımcıların nelere dikkat etmesi gerektiği konusunda pratik bilgiler verilecek ve uygulamadan örnekler aktarılacak. Bu konular arasında nefes alıp verme, vücudu kasma gibi doğuma yardımcı egzersizler de bulunuyor. Kursta ayrıca doğum sonrasında çocuk bakımını ilgilendiren önemli davranış biçimleri ile doğum esnasında sancıyı kesici ilaçlar, akupunktur gibi konular da anlatılıyor. 8 Mart Cumartesi günü 9-18:00 saatleri arasındaki bu önemli kurs ücretsiz olup, masrafları sağlık kasaları tarafından karşılanıyor. Adres şöyle: "Hanau Kliniği Haus C Elternschule 112 numaralı oda" Konuya ilgi duyan bayanlar kayıt yaptırmak veya kurs hakkında daha geniş bilgi edinmek için 06181-33830 numaralı telefonda Türkçe de konuşabilecek.



"Kanakmân" oyunu Mörfelden ve Münster'de

Genç kabare ustası Muhsin Omurca'nın uzun süredir beğeniyle sahnelediği "Kanakmân" adlı kabare sunusu, 13 Mart Perşembe günü Mörfelden Waldorf şehrinde "Kino Lichtblick . Mörfeldenerstr. 20" adresinde izlenebilecek. Aynı oyun 15 Mart Cumartesi günü ise Darmstadt yakınlarındaki Münster kasabasında "Abtenauerplatz Feuerwehrhaus" adresinde sergilenecek. Her iki gösterinin de başlama saati 20:00.



Kadınların Frankfurt buluşması

Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı Türk Kültür Merkezi, geçtiğimiz ay yine bir "Kadınlar Buluşması"na ev sahipliği yaptı. Merkezin Kadınlar Kolu'nca organize edilen etkinlikte şantör Demir Ceylan, "kadın kadına sohbet" birbirinden güzel parçalarıyla renk kattı. Bu arada Kadınlar Kolu, geliri Türkiye'de belirlenen yardım projesine bağışlanmak üzere bir de hediye eşya fuarı açtı. Etkinlikten elde edilen 450 Euro gelir, geçmişteki diğer faaliyetlerden toplanan yardımlarla birlikte yıl sonunda saptanacak bir projeye bağışlanacak. Frankfurt ve yöresinde yaşayan Türk kadınlarını bu tür faaliyetlerle zaman zaman biraraya getiren Kadınlar Kolu, bugüne kadar sayısız bilgilendirme toplantısının yanı sıra, eğitim gezileri de düzenliyor. Kadınlar Kolu'nun Türkiye'ye yönelik yardımları arasında, yoksul aile çocuklarının eğitimini kısmen finanse etmek ve bazı şehirlerde özürü çocuklara yönelik hizmet veren kuruluşlara bağış yapmak da bulunuyor. TKM'nin kadınlara yönelik projelerinden katılmak isteyenlerin "TKM Höhenstr. 44-48 Frankfurt" adresine başvurması veya 069-439438 numaralı telefonda bilgi alması gerekiyor. (HAMİDE KÜÇÜKLER)



Dünya Öykü Günü

Avrupa Türkiye Cumhuriyet Kadınları Derneği, 14 Şubat Dünya Öykü Günü bağlamında, Frankfurt Türk Alman Kulübü salonunda farklı kültürlerden yazar ve şairleri biraraya getirdi. Büyük ilgi gören bu kültür programında Frankfurt ve yöresinde yaşayan Selma Ceylan, Muepu Muamba, Dr. Monika Carbe, Susanne Czuba-Konrad isimli edebiyatçı-

lar, yapıtlarından kesitleri Almanca olarak sundular. Bu arada, etkinlikte Nida Öz isimli şair de, müzikal bir şiir dinletisi gerçekleştirdi. Avrupa Türkiye Cumhuriyet Kadınları Derneği yöneticileri, farklı kültür çevresinden gelmelerine rağmen, Almanya'yı vatan seçmiş edebiyatçıların yer yer otobiyografik özellik gösteren eserleri ile Alman edebiyatına da önemli bir katkı sağladığını söylediler ve bu tür etkinliklere farklı yazar ve şairleri davet ederek devam edeceklerini söylediler. (HAMİDE KÜÇÜKLER)




VALMONT

Gecelerinizin en özeli; gelinlik, nişanlık ve gece kıyafetleri için hizmetinizdeyiz.

Geleitstr. 17 . 63065 OFFENBACH/M.
Tel: 069-82376987 . Faks: 069-82376983

Toptan satışlar için randevu alabilirsiniz.
Tel: 06103-388432 . Faks: 06103-388449
Internet: valmontbridal.com

Komşuluğun getirdiği sorunlarda arabuluculuk!

Almanya'daki mahkemelerin önünde her geçen yıl artan dava dosyaları içinde, komşuluk ilişkilerinden ötürü yaşanan görüş ayrılıkları, tartışma ve kavgalar önemli bir oran teşkil ediyor.

Ev sahibi kiracı veya komşu komşuya ilişkilerde özellikle gürültü yapma, yüksek sesle müzik, çocuk bağırması veya ağlaması gibi bazı nedenler bu anlaşmazlık veya tartışmalara kaynak oluşturuyor. Mahkemeler, çoğu "incir çekirdeğine doldurmayacak ölçüde sorunlar" yüzünden mesai harcarken, Almanya'da adalet mekanizmasının da yavaş işlemesine neden oluyor. İşte bu temel sorundan yola çıkan Frankfurt başta olmak üzere birçok yerel yönetim, özellikle komşuluk ilişkilerinde karşılaşılan küçük meseleleri, mahke-

me koridorlarına düşmeden halledilebilmesi amacıyla bir "uzlaşma projesi" geliştirdi. Bu projelerden Frankfurt Fechenheim biriminde görev yapan ve komşuluk ilişkilerinde sorun çözmeye çalışan uzmanlardan biri de Türk sosyal danışmanı Yusuf Aygün.

Aygün, Fechenheim'da uyguladıkları projenin, kentin diğer semtlerinden Sossenheim, Preungesheim, Goldstein, Unterliederbach'ta da devam ettiğini söylüyor. Almancasıyla "Nachbarschaftsvermittlung" diye bilinen projeden Türk ailelerin de mahkemelerde sürünmeden yararlanabileceklerini hatırlatıyor. Bu alanda belli bir eğitimden geçtiklerini de sözlerine ekleyen Yusuf Aygün, anlaşmazlığa taraf



olan komşuların biraraya getirilerek her iki tarafın birbirini anlaması yönünde görüşmeler gerçekleştirildiğini söylüyor. Bu yöndeki arabuluculuk hizmetinden yararlanmak isteyenlerin aşağıdaki adres veya telefonlardan yardım isteyebilecek: Stadtteillbüro Fechenheim Alt Fechenheim 87 . Tel: 40898840 . Sossenheim Tel: 93490436 . Preungesheim: 5482369 . Goldstein: 66368726 . Unterliederbach: 333759

ETKİNLİKLER TAKVİMİ

"Türkçe-Edebiyat" sohbeti

Hoch Taunus Türk Veliler Derneği 15 Mart Cumartesi günü saat 19:30'da, Gazeteci-Yazar Mehmet Canbolat (sağda) ile bir sohbet toplantısı düzenliyor. "Türkçe dilinin Almanya'daki geleceği ve Almanya'da yaşayan Türk toplumuna Türkçe konusunda düşen sorumluluklar" konulu bu sohbet toplantısında, Mehmet Canbolat dille ilgili öykülerinden kesitler de okuyacak. Toplantı herkese açık olup, yapılacağı adres şöyle: "Bad Homburg-Kirdorf . Gemeindezentrum Schwesternhaus . Am Schwesternhaus"

Avrupa'daki yerleşik Türkçe basın

Mehmet Canbolat 7 Mart Cuma akşamı ise, "Frankfurt Alteoper" arkasındaki "Internationales Migrationszentrum" salonunda, Alevi Aydın ve Akademisyenler Girişimi'nin bir sohbet toplantısına Cumhuriyet Gazetesinden Osman Çutsay ile birlikte konuk olacak. Arkadaşımız saat 20'de başlayacak olan bu toplantıda, "Avrupa'da Türk basını ve yerel organların toplumsal uyuma katkıları" bir konuşma yapacak ve soruları yanıtlayacak.

Yunus Emre ve Ümit Yaşar Oğuzcan anılıyor

Frankfurt Umrar Ertok Oyuncuları, 29 Mart Cumartesi günü saat 18'de, "Türk Kültür Merkezi Höhenstr. 44-48" adresinde Yunus Emre ve Ümit Yaşar Oğuzcan'ın yaşamını ve eserlerini, sanat anlayışını işleyen tiyatral bir gösteri sunacak. Etkinliğin Yunus Emre bölümünde Gültekin Demirtaş yönetimindeki TKM Halk Türküleri Korusu da sunuya renk katacak.

HEADD'tan gemi gezisi

HEADD Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği, 19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı vesilesiyle, geleneksel gemi gezisini 25 Mayıs Pazar günü yapacak. Frankfurt Rüdeshheim arasındaki 1 günlük gemi gezisinde müzikli eğlence de hazırlanıyor. 350 kişilik gemide güzel bir gün geçirmek isteyenler geniş bilgiyi "Suntop Reisen Gültekin Türel 069-13383655 veya Dr. Alpaydın Saatçi 069-417416" telefonlarından alabilecek.

Türk-Alman Dostluk Derneği

Hessen eyaletinin Bensheim şehrinde iki toplum arasındaki ilişkilere yerel bazda da olsa katkı sağlamak amacıyla uzun bir süredir kendini gösteren kültürel ve sosyal projeler, Türk Alman Dostluk Derneği'nin kurulmasına zemin oluşturdu. Bu vesileyle dernek kuruluşu 8 Mart Cumartesi günü saat 17:00'de "Bürgerhaus Kronepark- Auerbach-Bensheim" adresinde gerçekleşecek. Erhan Songün ve Dr. Reinhard Baus imzalı açıklamaya göre, kültür ağırlıklı bu etkinlikte girişimin yerel bazdaki dostluğu geliştirmeyi hedefleyen gelecekteki projeleri konusunda da bilgiler verilecek.

"Aşık Veysel" yarışması

TRT INT televizyonunda hafta içi hergün Almanya saatiyle 17 sularında yayınlanan "Memleket Saati" adlı haber magazin programının geleneksel "Kompozisyon Yarışması"nın Mart ayı konusunun ünlü halk şairi Aşık Veysel olduğu bildirildi. Program yapımcısı Haldun Karabudak'ın gazetemize yaptığı açıklamaya göre, "Aşık Veysel" konulu en fazla bir sayfa uzunluğundaki kompozisyonlar, 31 Mart 2003 tarihine kadar mektup, faks veya elektronik posta aracılığıyla TRT'ye gönderilebilecek. Katılımcıları Türkiye'de tatil ve değişik kültürel ödülleri beklediği bu yarışmaya katılacak olanların, kompozisyonlarına, yazışma adresi, ve telefon numaralarını da eklemesi gerekiyor. Yazışma ve daha geniş bilgi edinme adresi şöyle : TRT INT Memleket Saati Programı TRT Sitesi B 731 06109 Oran Ankara Türkiye veya PK 314 06443 Yenisehir Ankara Türkiye . Tel.Faks: 0090 312 490 78 55 . Elektronik posta adresi: memleketsaati@trt.net.tr

En iyi okul yarışması

Almanya'da çıkan "Unicum Abi" adlı bir gençlik dergisi, tüm öğrenciler arasında, "Yılın En İyi Okulu" adlı bir yarışma düzenliyor. Katılmak isteyen öğrenciler gerek eğitim gerek bilgisayar donanımı veya boş zamanlara özgü eğitimsel programları, dil geliştirme gezileri ve okulda öğrenciler ile yönetim arasındaki atmosferi ölçü olarak kendi okulları hakkında not verebilecek. Son başvuru tarihi 15 Nisan olup, katılım başvurusu elektronik posta yoluyla da yapılabilecek. İnternet adresi: www.schuledesjahres.unicum.de

Sun-Express'ten Türkiye'ye sefer atağı

Frankfurt Antalya arasında 1 Nisan 2001 tarihinden beri tarifeli sefer yapan Sun Express havayolu şirketi, önümüzdeki tatil döneminden itibaren Türkiye'nin 4 ayrı önemli turizm beldesine Avrupa'nın değişik merkezlerinden yüksek sezonda haftada 180 yapacak. Uçakların doluluk oranının memnuniyet verici olduğunu belirten Genel Müdür Paul Schweiger ile Satış Müdürü Michael Buck, (sağda) Sun Express'in uçuşlarını dörtte üçünün Frankfurt'tan gerçekleştiğini söylüyor. Resmi verilere göre, Frankfurt, 57 bin yolcu ile geçen yıl, Türkiye'ye en çok yolcu taşıyan



havaalanı oldu. Frankfurt'u Düsseldorf, Münih, Stuttgart, Hannover, Leipzig ve Berlin-Tegel Havaalanları izliyor. Antalya'ya Frankfurt üzerinden uçan yolcu-

ların yaklaşık yarısının tatilini "atayurdu"nda geçirmekten mutluluk duyan ikinci ve üçüncü kuşak Türk kökenli gençlerden veya Almanya'da yaşayan Türk ailelerden oluştuğunu belirten yetkililer, yaklaşan tatil döneminde fiyatların gidiş dönüş 300-420 Euro arasında değişeceğini belirtiyor. Yetkililer ayrıca, son dakika satışları yoluyla 14 gün öncesinden alınacak belli orandaki bilet fiyatlarının ise 180 ile 250 Euro arasında değiştiğini hatırlatıyor. Sefer yapan Boeing 737-800 tipi uçakları son derece modern bir donanıma sahip ve yaşları ortalama 1,2 düzeyinde seyrediyor.

FENDO
RECHTSANWÄLTE

Stuttgart'dan sonra

FRANKFURT

Büromuz ile de hizmetinizdeyiz!

Altar Türker Fendo

Rechtsanwalt

ve Meslektaşları

Hizmet verdiğimiz hukuki alanlar

- Ticaret Hukuku, özellikle şirket ve şube kuruluşları
- İş Hukuku
- Fikri Hukuk, Medya ve Sanatçı Hukuku
- Aile Hukuku
- Uluslararası Özel Hukuk
- Vergi Hukuku
- Kira Hukuku

Büro Stuttgart

Tübinger Straße 1
70178 Stuttgart
Telefon +49-(0)711-490094-0
Telefax +49-(0)711-490094-20

Büro Frankfurt

Mainzer Landstrasse 47
60329 Frankfurt am Main
Telefon +49-(0)69-959252-12
Telefax +49-(0)69-959251-20



Deneyimli Avukatlar Arıyoruz!

Gelişmekte olan avukatlık büromuza ve ileriye yönelik Almanya'nın büyük şehirlerinde açacağımız yeni bürolarımızda bizimle beraber çalışacak deneyimli ve Almanya'da avukatlık yapma hakkına sahip olan avukatlar arıyoruz. (Voraussetzung: Abgeschlossenes Erstes und Zweites Deutsches Juristisches Staatsexamen)

Daha ayrıntılı bilgi edinmek istiyorsanız Stuttgart büromuzla ve Avukat Altar Türker Fendo ile irtibata geçmenizi rica ederiz.

www.fendo-kollegen.de
Email: info@fendo-kollegen.de



Bizim AVRUPA

Thomas MANN

CDU-Avrupa Parlamentosu ve Ekonomi ve Para Birliği Komisyonu üyesi

AB'nin geleceği ve endişeler

AB'nin genişleme sürecini hazırlamakla yükümlü ve "Konvent" adı verilen Kurul'un Ocak ayı sonundaki 2 günlük toplantısı gerçekten çok sert geçti. Bu toplantıdaki hava, artık adı geçen kurulun "Nezaketsiz Buluşması" nı çoktan geride bıraktığına işaret ediyor. Bu toplantıdaki atmosferin sertliği ise, Almanya ile Fransa'nın öncülüğünde getirilen ve Avrupa Birliği'nin mimari yapısına yeni bir yön vermesi gereken ortak bir öneriden kaynaklanıyor. Bu öneri ise şu: "...AB bundan böyle iki başlı ve güçlü makam tarafından (ikili devlet başkanlığı gibi) yönetilsin. Bu kişiler AB Komisyonu Başkanı ile Avrupa Birliği Başkanlar Konseyi Başkanı'ndan oluşsun. Hatta Avrupa Birliği Başkanlar Konseyi Başkanlığını yürüten kişi, bu işi meslek olarak profesyonelce yapsın ve bu kişi 5 yıllığına adı geçen kurulda üye ülkelerin devlet ve hükümet başkanlarının çoğunluk oylarıyla belirlensin..."

Ancak "iki başlı yönetim" önerisi genişleme sürecini hazırlayan kurulda fazla ilgi görmedi, çünkü, "böylesi bir öneri, AB içinde iki ayrı güç odağı yaratır, Bu Birlik içinde dirsek kavgalarına, rekabetin kızışmasına, ayakoyunlarına zemin hazırlar. Dolayısıyla Birliğin kendi içinde uyumu felç olur. Ayrıca Konseyin güçlülüğü karşısında Parlamento ve Komisyonun işlevinin de zayıflamasına neden olur." şeklindeki endişeyi de beraberinde getirdi. Kanımca ki, bunu parlamento içinde büyük bir çoğunluk da paylaşıyor, uzun süreli seçilmiş ve başkanlığı meslek olarak yapma projesi, Birliğin ilerleme yolunda bir adım geri atması demektir. Ayrıca Birlik içindeki kurumlar arasındaki dengeyi gözardı edilmesi anlamı taşır. Ayrıca Konsey Başkanlığı için önerilen isimlerin kaderi üye büyük devletlerin elinde olacağı için, küçük üye ülkelerin şansı da ortadan kalkacak demektir. İşte bu kurulda görev yapan üyeler, çiftbaşlı yönetim anlayışına karşı çıkarken, Birliğin organları arasındaki dengeyi koruması yönünde eğilim gösterdiler.

Ancak aynı toplantıda AB için bir Avrupa Dışişleri Bakanlığı kurulması fikri büyük ilgi gördü. Avrupa Dışişleri Bakanı AB Başkanlar Konseyi'ne bağlı olması ancak aynı zamanda AB Komisyonu'na da ait olmalıdır. Toplantıda yoğun direnişin ardından karara bağlanan bir diğer önemli konu ise, AB Komisyonu Başkanı'nın bundan böyle 5 yıl için atanma yerine Parlamento tarafından oy çokluğuyla seçilmesi idi.

Avrupa Parlamentosu

Avrupa Parlamentosu, 1957 Roma Andlaşmaları ile oluşturuldu ve çalışmalarına başladı. Yetki ve görev alanları 1987 Tek Senedi'nin Sözleşmesi'nin yanı sıra, 1993 yılındaki Maastricht Anlaşması ve 1997 yılındaki Amsterdam Anlaşması ile sürekli genişleyen AP, 5 yılda bir üye ülkelerin seçmenleri tarafından belirleniyor. Bugün 195'i kadın olmak üzere 626 milletvekili bulunan parlamentoda üye ülkeler arasında sandalye dağılımı ise şöyle: Almanya 99, Fransa 87, İtalya 87, Birleşik Britanya Krallığı 87, İspanya 64, Hollanda 32, Belçika 25, Yunanistan 25, Portekiz 25, İsveç 22, Avusturya 21, Danimarka 16, Finlandiya 16, İrlanda 15, Lüksemburg 6.

Avrupa Parlamentosu'nun daimi çalışma merkezi Strasburg olup, genel kurul toplantıları düzenli olarak her ay burada yapılır. Çalışma komisyonları ile özel toplantıların adresi ise Brüksel'dir. AP'nun sekreteryası ise Lüksemburg'dadır.

377 milyonu aşkın üye ülke vatandaşını temsil eden bu üst organ, farklı dil ve kültürleri bünyesinde barındırmasından ötürü, dünyanın en "çok uluslu meclisi" olarak da anılıyor.

AP, yönetimi denetlemeyi ana görev olarak kabul ediyor ve Avrupa'nın çıkarlarını ve yurttaşlık haklarını ön planda tutmayı temel ilke olarak görüyor.

Yasamaya katılma

AP, üye ülkelerin ulusal meclisleri ile sıkı bir işbirliğine önem veriyor ve bu bağlamda parlamento başkanları ile komisyonlar sıkça biraraya geliyor. AP'nun en önemli yetkilerini üç ana başlıkta toplamak mümkündür:

- Yasama görevinin yerine getirilmesine katılma
- Bütçeyi kabul etme

- Yürütmeyi denetleme.

Parlamento ilk kurulduğunda, 1957 Roma Anlaşması'na göre sadece bir danışmanlık işlevine sahipti. O zamanlar Avrupa Komisyonu'nca hazırlanan dosyalar, Konsey tarafından karara bağlanıyordu. Ancak daha sonra Parlamento'nun yetkileri arttı. Hatta şimdi, Parlamento yasa tasarılarında değişiklik yapıyor, kimi durumlarda tek başına karar veriyor, bazan da Konsey ile karar paylaşabiliyor.

Parlamento'nun çalışmalarda farklı yöntemler söz konusudur. Örneğin görüşme açılması halinde, tarım ürünleri fiyatlarının belirlenmesi için Komisyon tarafından önerilen tasarı hakkında, Konsey tarafından karara bağlanmadan önce Parlamento görüş bildirerek zorunda bulunuyor.

"Kooperasyon" yani işbirliği yönteminde ise Parlamento, önerilen tasarı üzerinde değişiklik yapıyor. Parlamento iki oturumda söz konusu tasarıyı ele almak ve değişiklik yapma fırsatına sahip bulunuyor.

Ortak karar hakkı yönteminde ise, karar hakkı eşit oranda Parlamento ve Konsey'e veriliyor. Taraflar ortak bir noktada buluşmaz ise, bir uzlaşma komitesi oluşturuluyor ve bu komitenin üyeleri ise, her iki organ temsilcilerinden eşit sayıda belirleniyor.

Bütçeyi kabul etme

AP her yıl Birliğin bütçesini kabul eder. Gerek Avrupa Komisyonu gerek Birlik Konseyi'nce getirilen bütçe taslağı üzerinde değişiklik önerisinde bulunur. Ancak özellikle ortak tarım politikasını ve uluslararası yükümlülükleri kapsayan harcamalar konusunda son söz AB Komisyonu'ndadır. Eğitim, sosyal programlar, bölgesel fonlar, kültür ve çevre projeleri için ise, Parlamento, Birlik Bakanlar Konseyi ile birlikte karar verir.

Bazı istisnai durumlarda AP'nin, kendi öneri ve istekleri yeterince dikkate alınmadığını gerekçe göstererek, bütçe tasarisını reddetmesi de mümkündür. Bütçe, Parlamento Başkanı'nın imzasının ardından geçerlilik kazanır. Bütçe harcamalarının denetimi ise, Bütçe Kontrol Komitesi'nin görev alanındadır ve mali kaynakların amacına uygun harcanıp harcanmadığını izler, böylece kaynak suistimalini önler.

Parlamento her yıl, aklama öncesinde Birlik Komisyonu'nun bütçeyi nasıl kullandığını inceler ve Sayıştay'ın raporlarını dikkate alır.

Yürütmeyi kontrol

Parlamento, Birliğin diğer bir deyişle Komisyon ve Bakanlar Kurulu olarak adlandırılacak Birlik Konseyi'nin tüm çalışmalarını politik açıdan yakın takibe alır. Her iki organın temsilcileri sık sık Parlamento'ya gelip bilgi ve hesap verir.

Parlamento her 5 yılda bir belir-

lenen Meclis Başkanlığı'nın yanı sıra Birlik Komisyonu üyelerinin belirlenmesinde önemli bir işleve sahiptir. Komisyonun aylık ve yıllık raporlarını denetler. Milletvekilleri yazılı veya sözlü soru önerileri verir. Parlamento, gerektiği durumlarda Komisyon'un istifası için güvensizlik kararı alabilir ancak bugüne kadar bu noktada bir örnek yaşanmış değildir. Parlamento, Birlik Konseyi olarak anılan diğer yürütme organının başkanının göreve başlarken, bir anlamda hükümet programı ile çalışma döneminin sonundaki çalışma bilançosunu ibraz ettiği bir merkezdir. Konsey, ayrıca yaptığı her toplantının sonucu ile Dış ve Güvenlik Politikası'ndaki gelişmeler hakkında Parlamento'ya rapor verir. Konsey üyeleri Parlamento'nun genel kurul oturumu ile önemli toplantılara katılır ve yazılı soru önerilerine yanıt verirler.

DEVAMI NİSAN AYINDA...

İşte beklediğiniz kaynak KİTAP!

Bir Düş...

Bir Hedef...

Zorlu Bir Yol...



A'dan Z'ye AB Rehberi!

Mehmet Canbolat'ın AB'yi doğrudan ve dolaylı biçimde ilgilendirecek boyuttaki tüm bilgileri içeren ve Türkiye'de DSP Eğitim Yayınları arasında çıkan 460 sayfalık bu kaynak eseri, büyük ilgi görüyor. "Avrupa Birliği denilen bu gizemi ben de biraz yakından bilmek istiyorum" diyen herkese bir başucu kitabı olabilecek bu çalışmayı, Toplum okurları da sadece 3 Euro tutarındaki posta pulu karşılığı aşağıdaki adresten isteyebilecek: Toplum . (Kitap) . Postfach 11 33 63201 Langen/H.

Avrupa Parlamentosu Birliğe "Göç" e yeşil ışık yaktı

Avrupa Parlamentosu, geçtiğimiz ayki oturumunda yoğun tartışmaların ardından göçmenler açısından önem taşıyan karara imza attı. Buna göre, Topluluk üyesi ülkelere göçmen alımını ve bu gruptan kişilerin Birlik üyesi ülkelere birinde iş bulabilmelerinin kolaylaştırılmasını karara bağladı.

250 hayır ve 27 Çekimser oya karşılık 281 EVET oyuyla kabul edilen ancak sadece üye ülkelere tavsiye niteliği taşıyan bu olumlu karara göre, Topluluk üyesi ülkelere birinde, eğer boş duran bir işyeri üç hafta içinde, önce AB yurtttaşlarınca, ardından da Birlik üyesi ülkelere yerleşik yabancı gruplardan doldurulamaz ise, o zaman söz-



konusu mevkii için dışardan eleman gelmesine fırsat tanınacak ve bu kişiye oturma ve çalışma müzadesi verilecek. Parlamentonun CDU/CSU grubu, "Bu karar, iş piyasasındaki koşullar dikkate alınmadan verilmiş ve kimi üye ülkeleri güç durumda bırakabilecek bir projedir. Ayrıca illegal göçü de körükler" şeklinde eleştiri getiriyor. Parlamentonun Sosyalistler Fraksiyonu ise, bu yaklaşıma karşı çıkıyor ve "Eğer göç konusunda Avrupa Birliği'nin tümünü kapsayacak bir ortak çizgi bulunmaz ise, illegal girişler o zaman artacaktır." görüşünü savunuyor.



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

2 Şubat tarihi

Hessen'de 2 Şubat günü yapılan seçim sonuçlarına baktığımda, endişeleniyorum. SPD Federal politikaların zorlaması sonucu Hessen'de ağır bir darbe yerken, Federal Hükümetin reform politikası, öyle anlaşıyor ki, seçimler nezdinde iyi bir izlenim bırakmadı.

Bu seçimin sonucu, artık Federal Konsey'deki dengele-ri de değiştirirken, Federal Parlamento'daki muhalefet Eyaletler Meclisi'nde çoğunluğu ele geçirmiş oldu. Bu tablo Federal Hükümetin işinin bu saatten sonra çok zor olduğunu gösteriyor ve çok köklü ekonomik, sosyal reformların yapılması gerektiğini ortaya koyuyor.

Aslında reformlar çoktan başladı ne varki bunlar Federal Konsey'de bloke ediliyor. Engelleme politikasının baş aktörü ise Roland Koch ve Baveralı arkadaşı Edmund Stoiber'dir. Engelleme öyle boyutlara vardı ki, Schröder Hükümeti bazı şeyleri sindirmek zorunda kalıyor.

İstediğimiz tek şey var o da toplumsal barış ve uyumdur. Ancak Koch ve arkadaşları Federal Göç Yasasının Anayasa Mahkemesi'nden dönmesine neden oldu ancak Federal Hükümet aynı yasayı hemen parlamentoya getirip, yeniden Konsey'in önüne konması için formaliteyi tamamladı.

Almanya'daki Türkler, reform konusunun kamuoyunda tartışılmasının ne kadar zor olduğunu iyi biliyorlar, zira bugünlerde Türkiye de bir zorlu reform sürecinden geçiyor. Tüm zorluklara rağmen Schröder Hükümeti de elinden gelen çabayı gösteriyor.

Örneğin aile yapısı desteklenirken, eğitim ve meslekte gelişme projelerine ağırlık veriliyor. İşsizliğin yenilmesi yönünde Hartz Komisyonu hazırlanan rapor uygulamaya sokuldu. Eğitim konusunda somut projeler birer birer uygulamaya sokuluyor. Orta ölçekli işletmelere yönelik kapsamlı projeler yürürlüğe girdi.

Malum iki Almanya'nın 10 yıl önceki birleşimi Almanya'ya ağır bir fatura getirdi. Bu mali yük ister istemez yeni sorunları da gündeme taşıyor. Bu sorunları çözümlenmeye çalışırken, sosyal sistemin geleceğinin de güvence altına alınması, ekonominin güçlenmesi gerekiyor.

Hükümet tam bu sorunlara yoğunlaşmışken, bir de Irak savaşı geldi gündeme. Umanz, Almanya, Fransa ve Rusya Federasyonu'nun son barış çabaları netice verir.



Roland Koch Ruth Wagner (üstte) öncülüğünde 4 yıldır görev yapan Hessen eyalet koalisyonu, 5 Nisan'da sona erecek ve iktidar önümüzdeki 5 yıl için Roland Koch öncülüğündeki CDU Hükümetine geçmiş olacak.

Hessen Başbakanı Roland Koch, önümüzdeki 5 yılda, geçen dönemden yarım kalmış projelere ağırlık vereceğini söyledi ve "Eyaletimizi, ekonomide ve toplumsal refah düzeyinde daha üst seviyeye getireceğiz." dedi.

Bu arada adı "Geleceğin Federal Başbakanı" olarak anılabilecek karizmaya ulaşan Roland Koch, eyalet politikacısı olmasına rağmen, AB geleceğini ilgilendiren görüşleriyle de tanınıyor.

Konuya ilişkin soruları yanıtlayan Başbakan Roland Koch, Türkiye'nin AB üyeliğini reddeden yaklaşımını yinelerken, "Türkiye, coğrafik ve kültürel açıdan zaten bir Avrupalı değil. Ancak NATO müttefikimiz olan bu ülkenin ekonomik açıdan da çok güçlü olmasını istiyoruz ve bunu sağlamak üzere, bir zamanlar ABD'nin Almanya'ya sağladığı Marshall Yardımı

2 Şubat seçiminde her iki oydan birini alan CDU'lu genç politikacı iddialı... Hessen 5 yıl yine Koch'a emanet!

gibi bir desteğin Türkiye'ye sağlanması gerekir." dedi. Geçtiğimiz 4 yılda CDU FDP koalisyon hükümeti olarak yaşama geçirdikleri entegrasyon politikasının önemli sonuçlar getirdiğini belirten ve bu yönde harcanan paraların boşa gittiği yolundaki görüşlere karşı çıkan Roland Koch, yeni dönemde de bu konuya ağırlık vereceklerini ve Almanca lisan eğitimi başta olmak üzere bir dizi projeyi yaşama geçireceklerini sözlerine ekledi.

Almanya genelinde işsizliğin sürekli artış göstermesine rağmen, Hessen'de bu alanda düşme yaşandığına dikkati çeken Koch, bunu kendi hükümetinin başarısı olarak niteliyor. Koch, "Böyle bir olumlu tabloyu SPD Yeşiller ortaklığı rüyasında bile göremez" görüşünü savundu.

Koch, HR Televizyonundaki bir söyleşide ise, Schröder Hükümeti'nin "aklına başına toplama"ya davet etti aksi takdirde Federal muhalefet partisi olarak görevlerini yapacaklarını hatırlattı. Bu arada 5 Nisan'da yemin ederek göreve başlayacak olan yeni kabinesini 2 Şubat ayı sonunda açıklayan Koch, kabinede kadın sayısının azalması konusunda eleştirildi.

Kabineye üçlü takviye

2 Şubat Hessen seçimlerinde sandıktan tek başına iktidar olarak çıkan Hristiyan Demokratlar 5 Nisan'da önümüzdeki 5 yıl için görevi devralacak yeni kabineyi 3 isimle takviye etti. Başbakan Roland Koch'un özel bir toplantıda basına tanıttığı yeni hükümette, Fulda Belediye Başkanı Dr. Alois Rhiel Eyalet Ekonomi ve Ulaştırma Bakanlığı'na, İçişleri Bakanlığı Müsteşarı Udo Corts Hessen Bilim ve Sanat Bakanlığı'na getirildi. Başbakanlık bünyesinde Devlet Bakanlığı yapan Jochen Riebel, Avrupa İlişkileri ve Federal Konsey'den sorumlu Devlet Bakanlığını üstlenirken, CDU Offenbach Bölge Teşkilatı Başkanı Stefan Grüttner de, Başbakanlıktan sorumlu Bakan düzeyinde bir görev aldı. 5 Nisan'da görev süresi dolacak olan CDU FDP koalisyon hükümetindeki Adalet, Sosyal İşler, İçişleri, Maliye, Tarım-Çevre Bakanları ile Eğitim Bakanı da koltuklarını korudular.



Başkonsolostan Başbakan Koch'a nezaket ziyareti

Hessen Eyalet Başbakanı Roland Koch, seçimlerin akabinde T.C. Frankfurt Başkonsolosu Ali Rıza Çolak'ı resmi konutunda kabul etti. Yabancı misyon temsilcilerinin göreve başlarken eyalet Başbakanının ziyaret bağlamında gerçekleşen bu görüşmede, Başkonsolos Çolak, Koch'u seçimdeki başarısından ötürü kutladı. Görüşmede Hessen'de yaşayan Türk aileleri yakından ilgilendiren eğitim konusu, gençlerin meslek eğitimi gibi konuların yanı sıra, Türk Alman ilişkilerine ivme kazandırarak kültürel ve sosyal işbirliği projeleri üzerinde duruldu. Roland Koch, Hessen eyalet hükümeti olarak yabancıların topluma uyumları yönünde geçen dönem başlattıkları "Entegrasyon"projesine önümüzdeki 5 yılda, hız kazandıracağını söyledi. (İhsan GÜMÜŞ)

Koch, işçi çıkartmanın kolaylaşmasına karşı!

Roland Koch, işveren kesiminden gelen ve Schröder Hükümeti'ni de zorlayan "İşçi Çıkartma Yasası'nın, çalışanlar aleyhine değiştirilmesi yönündeki öneriye karşı çıktı ve mevcut uygulamayı savundu. "Dayanışmacı ve sosyal sistemi olmayan bir Cumhuriyeti tasavvur edemiyorum" diyen Koch, bu tartışmaların insanları tedirginliğe sürükleyeceğini belirtti. Almanya'nın 50 yılda ulaştığı refahın temelinde bugünkü sosyal ve dayanışmacı ruha sahip sistemin yattığına işaret eden Roland Koch, işçi haklarını savunurken, bu yönde budama girişimlerini "bazı gerçekleri gizleme çabası olarak niteliyor."

Hessen SPD 2 Şubat yenilgisinin şokunu henüz atamazken, Offenbach Anakent Belediye Başkanı Dr. Gerhard Grandke iddialı konuştu:

"Koch yenilmez değil"

Hessen'de 2 Şubat'ta yapılan eyalet parlamentosu seçimlerinden büyük bir düş kırıklığıyla ayrılan Sosyal Demokratlar, yenilginin

ana nedeni olarak Federal Hükümette Sosyal Demokrat Parti ile Yeşiller'in bazı hatalarını gösteriyor. Bu görüşe katılan isimler arasında Offenbach'ı 2 dönemdir yöneten Anakent Belediye Başkanı Dr. Gerhard Grandke de bulunuyor. Berlin'den gelen olumsuzluğu rüzgardan çok fırtınaya benzeten ve adı son haftalarda, 5 yıl sonraki seçimlerde Başbakan Adayı olarak geçen 48 yaşındaki Dr. Grandke, seçim taktiklerinde partisinin bariz hatalar yaptığını söylüyor ve "Roland Koch, normal koşullarda öyle kolay yutulur bir lokma değil ama yenilmez bir politikacı da değil." görüşünü savunuyor. Grandke ayrıca, partisinin 2 Şubat

öncesindeki seçim stratejisindeki eksikliklerin bugünkü sonucun doğmasına yol açtığını da sözlerine ekliyor.



bach'ta henüz bitmemiş işlerim olduğunu düşünüyorum." şeklinde yanıt veriyor.

Siyaset yaşamında 5 yıllık sürenin oldukça uzun olduğuna ve şimdiden adının "Hessen Eyalet Başkanı ve Başbakan Adayı" olarak geç-

Görev yaptığı süre içinde Offenbach'ın kentsel çehresini ve finans konumunu olumlu yönde değiştirmeyi başaran Dr. Grandke, (solda) hakkındaki "5 yıl sonra Hessen'de Koch'un rakibi" yolundaki haberlere "Ben hala Offen-

mesini "spekülasyon" olarak niteleyen Dr. Gerhard Grandke, "Aslında bugün yapmamız gereken başka işler var. Ayrıca, Roland Koch'un önümüzdeki 5 yıl içinde Hessen'de kalıp kalmayacağı da belli değil." diyor. Dr. Grandke ayrıca "Eyalet Teşkilat Başkanı aynı zamanda seçimlerde Başbakan adayı olur" geleneğine de karşı çıkarak, iki görevin farklı kişiler tarafından üstlenilebileceğini ifade ediyor.

Ekonomi ve Mali politikalarda deneyimleriyle tanınan Dr. Gerhard Grandke, Offenbach'taki başarılı hizmetlerinden ötürü Federal Maliye Bakanı ve Hessen eski Başbakanı Hans Eichel tarafından Gerhard Bökel'den önce Eyalet Teşkilat Başkanlığı ve Başbakan adaylığına önerilmişti. Ancak Dr. Gerhard Grandke, parti içinde de destek bulan bu öneriyi geri çevirmişti.

AKIN KÜLHANBEY

Bir yalan öykü... Hayatımız roman; hayatımız yalan!..

Almanya Başbakanı Schröder kardeşimiz, 2002 Eylül ayında yapılan Federal Parlamento seçimleri öncesinde seçmene "altından kalkamayacağı sözler verdiği" gerekçesiyle suçlanmış ve bu zat-ı muhteremin, Meclis'in Yalanı-Dolanı Araştırma Komisyonu önünde hesap vereceği söylenmişti. Bunun hemen ardından benzeri bir kışkacı Maliye Bakanı Eichel de yaşamıştı. Yalana dolana aslında pek yabancı değilim ve o yüzden de Kardeşlerimiz Schröder ve Eichel'in bu suçlamayla sorgulanacak olmasını önemsemedim. Neden mi? Neden olacak! Çünkü hayatımız bir yalan. Hergün yalanla yatıp yalanla kalkmıyor muyuz?

Anamın karnından çıktığım andan itibaren başlamış şu yalan dolu hayatım. Ebemin anlattığı masal daha yolun başında iken yalan:

- Abuucubucubucubucubu.... Tosuna bak tosuna... Çüçüçünü yesinler. Maşallahhhh maşallah... Güzzzzz Fadime... Amann... Aman... Senin bu bücür de pek yaman olacak haaaa. Baksana; şu gözlere... Cüneyt Arkin, Ediz Hun falan bok yemiş, halt etmiş bunun yanında... Kimbilir kaç yürek yakacak. Hele şu ellere bak ellere.. Pambuk gibi bişiii... Profösör mü desem, ressam mı desem işte öyle bir bok olacak amma... Yaman olacak yaman.

Köyün terziden bozma imamının kulağına okuduğu duaları düşünüyorum da hangisi doğru ki...

- Euuuuuuuuu billahiiii mineşşşşeytanı rahiiiiimm....

Ancak bu kadarı aklımda. Adamın hayatı yalan olduğu için Allah Baba'nın hüsnüne uğramış zaten. O gün bugündür, adamın ağzından bir kelimeyi tamamen duyabilmek için o sürede belki 3 kere İstanbul'a gidip gelirsiniz vallaha..

- Euuuuuuuuu....

Köy meydanında oynadığım çocukluk arkadaşlarımla anlattığı şeyler yalan. Ceviz ağacının altında bizi başına toplayıp, elindeki bastonla hepimizi dizüstü oturtmaya çalışan Kör Yakup Amca'nın anlattıkları külliye yalan. Neymiş de; İstiklal harbinde Yunanlı askerler köyü basmış da, kendisi daha bizim gibi bacak kadar çocukken dedesinin duvarda asılı olan mavzerini kapmış da, bütün askerleri köy meydanında kurşuna dizmiş de... de.. babam de...

- Soğuk bir kış günüydü. Guşluk vakti tepeden inen kurtların ulumasını dinlerken, birden garip sesler geldi kulağıma. Tahta kapının anahtardan yalama olmuş deliğinden dışarı baktığımda bir de ne göriyiii! Ben deyim 500 siz deyim 5000 bin Yunan askeri. Köydeki kadın çocuğu, gızı kızanı meydana toplayıp ke-secekler. Yaşım o suralar sizin gibi ya yedi ya sekiz. Bacak kadar bişeyim. Hemen sarıldım dedemin duvarda asılı süngülü tüfeğine. İçinde bir tek kurşun vardı. Ya düşmana teslim olmamak için kendimi öldürecektim ya da -ya istiklal ya ölüm!- diyerek zalimin üzerine yürüyecektim. Ben de öyle yaptım. Avazımın çıktığı kadar -Ya İstiklaaaaaalll - Ya Ölüüüümm! - diye bağırdım. Sesim karşıdaki o karadağlardan yankılanıp gelince, düşman ordusu birdenbozguna uğradı meydanda. Durur muyum? Son gücümü de toplayıp bastım ata yadigarı tüfeğin tetiğine. Allahuma... topu birden yere yıkılmaz mı... Ortalık gavurun gürül gürül akan kanından geçilmiyor. Gızlar gızanlar, yaşlı nineler dedeler bayram ediyor. Hey gibi günler be... Hey gibi günler...

...de babam de...

Hele bir seferinde, İngiliz askerlerin gemisi komşu köyü bombalamak istemiş de, bizim Kör Yakup Amca, mavzerinde kalan son mermiyle (Nedense hep son olarak bir tek mermi kalıyor bu tüfekte) gemiye öyle bir nişan almış da, gemi üzerindeki yüzlerce askerle sulara gömülmüş de... Ortalık düşman İngiliz askerlerinin feryatlarıyla dolu. Sular bile şahlanmış Kör Yakup'un bu vatansever, gözünü ölümünden sakınmayan kahramanlığından ötürü. Daha o andan itibaren kuşlar kurtlar, Yakup Efendi'nin efsanesini dağ

bayır taşımış diğer ovalara... Ooooofff... of. Neydi o günler be... Neydi o günler...

Vay anasını be... de babam de...

Yalandan bol ne var memlekette. Daha okula ayak basar basmaz, öğretmenler başlıyor yalana..

Çocuklar, gençler bu ülkenin, istikbaliymiş de, aydınlık geleceğimiş de...

...de babam de...

Ortaokula başladığım daha ilk gün, gözlerindeki çapaklarını silmeyi unutmuş kasabalı bir kıza, bir delikanlının söylediği külliye yalan değil mi?

- Ayşe... nasıl söyleyeceğimi bilemiyorum ama. İçimde fırtınalar esiyor. Kaç gündür gözlerime bir gram uyku girmede. Senin yanında olduğum zaman dünyalar dönüyor etrafımda. Gözlerin sanki bir okyanus, bense bu okyanusta bir garip balıkçı. Köhne bir teknesiyle sonsuzluğa giden, hayatında kimbilir ne darbeler yemiş, kambur ve zalim feleğin çemberinden kimbilir kaç kez geçmiş bir garip balıkçı. Alıp sonsuzluğa götürüyor beni gözlerin. (Vayyy be... Kızın da dudaklarının yanlarından sular akmaya başlanmaz mı! Sanki okyanusun azgın suları taşmaya başladı gibi. Gözleriyle çelimsiz oğlanın ağzının içine bakarken bir yandan da "Ben neymişim be..." diye düşünüyor.)

Yalan mı yok. Koca bir yaşam yalan üzerine kurulu.

Tezgahtarın biri, elinde kalmış mevsimi olmayan

Yalan mı yani?

ve modası geçmiş bir malı kazıklamak için kırk dere-den kırkbin kova su getiriyor:

- Abba, inan bana, öyle bir malki bu, al götür... al götür... Hem par pul da da verme. Beğenmezsen, ne zaman istersen getir, gönder, eğer değiştirmezsem, namusuz ve şerefsizim vallaa.. Namerdim. Yapmazsam, aha şuracıktaki ölümü görsünler...

Ev sahibi ise, kira artışına yanaşmayan, veya kira ödemeyi geciktiren veya eve sürekli yabancı karı getiren kiracısına:

- Vallaaa, Oğlum Almanya'dan aradı. 1 ay sonra kesin dönüş yapacakmış. (Nah yapar! Kim dönmüş de kadının oğlu geri dönecek.) Kendi gelecek. Evi hemen hazırlayın. Dayayın, döşetin. dedi...

diyerek adeta kuyruklu yalanları sıralıyor. Ne bilsin zavallı kiracı, Alamanya'daki oğlunun bir daha asla dönmeyeceğini.

Yalan insan için bir dipsiz bir kuyu. Sen boşalttıkça gizli bir güç dolduruyor onu. Tabanı çürük bir toprak gibi... İnsanın ağzında kaydıkaç kayıyor.

Yalan bu ya; ülke bir siyasi krize yönelmiş ve seçim ufukta görünmüş. Göya ben de bir partiden listebaşı adayı olmuyum. İsmim duyulur duyulmaz çevrenizdeki halkalar, suya atılan taşın yarattığı halkalar gibi genişliyor... Gidip gidip geliyor. İnsanlarda bir saygı, bir ihtimam bir bilgiçlik... Hepsi falcı veya astrolog sanki...

- Bölgemiz için en ideal isim sizden başkası olamazdı zaten.. Çok yerinde bir karar doğrusu.

- Sayın Milletvekilim... (Oysa daha adaylığımız yeni açıklanmış) diye başlayan yağlı balı börekler.

Sayın başkanım... Sayın Bakanım... Sayın Genel Başkanım... diyenleri mi ararsınız, Sayın Genel Başkanım diye çevrenizde örümcek gibi ağ örenleri mi... (Bir de Genel Başbakan ne demekse...)

Her sabah buluşma noktasında çalan davullar ve zurnalar bile yalan. Adamlar, üçbeş milyonu koparmak için sanki doğuştan sizin partili. Randevular... Randevular... Ardı arkası kesilmiyor. Yok Malatyalılar, Yok Karadenizliler, Yok bilmem Sivashılar dernek yöneticileri sizinle görüşmek için sıraya girmiş. Gece yarısı da olsa, bir görüşme saati alabilmek için büyük bir fırsat onları için. Konuşmaların içeriği ve akışına

kapılırsanız, yüreğiniz kıpırdıyor ve siz de kapılıp gidiyorsunuz:

- Biz gerçi geçen seçim o partiye verdik ama, bu kez kararımız kesin ve sonuna dek sizi destekliyoruz. 9 bin oyumuz kesinkes size akacak... Hiçbir talebimiz malebimiz falan da yok.

Bir diğeri de devam ediyor:

- Biz atadan dededen zaten sizin liderinizin peşinde giderik. Bu saatten sonra tek hedefimiz var, sizi Allahın izniyle önce milletvekili yapmak sonra da başımıza bir Başbakan... Şöyle adam gibi bir başbakan. Sizin gibi Avurupa mavurupa görmüş, memleketseverlere ihtiyacı var bu devletin. Bugüne kadar ne hale getirdiler şu güzelim ülkeyi...

Hele hemşerilik güdüsü birdenbire kabarmış hindiler gibi kanatlarını sallayarak endam kesenleri hiç unutmuyacağım:

- Vallaaa şimdi bak yukarıda Allah var. Bizler aslında oldum olası şu partideniz ama, ortada şimdi değişen bişey var. Aday sizsiniz. Yani şimdi siz dururken, köylümüz, saygı duyduğumuz büyüğümüz Paşayetin oğlu dururken başka birini seçmek olur mu? Olmaz tabii.. Hani dedik ya; yukarıda Allah var. Elimizi kıracağız, seni Allahın izniyle o kırk elimizde ertesi gün Angara'ya teslim edeceğiz. Evelallah diğer şehirlere de haber saldık mı, sen 13 bin oyu cebinde bil.

13 bin oy. Kolay mı yahu bunu almak. 13 bin Karadeniz'den, 9 bin Malatyalı'dan, 7 bin Sivas havalisinden derken Silifkeliler de, kara kaşımız kara gözümüz için olmasa da, yine bir hemşerilik güdüsüyle 33 bin oyu da yanlarına alarak bizim cepheye ilhak ettiklerini

açıklayınca adamın gerçekten istahı kabarıyor.

Geceleri yatarken ve sabah uyanıp gözlerinizi ilk açtığınızda sayılardan kafanız karışmış. Oturup bir de yataкта hesap kitap yapıyorsunuz. 9 bin ordan, 7 bin burdan 13 bin de filandan derken, gel keyfim gel. Eeee milletvekili olmaya aday her Allahın kuluna da nasip olmaz böylesi.

Biz artık işin biraz da havasındayız. Seçimlere az kalmış adeta vakit geçiriyoruz. Adetmiş, siyasetçiler seçim öncesinde bir de kamu kurum ve kuruluşları da bir bir ziyaret ediyor. Gelsin çaylar, kahvaler, oraletler. Ha bir de edalı var bu işin. Yağdanlıklar kırıla gidiyor.

Allahın izniyle bu işi olmuş bitmiş olarak görmelisiniz.. diyeni mi ararsınız, yoksa seçim sonrası bir dizi hayagücü senaryolar çizenleri mi... Çok yalan duymuştum ama, içyağı bol olan şunu ömür boyu unutmak nasıl mümkün! Suratındaki gülücük gibi, üzerindeki giysiler bile emanet. Hele o beni kahreden yanlış bağlanmış ve modada miyadını tamamlamış kravatı yok mu? O anda adamı boğasım gelmez mi içimden. Adamdaki ciddiyete bakın siz.

- Vallaaa beyim... Nasıl söylesem şimdi. Yaşım 45, kaç yıl daha yaşarım, onu sadece yüce rabbim bilir ama, Allahım'ın bana bir lütfunu da anlatmadan geçemeyeceğim. Ben bir daire başkanı olarak bugüne kadar sayısız heyeti aha şu odada misafir ettim ama, sizin gibi bir heyet konusunda dün gece yaşadığım bir şeyi daha hiç yaşamadım. Gece rüyamda sizleri gördüm. Aha şimdiki gibi gül yüzünüz nur gibi endaminizle bu kapıdan içeri zuhur ediyorsunuz ve söyledikleriniz şimdiki gibi, sanki ağzınızdan damlayan birer bal... Sabah uyanıldığında hatuna da anlattım. Bu işte bir hayır var dedim. Bu adam bu zat-ı muhterem olsa olsa, bir evliyadır. Allahın bir sevgili kuludur. Belki de şu aziz vatan ve millet için, yüce rabbimin bahşettiği bir mesihdir. Şimdi yüzüne baktıkça, Allahımın bana dün gece nakşettiği rüyanın ne kadar gerçek olduğunu görmenin bahtiyarlığını yaşıyorum. Ne şükür ki rabbime....

Eeeeeee...

.... de babam de...

(Yalanlara yan sayfada devam ediyoruz)

Vergi Uzmanı diyor ki;



Hakkınızı devlete hediye etmeyin! (3)

Bilindiği gibi, yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın tasarruflarını değerlendirme konusunda ilk çaldıkları kapı, T.C. Merkez Bankası'dır. Bu kurumun verdiği yüksek faiz ilgiyi yıllardan bu yana yüksek tutmuştur. Yurttaşlarımız 1989 yılında Almanya ile Türkiye arasında imzalanmış "Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması" (Doppelbesteuerungsabkommen)

çerçevesinde, gönül rahatlığı ile yıllardan beri birikimlerini bu banka yoluyla ülke ekonomisine kazandırmıştır.

Ancak 2000 yılında Frankfurt Başsavcılığı'nın bir ihbarı değerlendiren, Dresdnerbank nezdinde yaptığı arama, T.C. Merkez Bankası'na yatırılan tasarruflar konusunu içinden çıkılmaz sorunlar yumağına çevirmiştir. Konu çoğumuzun yakından izlediği gibi, mali dedektiflerin Türkler'in evlerini kontrol etme, hesap sahiplerine Maliye'den ihbar gönderme gibi boyutlara kadar uzanmıştır.

T.C. Merkez Bankası ve Dresdnerbank, hesap sahiplerine, çifte vergilendirmeyi önleme anlaşmasına dayanarak, Maliyeye bildirim belgesi vermediklerinden ötürü, Süper döviz hesabı olan yurttaşlarımız vergi kaçakçısı durumunda değildir ve bu nedenle bir "zaman aşımı" da söz konusudur.

Ancak her hesap sahibinin kendi özel durumunu, uzman kişilerle görüşmesinde yarar vardır diyoruz. Örneğin mevcut paranın miktarı, muafiyet sınırını aşıyorsa ve ailenin 18 yaşından küçük çocukları varsa, onların da muafiyetlerinden yararlanılabilecek şekilde yatırım düşünülebilir. Bu gayet doğal bir haktır.

Kanımcı, yurttaşlarımızın T.C. Merkez Bankası nezdinde yüksek faiz uğruna yaptıkları bir hata, tasarruflarını 1 yıllık değil, 2 veya 3 yıllık şekliyle yatırmış olmalarıdır. Yani, bir yandan 3 yılın faizi bir yıl için vergiye tabi olurken, öte yandan "Freibetrag", yani yıllık muafiyet boşa gitmiş oluyor. Evet, alınan faiz miktarı ilk etapta fazla olabilir ama, maliyeye verilecek vergi de, yaşadığımız şu son durumlarda oldukça yüksek olmaktadır. Kamuoyuna yansıyan bazı açıklamalara bakılacak olursa, Federal Hükümet bir "Pişmanlık Yasası" hazırlığı içindedir. Yasa taslağına göre, yüzde 25 oranında belirlenecek basit bir vergi oranıyla bilhassa yüksek gelire sahip insanların vergi beyannamelerinde bildirmediikleri veya yabancı ülkelerde tasarruf ettikleri paraları, Almanya'da tasarruf ederek, faizlerini burada vergilendireceklerini beklenmektedir.

Şimdi biraz da 2003 yılında yürürlüğe giren ve vergi mevzuatını yakından ilgilendiren bazı değişikliklere kısaca göz atmaya çalışalım:

- **HAUSHALTSFREIBETRAG:** Eşinden boşanmış ve en az 1 çocukla yaşayan bir vergi mükellefi, yıllık olarak 2871 Euro - Haushaltsfreibetrag, yani aile bütçesi muafiyetini vergiden düşebiliyordu. Eğer bir kimse 2001 yılı sonuna kadar boşanmışsa, bu haktan kademeli olarak yararlanır. 2001 yılı için 5616 DM olan miktar, 2002 için 2340 Euro, 2003 ve 4 yılları içinse sadece 1888 Euro olacak. Bu muafiyet miktarı 2005 için tamamen sıfırlanmış olacak. 2002 yılından itibaren boşanıp ta, çocuklarıyla birlikte yaşayanlar, kelimenin tam anlamıyla avuçlarını yalayacaklar.

- **GRUNDFREIBETRAG:** Almanya'da bir kimsenin hiç vergi vermeyeceği miktar, bekarlarda 2003 ve 2004 yılında 7426 Euro., evlilerde ise 14 bin 852 Euro'dur. Devlet her yıl kademeli olarak bu muafiyetin miktarını artırırken, aynı zamanda vergi yükünü de azaltmaktadır. 2002 yılında minimum %19,9 ve maksimum %48,5 olan vergi oranı, 2003 ve 2004 yıllarında %17,0 ve %47,0 olacak ve hatta 2005 yılından itibaren minimum %15, maksimum ise % 42 olacaktır.

Bu arada bir noktaya dikkatinizi çekerek, bu ayki biriktirmişimizi noktalamak istiyorum. O da vergi mükellefleri maalesef birçok noktayı ihmal ederek önemli oranda haklarını devlete adeta hediye ediyor.

Bu ihmallerden birisi örneğin ailede varsa özürü bir üyenin kimliğinin maliyeye bildirilmemiş olması, yıl sonu hesaplaşmasında maddi bir kayba neden oluyor. Hatta gerekli bir uzmana danışılması halinde geçmişe yönelik maddi haklar bir yazılı dilekçe ile devletten geri alınabilir.

ÖNÜMÜZDEKİ AY, Almanya'da 325 Euro ek kazanç konusunu işleyeceğiz. Geniş bilgi için Tel: 069- 731919

Pleiten in Deutschland

1996 1997 1998 1999 2000 2001

Zahl der Unternehmens-Insolvenzen



1996-2002 yılları arasındaki iflas eden firma sayısındaki artışlar

Almanya'da ekonomide son yıllarda yaşanan durgunluk ve kızışan rekabet, iflas eden firma sayısını her geçen yıl daha da artırıyor.

Bu alandaki resmi verilere göre, 2002 yılı iflas sayısında rekor yıl oldu ve bir önceki yıla kıyasla yüzde 16,4'lük bir artışla 38 bin firma iflas bayrağı açtı. Almanya ulusal ekonomisi açısından 50 milyar Euro maddi zarara yol açan bu olumsuz gelişme aynı zamanda 650 bin işyerinin ortadan kalkması anlamına da geliyor. Bir başka açıdan bakıldığında alacağını tahsil edemeyen ku-

Uzmanlar bu iflas rüzgarının birçok nedeni olduğunu söylüyor ve bunların başında tüketicilerin alım gücünün azalmasından ötürü satın alma kültürünün duralmasını ve dolayısıyla da üretici firmalar nezdindeki siparişin azalmasının geldiğine işaret ediyor.

Böyle bir çelişki özellikle sermaye az şirketleri güç durumda bırakırken, ödeme güçlüğü doğuruyor ve kısa vadede canlanma olmayınca da sözü edilen iflaslar yaşanmaya başlıyor. Küçük firmaların üreticilere olan borçlarını ödeyememesi zincirleme biçimde bir reaksi-

Almanya'da iflas rüzgarı 2002'de yeni rekora ulaştı

ruluşların sayısı artarken, iflas rüzgarının özellikle inşaat, el sanatları gibi küçük ve orta ölçekli firmaları önemli ölçüde etkilediği bildiriliyor.

Bu girişimlerin hizmet ücretlerini önce alacaklı olan firmalar karşılamak zorunda ve mümkünse daha sonra borçlu firmalar bu parayı alacaklı olan kuruluşa tazmin ediyor ancak uygulamada böylesi durumlara çok az rastlanıyor.

Uzmanların alacaklı firmalara böylesi durumlara özgü tavsiyeleri arasında "söz konusu alacak" miktarının, sürekli birlikte çalışılan bankaya veya bu tür konularda özel hizmet veren "Factoring" firmalarına satış yoluyla devredilebileceği de yer alıyor. Factoring girişimleri söz konusu alacak miktarını belli bir fiyat üzerinden "alacaklı firmadan" satın alıyor ve bu parayı tahsil aşamasında karşılanılabilecek bütün riskleri de üstlenmiş oluyor. Factoring yoluyla yapılan bu tür özel anlaşmalar, alacaklı firmaya az da olsa canlı para girişi sağlamış ve firma yetkililerini, zaman içerisinde yaşanabilecek streten kurtarmış oluyor.

Vatandaşlığa göre pasaport kontrolü, Schengen Sözleşmesi'ne aykırı



Frankfurt Rhein Main Havaalanı'nda gelen yolcuların sahip oldukları vatandaşlığa göre pasaport kontrolüne maruz kalmalarının, Schengen Sözleşmesi'ne aykırı olduğu açıklandı. AB Komisyonu, Alman vatandaşlarının pasaport işlemlerinin, AB üyesi diğer ülke vatandaşları dahil tüm yabancılardan daha seri bitirilmesinin "ayrımci muamele" olacağını ve AB hukukuna aykırı içerik arzettiğini bildirdi. AB'nin içişleri konusunu Yüksek Komiseri Antonio Vitorino'nun açıklamasına göre, 2002 yılı kasım ayında bir İsveç yurttaşı Frankfurt'a uçakla geldi. Pasaport kontrolünde Alman yurttaşı olanların pasaport kontrollerinin çabuk yapıldığını gören İsveçli, diğer yolcularla birlikte uzun süre kuyrukta bekleyince, bu duruma AB nezdinde şikayet etti.

Resmi açıklamada ayrıca 1985 yılında yürürlüğe giren Schengen Sözleşmesi'nin, aşamalı olarak Topluluğa üye komşu ülkelerin ortak sınırında pasaport denetimlerinin kaldırılmasını öngördüğü belirtiliyor ve pasaport kuyruklarının oluşmamasına özen gösterilmesi gerektiğine işaret ediliyor. Açıklamada ayrıca, Topluluk üyesi ülkelere gelen sadece hüviyetlerine bakmanın bile yeterli olacağı kaydediliyor. Bilindiği gibi, Frankfurt'taki Rhein Main Havaalanı'na inen yolcular, sahip oldukları hüviyete göre, yani AB yurttaşı olanlar ve olmayanlar şeklinde iki ayrı kuyruğa girip pasaport işlemlerini yapıyor. Türkiye Cumhuriyeti pasaportu da dahil olmak üzere AB üyesi olmayan ülke vatandaşları da bu uygulamadan çok yakınıyor.

Almanya'da işyeri kurma rehberi (3)

Merkezi Bonn'da bulunan DTA - Deutsche Ausgleichbank "www.dta.de" adlı kurumun kaynaklarından yararlanarak bu sayımızda da kendi işinin patronu olmak isteyenler için bazı bilgiler sunmaya devam ediyoruz.

İşi nerede yapabilirim?

Bir girişimi etkileyen değişik faktörleri dikkate alan bir işletme için mükemmel bir tesis yeri seçmek zordur. Ancak tesis yerinin seçimi, işletmenin gelişti açısından büyük önem taşır. Bu nedenle vereceğiniz doğru bir karar, sizi birçok problemden kurtaracağı gibi, gereksiz maddi yükten de kurtulabilirsiniz. Kararsız iseniz, mutlaka bir uzmanla görüşünüz. En uygun tesis yerini seçerken bazı sorulara da somut yanıtlar aranmalıdır. Örneğin bulduğunuz bir yer veya mekanın, üretiminize uygun olup olmadığına dikkat ediniz, Ayrıca burası için yapacağınız ödemelerin boyutunu iyice ölçüp biçiniz. Bu arada işletmeye özgü, başlangıçta pek farkedilmeyen ancak önem taşıyan bazı özel sorunlar da vardır. Yani işyeri sadece üretimin yapılacağı alanla kalmıyor, bunun yanı sıra, bürolar, depo ve yan odalar, oto park yerleri, çalışanlar için sosyal odalar yani tuvalet, soyunma odası, mola yapabilecekleri mekanları da hesaba katmak gerekir.

Vergi ve sigorta yumağı...

Bu arada işyeri kurma aşamasından itibaren Almanya'da sizi bir hukuksal ağ beklediğini unutmayınız. Yani şirketinizin hukuki konumu, bir diğer deyişle şahıs mı yoksa sermaye şirketi mi olacağı önemlidir. Ayrıca gerek başlangıçta gerek üretim aşamasında sık sık karşınıza "vergi" olarak çıkacaktır. Bunların başında Gelir Vergisi, Kurumlar Vergisi, Maaş Vergisi/Kilise Vergisi, Sanayi Vergisi, Katma Değer Vergisi vb. gelmektedir. Bitmedi...Sigortalar, bir işvereni bekleyen önemli faktörlerden birisidir. İşletmeciler, kendilerini ya bir özel sağlık sigortasına ya da kendi isteğiyle yasal sağlık sigortasına üye yaptırmalıdır. Özel sağlık sigortası, üyelerinin sadece hastalık masraflarını karşılar. Sigortalının masrafların bir kısmına katılması halinde, - ki bu tür sözleşme de mümkündür - o zaman ödeyeceği prim miktarı da düşebilir. Yanınızda çalışan personelin sosyal sigortasını zamanında ödemek, önemli kuraldır. Yani o kişilerin, sağlık, bakım, işsizlik ve emeklilik sigortaları da sizin sırtınızda olacaktır. Unutmayınız, sosyal sigortadaki işveren ve işçi primleri, bir sonraki ayın 15'ine kadar mutlaka ödenmek zorundadır. Ayrıca işe aldığınız her kişi için sağlık sigortasına işlet-

me numaranız ile birlikte bildirmek zorundasınız.

İşletmeniz için mali sorumluluk sigortasının da gündeme geleceğini gözardı etmeyiniz. Özel Mali Mesuliyet Sigortası (Haftpflichtversicherung), başka kişilere verilecek zararların karşılanması için yapılır. Bu arada üretim aşamasında olası riskleri düşünerek, başka ne tür sigorta yaptırma yollarının olduğunu araştırabilirsiniz.

Bu arada işyerinizdeki demirbaş ve ürünler için de çeşitli sigortalar vardır. Bunlara hırsızlık, elektronik, yangın, makina, montaj ve nakliye araçları sigortası türlerini sayabiliriz.

Reklam ve Pazarlama...

Üretim aşamasında pazar gelişimini ve rakip firmaların nasıl bir yol izlediklerini yakın takibe almak, en önemli göreviniz olacaktır. Üretim sektöründe iş yapıyorsanız mutlaka ürününüz şekline, paketleme yöntemine, bu malın ismine çok dikkat edilmelidir. Ayrıca fiyat politikanızı çok iyi belirle-

mek ve piyasa fiyatının çok üstüne kesinlikle çıkmamak gerekir. Bir girişimcinin işi, firmayı kurup, üretip paketlemeyle bitmiyor kuşkusuz. Bu mal, tüketiciye nasıl ulaşacak? Yani o malın dağıtım organizasyonu en verimli biçimde nasıl düzenlenecek? Bu sorulara yanıt ararken, işletmenizin dışı imajının kalite kazanması ve böylelikle yeni bir müşteri potansiyelinin doğabilmesi için iletişime önem vermek şarttır. İletişimin en önemli silahı ise reklamdır. Ancak reklamınızın yer alacağı medya türü çok önem taşır. Aksi takdirde, ulaşmak istediğiniz kitleye varlığını hissettiremeyeceğiniz gibi, yatırdığınız para ve emek de boşa gitmiş olur. Ayrıca reklamın içeriği de hedef kitleye uygun olmalıdır. bunun için, hedef grubunu iyi biçimde analiz etmekte yarar vardır.

Bu arada reklam için aşağıdaki önerilerimizi gözönünde tutmanızı ısrarla salık veriyoruz:

- Rakiplerin analizini iyi yapınız.
- Bütünlük arzeden bir görüntü yaratın
- Reklam mesajını belirleyiniz.
- Reklam bütçesini saptayınız.
- Bir müşteri kartoteksi kurunuz.
- Bir reklam planı hazırlayınız.

Önümüzdeki ay konumuz:
"Projeme nereden ve nasıl teşvik bulabilirim?"



İş artık boğanın ağzında! Gel buyur... Al alabilirsen!



Frankfurt'taki uluslararası fuarlarda değişik ülkelerden firmalar, kendi ürünlerini buluşlarını sergilerken, önemli fikirlerin doğmasına ve yeni üretim alanlarının kurulmasına da fırsat tanımış oluyor.

Girişimci için uluslararası fuarın önemi



Almanya'da kendi işini kurmak isteyenler açısından piyasadaki arz talep konusu büyük önem taşıyor. Piyasası doymuş bir işkolunda başarıyı yakalamak büyük bir mucize olarak nitelenirken, girişim ruhuna sahip insanların işyerini açmadan önce mutlaka iyi bir pazar araştırması yapması ve bu alanda işyeri kurma danışmanlarıyla görüşmesinde büyük yarar bulunuyor. Bu alanda önemli bir yönlendirici faktör ise, değişik branşlarda açılan uluslararası fuarlar. Frankfurt da sayısız sektörden uluslararası panayrlara ev sahipliği yapan bir kent olması, Hessen'de yaşayan ve kendi işini kurmayı tasarlayanlar için

bulunmaz bir fırsat oluyor. Bu vesileyle bu yıl sonuna kadar Frankfurt ve yöresinde yapılacak değişik branşlardan uluslararası fuarların isim ve tarihlerini aşağıda yayınlıyoruz. Umarız, önerimiz dikkate alınır ve işyeri kurmak isteyenler, kendi geleceklerine yön vermeden önce ilgili branştan fuarları ziyaret edip, dünyadaki gelişmeleri öğrenir, yeni fikirler toplar ve belki de gelecekteki başarısının kapısını aralamış olursunuz. Dünyada birçok yeni buluşunun bu tür uluslararası buluşmalarda kaynağını bulduğunu da unutmayınız. İşte Frankfurt ve yöresindeki fuarlardan bazıları:



5-9 MART MUSIKMESSE Frm. Uluslararası Müzik Fuarı (Müzik dünyasını ilgilendiren her türlü ürün ve buluşlar...)

25-29 MART FACHMESSE Frm. Uluslararası ISH Fuarı (Bina ve Enerji tekniği, banyo donanımları vs...)

29-31 MART MODEFORUM OFFENBACH Uluslararası Moda Forumu (Deri ürünleri ve Moda türü takı sergisi...)

8-10 NISAN TECHTEXTIL Frm. (Uluslararası bir fuar olup, burada teknoloji tekstili ve benzeri ürünler sergileniyor.)

10-13 NISAN FÜR FASHION Bu fuarda değişik ülkelere kürk, deri ve tekstil mamüllerindeki son ürünler sergileniyor.

26-29 NISAN LIGHTSTYLE Evin iç aydınlatmasına özgü dünyadaki tüm yeniliklerin teşhir edildiği uluslararası bir fuardır.

27-28 NISAN HAIR-BEAUTY Berber-Kuaför alet ve edavatları ile kozmetik ve cilt bakımı ürünleri ve bu alandaki yenilikler fuarı...

19-24 MAYIS ACHEMA Kimya tekniği, çevre korunması ve Biyoteknoloji alanında yeniliklerin teşhir edildiği uluslararası bir fuar...

16-18 HAZİRAN CLEANSROOM EUROPA Kontrol Teknoloji Fuarı

16-18 TEMMUZ OFFENBACH LEDER MESSE . Deri ürünleri alanında sonbahar ve kışa özgü yeni ürünler sergisi...

22-26 TEMMUZ TENDENCE INTERNATIONALE

11-21 EYLÜL IAA PERSONENKRAFTWAGEN Uluslararası Binek araçları konusunda dünyadaki tüm yenilikler, donanımlar fuaridir.

12-14 EYLÜL WIESBADEN COSMETICA (Kozmetik Ürün Sergisi)

27-29 EYLÜL OFFENBACH INTERNATIONALES MODEFORUM Uluslararası Moda Fuarı ve Deri Aksuvar Ürünleri teşhir ediliyor.

3-6 ARALIK EUROMOLD Frankfurt'taki bu fuarda, zenaatkarlar için her alanda gerekebilecek alet ve edavatlar ile dizayn ve üretim gelişimindeki son yenilikler sergileniyor.

3-6 ARALIK TURNTEC Frankfurt - Internationale Tornacılar Fuarı.

İşsizlik ve Sosyal hak kesintisi, Göç Yasası, Siyasi yalan iddiaları derken; Berlin baskı altına alındı...

Federal Hükümete ömür biçen biçene

Almanya'da SPD Yeşiller 2. koalisyon hükümeti zor günler geçiriyor.

Ülkedeki işsiz sayısının, verilen onca söze rağmen geçtiğimiz Şubat ayında 4,7 milyona çıkması, Federal Göç Yasası'nın Anayasa Mahkemesi'nce iptalinden sonra bu ka-



bürokratik sorumluluktan muaf tutulması da planlanıyor. Bilindiği gibi bu sınır bugüne kadar yılda 260 bin Euro idi.

GÖÇ SORUSU

Öte yandan Almanya'da Schröder Hükümeti'ni kısıp

alan konuların başında yer alan "Göç Yasası" belirsizliğini koruyor. Muhalefet, yasanın Federal konsey'de takılacağı yönünde kesin tavır sergilerken CDU Genel Başkanı Angela Merkel, "Bizim derdimiz yasa ile değil ve projeyi engellediğimiz de gerçeği yansıtmıyor. Biz bu projenin mimarı olan Federal İçişleri Bakanı'nın anlamsız inadına karşıyız." diyor.

Suçlamalara maruz kalan Federal İçişleri Bakanı Otto Schily ise, muhalefet ile Göç Yasası konusunda uzlaşmaya hazır olduğu sinyali Şubat ayı sonunda verirken, Schröder Hükümeti'nin Göç Yasası konusunda ısrar ettiği 137 değişikliğe nasıl yaklaşacağı bilinmiyor. Bu değişiklik önerilerinin özeti şöyle:

- CDU/CSU, göçe karşı değil ancak vasıflı yabancıların öncelikle 5 yıllık sınırlı olmak üzere Almanya'da çalışma izni almasında ısrar ediyor. Daha sonra ise iş piyasası ve kişinin topluma uyumu gibi kriterlere göre yeni bir karar verilmesini istiyor.

- Yabancı eşler, vasıflı elemanın 4. yılından sonra diğerinden bağımsız oturma izni almasını öngörüyor ve çocuklardan Almanya'ya gelecek olanların yaşını 10'a indiriyor.

- Ülkesinde devletin dışında bir sebepten baskı görmeyi ve cinsiyetten ötürü yaşamın dar edilmesini "iltica" sebebi olmasını istemiyor ancak burada kalmasına geçici süre göz yumulabileceğini düşünüyor.

- Yabancıların topluma uyumları konulu masrafların Federal Hükümetçe üstlenilmesi gerektiğini savunan CDU/CSU muhalefeti, bizzat göçmenlerin de bu alanda katkı payı vermesini talep ediyor. Örneğin "Almanya'ya gelmek isteyen yabancılar örneğin vize aşamasında 1500 Euro depozit ödemeli ve uyum kurslarını başarıyla tamamladıktan sonra bu paranın yarısını geri almalıdır" diyor. Muhalefet ayrıca, uyum projelerine katılmayanlara yaptırımlar getirilmesini istiyor.

- "Yabancı çocuklar, eğer anne ve babasından en az birisi bu ülkede dünyaya gelmiş ise o zaman otomatikman doğumla Alman vatandaşlığı hakkına sahip olmalıdır." diyor. Böylelikle yabancıların üçüncü nesilden itibaren Alman yurttaşı olabileceği söyleniyor.

- Bir yıldan fazla cezayı öngören suç işleyen yabancı gençlerin ilke olarak sınır dışı edilmesi de muhalefetin talepleri arasında bulunuyor.

Kamuoyu anketlerine göre, 22 Eylül 2002 tarihindeki genel seçimler öncesinde sempati kuşağı oldukça yüksek olan Federal Başbakan Gerhard Schröder'in geçen 6 ayda büyük bir itibar kaybı yaşadığı gözleniyor. Son anketlere göre, bugün yeni bir seçim yapılacak olsa, SPD-Yeşiller koalisyonunun çoğunluğu kaybedeceği gözleniyor.

Ardarda gelen siyasi gelişmelerden bunalan ve parti içi muhalefetin de gizli direnişine maruz kalan Schröder, Mart ayında çok radikal içerik arzeden bir reform paketini açarak, Hükümeti'nin yiten itibarını kurtarmayı hedefliyor. Schröder'in 14 Mart'ta açıklayacağı paketinde, işçilerin temel haklarında radikal kesintiler yer alırken, işveren kesimine şirin gelebilecek kolaylıklar içeriyor. Paketin temel maddesinin, üretimdeki yan maliyetini düşürmeyi hedefleyen önlemlerden oluştuğunu belirten uzmanlar, mevcut sosyal sistemin yanısıra, devlet harcamalarında da azaltılacağını söylüyor. Radikal reform paketinde yasal hastalık sigortasına özgü hakların azaltılması, aidatta işverenin yükünün hafifletilmesi, sosyal yardım ve işsizlik yardımı kesintiler dikkati çekiyor.

Schröder, işsizlik yardımı kaldırarak ve yerine "1. İşsizlik Parası", "2. İşsizlik Parası" diye iki aşamalı bir uygulama getirmek istiyor. Başbakan ayrıca, 2003 yılında 17 bin 500 Euro'dan az ciro yapan küçük işletmelere az vergi uygulaması sağlarken, bu ciro sınırını 2004 yılında 35 bin Euro'ya çıkartmayı hedefliyor. Pakette ayrıca "İşverenler gelirlerinin yüzde 50'sini otomatikman gider olarak düşebilecek" diye bir yenilik de göze çarpıyor.

Ayrıca yılda 350 bin Euro'ya kadar ciro yapan girişimcilerin muhasebe ve vergi beyannamesi gibi sayısız



Ayrıca yılda 350 bin Euro'ya kadar ciro yapan girişimcilerin muhasebe ve vergi beyannamesi gibi sayısız

Ayrıca yılda 350 bin Euro'ya kadar ciro yapan girişimcilerin muhasebe ve vergi beyannamesi gibi sayısız

Ayrıca yılda 350 bin Euro'ya kadar ciro yapan girişimcilerin muhasebe ve vergi beyannamesi gibi sayısız

"Depozito = 5 bin işyeri kaybı"



Federal Çevre Bakanlığı'nın yılbaşında yürürlüğe koyduğu içecek şişe ve kutularına "Depozito" uygulaması yüzünden satışların ilk 2 ayda %30 azaldığı öne sürüldü. Uzmanlar, Lekkerland Ticaret Şirketi'nin bu konudaki bir piyasa analizine göre, satışlardaki bu azalmanın iki ay içinde 5 bini aşkın kişinin işyerini kaybetmesi anlamına geldiğini ve orta vadede 2000 satış büfesinin kapısına daha kilit vurulacağını söylüyor.

Sevgili Birsen,



Doğum tarihin olan 3 Mayıs 1977 günü, güneş bir başka parlamıştı Doğu'dan. Çünkü o ışık seni getiriyordu bize. Herşey öylesine güzeldi. Ta ki Seni yüreğimizden, gözbebeklerimizden ansızın söküp alan 17 Mart 2001 karanlığına kadar. Biz yine hiçbirşey olmamışcasına her akşam çalışacağın kapıyı gözlüyoruz. Telefonun her çalışında da "O'dur mutlaka!" diyoruz. VE biricik yavrumuz, seni bir türlü unutamıyoruz... unutamıyoruz.

Annen Gülser, Baban Mustafa ve Kardeşlerin Semra ve Dilek Özalp ile nişanlın Atilla Özer ve sevdiğin tüm arkadaşların - Neu Isenburg

MERA TÜRKEL-REISEN

Büro Mehmet Kuşçu

iftaharla sunar

UÇAK Biletleri

THY - AERO LLYOD - ÖGER ve diğerleri...

TREN Biletleri

Optima Ana Bayiisi

GEMİ Biletleri

RECA Bölge Bayiisi

RECA Marmara Lines
ÖGER Turkish Maritime Lines

Türkiye'de Rent a Car
Düşük fiyat, kaliteli araba kiralama

Adresimiz:

Lautenschlägerstr. 23 - 63450 HANAU
Tel: 06181-252517 . Cep: 0172-6664615
E-Mail: info@mera-reisen.de
Internet: www.mera-reisen.de



T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppellinalle 17 . 60325 Frankfurt
Santral: Tel: 069/713 773
Faks: 069/707 91 305
E-Mail: tgc-ffm@t-online.de
Pasaport uzatma, Pasaport yenileme, Askerlik, Doğum kaydı, Evlenme, Nöte, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-17 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat 8-13:00 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

Ataşlıklar:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833 Uluslararası: 11834 Polis : 110 , İtfaiye-İlk Yardım: 112 . Açı Eczaneler: 011500 . Acil Tıbbi Yardım 19292 . Diş acil yardım 6607271 . Nöbetçi Veteriner 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral: Tel:06131/982600 Faks: 06131/835119
Pasaport:06131/982602 Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023 Nöte-Tereke: 06131/982602
Nüfus: 9826020 Vatandaşlık: 06131/9826022 veya 06131/9826035 Kasa: 06131/9826024 Ataşlıklar: Çalışma: 06131/833993 Eğitim: 06131/9826031. 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Sahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için ataşlıklar hariç, tüm birimlere saat 14-16.00 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 . Tel: 069/53059403 MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480 BÜYÜK ÇARŞI 65933 Frankfurt Griesheim . Larchenstr. 112-114 Tel: 069-38030886 GÜNAYDIN MARKT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561 TURAN MARKT 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389 AYŞE MARKT 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750 HAMİDİYE MARKT 60311 Frankfurt Hinter der schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427 MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226 MELTEM MARKT 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 32 . Tel: 069-49591598 SİNAN MARKT 60313 Frankfurt Breitengasse 24 Tel: 069- BEREKET MARKT 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527 GÖK MARKT 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069-288010 . ALİM MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37 . Tel: 069/27134691 ALİM MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11. Tel: 069-252256 BEHRAM MARKT 1 . 60599 Frankfurt . Ofenbacher Landstr. 302 . Tel: 069/655130 KARDEŞLER MARKT 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593 INTER MARKT 60326 Frankfurt . Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433 GÜNAYDIN MARKT 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816 . ŞAHAN MARKT 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774 ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088 TİCAN Vergi Danışma Bürosu 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919 HERKE MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447 BİZİM ÇARŞI 60326 Frankfurt Kriegstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545 MEMO MARKT 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333 B&B MARKT 60433 Frankfurt Hugelstr. 79 Tel: 069-512376 ADEM FRÜCHTE 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069- 95636990 AŞAR MARKT 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- ARICAK MARKT 60316 Frankfurt Sandweg 36 . Tel: 069/430222 SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256 REWE NAH . SİNAN MARKT . 60594 Frankfurt Off. Landstr. 416 . Tel: 069-65303652 DOĞAN MARKT 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907 ELİF EURO MARKT 60594 Frankfurt Brückstr. 52 Tel: 0175-5961382 TAŞCI MARKT 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201 INTERN. MARKT 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130 BİZİM MARKT 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/ ANKARA GIDA PAZARI 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999 STAR SUPERMARKT 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656 BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02 YAMAN GIDA 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322 B.H.E-IMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531 KEYSER MARKT . 60486 Frankfurt . Robert Mayerstr. 19 Tel: 069-771900 ARAS MARKT . 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014 LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 93 Tel: 069/70720298 DENİZ MARKT 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61 BETÜL MARKT 60385 Frankfurt . Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046 REDELER MARKT 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776 ESRA MARKT 60385 Frankfurt Neebstr 10 . Tel: 069/4606655 SAYAR MARKT 65929 Frm.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510 SAHAN MARKT 65929 Frm. Höchst . Kasinost. 11 A Tel: 069-33093670 KASTAMONU FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520 EFEM MARKT 65929 Frm.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854 TURAN MARKT 65934 Frm.-Nied . Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502 ANADOLU KONAR MARKT 65934 Frm. Nied Luttmstr. 49 Tel: 069-38981610 JUNIOR MARKT 65933 Frankfurt Alt Nied 24 Tel: 069-38980063 . MIDİ MARKT 65933 Frankfurt . Farbenstr. 46 Tel: 069/37562655 KARADENİZ MARKT 65936 Frankfurt . Sossenheimervweg 198 . Tel: 069/34826043 1001 LEBENSMITTEL 65929 Frankfurt . Göttenstr. 82 . Tel: 069/30089952 PELİN REISEN . 65931 Frankfurt Sindr. Bahnstr. 58 . Tel: 069-374374 . EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: GÜLÇİÇEĞİ ANADOLU 65795 Hattersheim . Frankfurterstr. 24 . Tel: 06190/933669 DÜZBAĞ MARKT 65795 Hattersheim Pregelstr. 5 . Tel: 06190-5448 MAVİŞ MARKT 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519 BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457 TURNA MARKT 60528 Frankfurt . Adolf-Mierschstr. 1A . Tel: 069-66 11 39 25 NUR MARKT 60528 Frankfurt . Melibocusstr. 35 . Tel: 069-96740699 TEPE MARKT . 60386 Frankfurt . Fachfeldstr. 51-53 . Tel: 069/418821 MB LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 . Tel: 069/427100 GÜLÜM MARKT . 60435 Frankfurt.Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071 BEHRAM MARKT . 60320 Frankfurt . Marbachweg 292 . Tel: 069-56020997 ŞAHAN MARKT 60489 Frankfurt . Alt Rödelheim 16-18-20 . Tel: 069-784278 . 7895948 REYHAN MARKT 60439 Frankfurt . Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404 ÇİÇEK MARKT 60439 Frankfurt Niederurselerlandstr. 91

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKT 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890 ORUÇ MARKT 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299 PINAR MARKT 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753 AYDIN MARKT 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573 . FRÜCHTELAND . 63450 Hanau Steinstr. 1 Tel: 06181-5071026 . İSLAM MARKT 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639 TÜRKİYEYEM MARKT 63450 Hanau CeHA MARKT 63452 Hanau Lamboyrstr. 6 Tel: 06181-160602 ATAKAYALAR MARKT 63450 Hanau Schnurstr. 5 Tel: 06181-253862 BEREKET MARKT 63452 Hanau Lamboyrstr. 63 Tel: 06181/181329 PAMUKKALE MARKT 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713 YILDIZLAR MARKT 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463 İKİZLER MARKT 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303 BAÇ MARKT . 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150 FATİHOĞLU MARKT 63454 Hanau . Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647 YEŞİL-SAMSUN EXPORT . 63450 Hanau . Hospitalstr. 4 . Tel: 06181/257577 AC-EICHE . 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b . Tel: 06181-989538 YENİ MERKEZ . 63457 Gr. Heim . Rochusstr. 2-4 . Tel: 06181/54054 KARADENİZ VERPACKUNG 63457 Hanau G.heim Anton Dunkelstr. 9a Tel: 06181-573450 KIO MARKT 63477 Maintal . Wilhelmshausenstr. 5 Tel: 06181/45241 EURO MARKT 63477 Maintal-1 . Mozartstr. 10 . Tel: 06181-498011 BÜYÜK ÇARŞI 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023 - 503311 BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg MEDINE MARKT 63741 Aschaffenburg . Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393 BARIŞ FEINKOST 63512 Hainburg Siemensstr. 24 . AYDIN MARKT . 63739 Aschaffenburg . Bethgasse 2 . Tel: 06021-13880

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKT 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556 . KARDEŞLER GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643 . İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378 ZAFER MARKT 63065 Offenbach Kleinberggrund 17 Tel: 069/82 37 67 53 BAYRAM MARKT . 63065 Offenbach . Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167 ÇAYUŞ BÄCKEREI . 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 . Tel: 069/8008576 OKTAY MARKT 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975 ANTALYA MARKT 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . Tel: 069/82364514 TAT-BUL MARKT 63065 Offenbach . Kaiserstr. 99 . Tel: 069/812820 YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 . Tel: 069/810160 SERAN MARKT 63071 Offenbach Sprenglinglandstr. 48 Tel: 069- VİTAL MARKT 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909 BUHARA MARKT-1 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 0172-6113355 YAZGAN MARKT-2 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 0172-6113355 BUKET MARKT 63128 Dietzenbach . Glashütter Weg 2 . Tel: 06074/42809 NATUR MARKT . 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3 . Tel: 06074/374838

BABA MARKT 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7 . Tel: 0170-6979158 . CITY MARKET (ÖNLÜ GIDA) 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 171 . Tel: 06102/432870 . HALİDER RE MARKT 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226 ŞİRİN ELEKTRO . 63263 Neu Isenburg . Frankfurterstr. 145 . Tel: 06102/4979 GÜNAYDIN MARKT 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138 CEBİ YAYLAHAN MARKT 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504 ÇAKIR MARKET (1) 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/66092 ÇAKIR MARKET (2) 63303 Dreieich Berlinerring 3 Tel: 06103-312926 UÇUR MARKET 63322 Rödermark . Am Seewald 2 Tel: 06074/68728 BAKKAL VISION FOD 63322 Rödermark Messenhausstr. 36 Tel: 06074-696052-53 UÇUR KEBAB . 63179 Obertshausen . Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

BİZİM MARKT 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142/562589 CAN MARKT 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-951369 VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327 VATAN MARKET 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4 . Tel: 06142/152014 TUR REISEN 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 12175 AYFER REISEN . 65428 Rüsselsheim . Frankfurterstr. 10 . Tel: 06142-63069 MEVLANA REISEN . 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 Tel: 06142/81611 ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Marktplatz 5 . Tel: 06142/82217 ÖZ ASIA MARKET 64521 Gross Gerau . Burnekerstr. 1 . Tel: 06152/188941 Reisebüro ÖZ ASIA 64521 Gross Gerau Burnekerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42 . YAVUZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341 ANADOLU GIDA PAZARI 64521 Gross Gerau . Walther Rathenaustr. 8 . Tel: 06152-910759 GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136 YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986 TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270 MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57 MERAM MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 75 Tel: 06151- İSTANBUL FEINKOST 64347 Darms-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37 Tel: 06155-5562 İSTANBUL FEINKOST 64285 Darmstadt Heidelbergstr. 72 Tel: 06151-663470 İSTANBUL FEINKOST 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512 GÜNAYDIN MARKET 64807 Dieburg . Lagerhalle 15 . Halle 5-6 . Tel: 06071/823737

WIESBADEN-MAINZ VE ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611-451112 GÜR REISEN . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611-408511 BUCAC MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611-407769 GESCHENK PARADİS DİKKATLİ . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611-409178 DBV+Commerzbank Agentur . 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541 GÜNAY MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611-405894 MİNİ-MONİ . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350 ASİL MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 19 . Tel: 0611-406684 COŞGUN MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. Tel: 0611-409420 DEĞERTAS MARKET . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611-405207 AYDIN MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611- DUR-AL MARKET . 65201 Wiesb. Schierstein . Hüttenstr. 12 . Tel: 0611-9200019 REISEBÜRO SADI . 65203 Wiesb.-Biebrich . Stettinerstr. 10 . Tel: 65135 CAN MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611-9887488-89 NURTEK REISEN . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611-401361 EMEK MARKET Wiesbaden Tel: 0611-6900171 FAHRSSCHULE AKTAN 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- REISEN 65183 Wiesbaden Sedenplatz 1 Tel: 0611- 7247373 - 74 BERGKIRCHELAND 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611 - 377372 KALE HANDELS-GMBH 65189 Wiesbaden Weidenbornstr. 4 Tel: 0611 - 7239351 KAPLAN MARKET 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160 MERKEZ KAUF 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-4112910 DOST FIRINI 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975 ANTALYA MARKET 55116 Mainz Zanggasse 12 Tel: 06131- HİLAL SEYAHAT ACENTASI 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 80 Tel: 06131-630899 ATALAY TURİSTİK 55118 Mainz Adam Karillonstr. 2 Tel: 06131-679423 REISEBÜRO ALTINTAŞ 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233 YUNUS EMRE MARKET 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1 Tel: 06131-588137 MEVLANA REISEN 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98 VATAN MARKET (2) Mainz Kastel . Lorenz-Schollstr. 1 . Tel: 06134-62955 PETEX VERPACKUNGS 55116 Mainz Martinstr. 17 Tel: 0160-92656628 ve 06142-836140 SERVET EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643 ŞANILILAR MARKET 55118 Mainz Uhländstr. 6 Tel: 06131-611261 PAMUKKALE MARKET 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348 İSTANBUL EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760

GIESSEN, WETZLAR, DILLENBURG VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 . Tel: 06443/77020-22 TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161 TURHAN KEBABHAUS 35390 Giessen Walltorstr. 14 . Tel: 0641-3011827 REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545 SÜMER MARKET . 35745 Herbörn Hauptstr. 33. Tel: 02772/41934 DİDEM TUR . 35745 Herbörn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612 REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729 REISEBÜRO DEDE . 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741 REISEBÜRO BİRKAN . 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155 AKYİĞİT MARKET . 35683 Dillenburg Tel: 02771/7910 BABA MARKET . 35764 Sinn Tel: 02772-81349 HALK MARKET . 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388 TUNA MARKET . 35576 Hermannstein Altrstr. Tel: 06441- KAYA MARKET . 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127 KARADENİZ FIRIN . 35576 Wetzlar . Tel: 06441-31082 REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035 OSMAN MARKET 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-449919VİTA ECZANESİ . 35576 Wetzlar Bahnhofstr. Tel: 06441/43094 DENİZ KEBAB 35576 Wetzlar Lahn-hofpassage. Tel: 06441-48814 REISEBÜRO YEŞİL MALATYA . 35576 Wetzlar . Tel: 06441-31043 KFZ-Meister Kılıç 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879 REISEBÜRO BİRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655 AKYÜZ REISEN 57078 Siegen . Bahnstr. 15 . Tel: 0271/86889 veya 8708180 YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA . 57072 Siegen . Schlachthaus 10. Tel: 0271/332840 YILMAZ REISEN 35708 Haiger Köhlhausstr. 11 . Tel: 02773-73204 . Avukat Ahmet Karadağ . 35576 Wetzlar . Tel: 06441-430445 . Yeminli Tercüman Emin Özbek . 35576 Wetzlar . Tel: 06441-951315

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ

DOĞAN SÜPERMARKT 64625 Bensheim Berlinerring 47 . Tel: 06251-680781 DEMİREL REISEN 69483 Waldmichelbach, Ludwigstr. 40 . Tel: 06207-5186 veya 7719 İBO MARKET 69483 Waldmichelbach . Ludwigstr. 98 . Tel: 06207-5505 GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600 GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Eberstr. 18 Tel: 06061/4470 ANDERUNGSSCH.ŞENKAL 64720 Michelstadt, Neutorstr. 23 . Tel: 06061-72394 FRÜCHTE OASE Feinkost 64579 Gernsheim Magdalenenstr. 55 Tel: 06258-903132 PASCHA DÖNER 64646 Heppenheim Ernst-Schneiderstr. 3 Tel: 06252-68590 DAMLA REISEN 64646 Heppenheim, Lehrstr. 2-8 . Starkenburg Pasajı Tel: 06252-913976 İVECAN TERZİ İ 64646 Heppenheim Lehrstr. 26-28 Tel: 06252-5298 DİYAR PIZZA Dönerhaus 64658 Fürth-Odenwald Fahnenbacherstr. 2 . Tel: 06253 - 930026 . KESKİN MARKET Bonsweierstr. 28 . 69509 Mörlenbach Tel: 06209-713681 .

Türk Kitabevi
Güvencesiyle...

TÜRK SINEMASI EVİNİZDE!

KEYİFLE İZLEYECEĞİNİZ ORJİNAL VCD FİLMLER!..

1 FİLM

şimdi sadece

12,- €

3 FİLM

%19 indirimli
36,- Euro yerine
şimdi sadece

29,- €

5 FİLM

%25 indirimli
60,- Euro yerine
şimdi sadece

45,- €

8 FİLM

%29 indirimli
96,- Euro yerine
şimdi sadece

68,- €

► 12 filmden sonra yapılacak
her film siparişi sadece
7.99 Euro'dan hesaplanır
ve posta ücreti alınmaz.

DVD
VIDEO

VCD
VIDEO

ve tüm
bilgisayarlarda
izleyebilirsiniz.

► Ambalajı açılmış filmlerde
keskinlik değişikliği yapılmaz.



Vizonte Yılmaz Erdoğan/
D. Akbaş/Cem Yılmaz/A. Erkekli



Tutku Suçları
Gani Rüzgar Sarıta/Sevda Demirel



Karışık Pizza
Meltem Cumbul/Cem Özer



Değirmen
Şener Şen/Serap Aksoy



Çiçek Abbas Şener Şen / İlyas Salman / Pembe Mutlu



Sokakta Kan Vardı
Yılmaz Güney/Esen Pisküllü



Kızlar Sınıfı
İlyas Salman/Münir Özkul



Kahpe Bizans M.Ali Erbil
Cem Davran/Hande Ataizi



Eşkiya
Şener Şen/Üğür Yücel



Mezar Kurtları
Gani Rüzgar Sarıta/Ankara Turgut



Salvar Davası
Şener Şen/Müjde Ar



Propaganda
K.Sunal/M.Akpınar/R.El Roman



Tutku Hülya Aysar
Kenan Kalav



Piano Piano Bacaksız
Rutkay Aziz/Yaman Okay



Piyade Osman
Yılmaz Güney/Ülkü Özen



İstanbul Kanallarının Altında
Ege Aydoğan/Okan Bayülgen/Haluk Bögner



Züğürt Ağa
Şener Şen/Erdal Özyağalar



Herşey Çok Güzel Olacak
Cem Yılmaz/Mazhar Alanson



İstanbul'u Satıyorum
Ferhan Şensoy



Otogargara
Yılmaz Erdoğan/Demet Akbaş



Nâzım Hikmet
Belgesel



Ağır Roman Müjde Ar
Okan Bayülgen/Mustafa Uğurlu



Komser Sekspir
Kadir İnanır/Müjde Ar/O. Bayülgen



MEM Ü ZİN Meltem Doğanay
H. Ergün/F. Demirel/Yalın Dümer



Balayka
Üğür Yücel/Cem Davran



Dil Yarısı Orhan
Gencebay/Y. Özdemiroğlu



Soyut Padişah
Ferhan Şensoy



Soğuktu ve Yağmur Gisel Yordü
Türkan Şoray/Ekrem Bora



Bir Sonbahar Hikayesi
Zuhul Olcay/Can Tugay



Maden
Cüneyt Arkin/Tarik Akan



Fikrimin İnce Gülü
İlyas Salman/Serra Yılmaz



Yağmur Kaçakları
Tarkan Akan/Aureli Toledano



Herşeye Rağmen
Talat Bulut/Şerif Sezer



Asansör
Mustafa Uğurlu/Arzu Yanardağ



Drejan Gani Rüzgar
Savata/Serpil Çakmaklı



Kuyucaklı Yusuf
Talat Bulut/Derya Arbaş



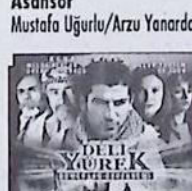
Güle Güle
Zeki Alasya/Metin Akpınar



Büyük Yalnızlık
Sezen Aksu/Ferhan Şensoy



Uzun İnce Bir Yol
Tarık Akan/Taner Barlas



Deli Yürek Kenan
İmirzalıoğlu/Melda Bekcan



Bir Kırık Bebek
Hülya Aysar/Erdal Özyağalar

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6.40 €'dur. 79,- €'nın üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitap.net

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/Main (Hauptbahnhof yakınında)
Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-250506, Fax: 0049-69-250504

Almanya'da 2002 trafik kazası bilançosu

Günde 19 ölü ve 1300 yaralı az mı?

Almanya'da trafik kazalarında geçtiğimiz yıl 6828 kişi yaşamını yitirirken, 476 bin kişinin de yaralanmış olması, son "50 yılın en düşük verisi" olarak yorumlanıyor. Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin açıklamasına göre, Almanya'da istatistikler 1953 yılından beri tutuluyor ve ilk yıl 11 bin 449 kişi trafik kazalarında yaşamını yitirirken, geçtiğimiz yıl bu sayının yüzde 43 oranında azalması "olumlu gelişme!" olarak niteleniyor. Aynı istatistiklere göre 2002 yılında yaşanan toplam trafik kazası sayısı ise 2 milyon 028 bin düzeyinde oldu. Öte yandan geçtiğimiz yıl Hessen eyaletinde yaşanan trafik kazalarında ise, toplam 501 insan yaşamını yitirdi. Bu kazalarda bir yıl içinde yaralananların sayısı ise 36 bin 307. Hessen'deki toplam ölü sayısı, trafik kazalarının günde 15 insanın hayatına mal olduğunu gösteriyor.

17 yaşında ehliyet?

Goslar'da toplanan Trafik Mahkemeleri Uzmanlar Kongresi'nde Almanya'dan ehliyet alma yaşının 18'den 17'e indirilmesi tavsiye ediliyor. Konuya ilişkin olarak Hamburg, Mecklenburg Vorpommern, Aşağı Saksonya ve Sachsen Anhalt ile Schleswig Holstein eyaletlerinde deneme uygulamaların planladığını hatırlatan uzmanlar ehliyet alan 17 yaşındaki gençlerin, 1 yıl süreyle yanlarında reşit bir refakatçi eşliğinde araç kullanmalarını da öneriyor.

Frankfurtlu gençlik uzmanları Mayıs'ta Türkiye'ye gidiyor

Frankfurt Belediyesi'ne bağlı değişik kurum ve kuruluşlarda görevli ve gençlik konusunda hizmet veren 20 Alman uzman, incelemelerde bulunmak ve deneyim toplamak amacıyla 5-16 Mayıs tarihleri arasında Türkiye'de olacak. 1999 Marmara Depremi döneminde Frankfurt ile İzmit Köseköy arasında başlayan ve Alman kamuoyunun yardımıyla inşa edilen "Özürlü Gençlik Merkezi- Frankfurt Evi" ile gelişen ilişkiler, yeni projeleri de beraberinde getirdi. Frankfurt Belediyesi yetkilileri, kentte 40 bine yakın Türk vatandaşının yaşadığını ve genç potansiyelin toplumsal ve sosyal sorunlarında çözümünde zaman zaman sıkıntılar yaşandığını işaret ediyor ve bu yönde sağlıklı netice almak için Türk gençlerini bir ölçüde yönlendiren kültürel ve sosyal değerleri kaynağında incelemek amacıyla böyle bir gezinin organize edildiğini bildiriyor. Frankfurt Heyeti, İzmit Köseköy'deki Frankfurt Evi çalışmalarını hakkında bilgi alacak ve geleceğe yönelik projeleri görüşecek. Heyetin Ankara programında ise, çeşitli bakanlık birimlerinde (Eğitim, Adalet, Sosyal Hizmet vb..) Türkiye'deki uygulamalar konulu ziyaret ve görüşmeler de yer alıyor.

Darmstadt gençliğini yabancılara borçlu

Darmstadt 1998 yılından bu yana nüfusu az da olsa artan genç bir kent olarak biliniyor ve Belediye İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, bu gençlik özelliğini yabancılara borçlu. Halen 137 bin 225 nüfusa sahip olan bu üniversite kentinde, Alman nüfusu giderek azalırken, kente yeni gelen nüfus içinde yabancılar üçte ikilik bir bölüm oluşturuyor. Bu arada, doğum olaylarında yine yabancılar gözle görülür ölçüde Almanlar'a göre önde gidiyor.

Yabancıya iyi muamele Alman makamları

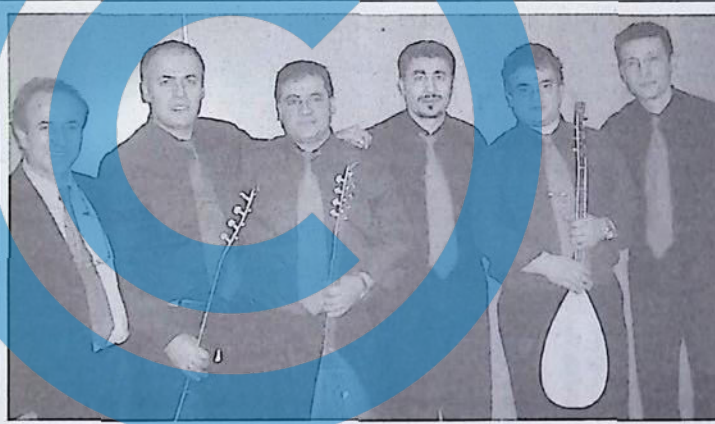
Almanya'da göçmenlere iyi muamele eden yabancılar daireleri yarışmasında Kassel makamları Hessen eyaletinin "örnek kurumu" seçildi. Ülke çapında yapılan taramada, belirlenen ilk 15 şehir arasında Hessen'den sadece Kassel Yabancılar Dairesi yer aldı ancak 25 bin Euro tutarındaki birincilik ödülü, Erlangen, Freiburg ve Wismar şehirlerine verildi. Yarışma, yabancılara ve öğrencilere karşı olumlu davranış geleneğini geliştirmeyi hedefliyor.



Frankfurtlu yardım meleklerinin hedefi...

Frankfurt Türk Alman Kulübü, geçtiğimiz ay gerek Türkiye gerek Almanya'daki sosyal yardım projeleri yararına bir kermes düzenledi. Kadınlar Kolu'nun bu girişimi, büyük ilgi görürken, yiyecek ve hediyelik eşyalardan elde edilen 1500 Euro üç ayrı projeye dağıtıldı. Bir kısmı Türkiye'deki Lösemi hastası çocuklara yardım çalışmasında bulunan derneğe havale edilirken, bir kısmı ise, Frankfurt'ta evsiz barksız insanlara yemek servisi sunan bir Alman rahibinin "Aşevi" şeklindeki sosyal yardım projesine bağışlandı. Bu arada, İzmit Köseköy'de depremzede ailelerin özürü çocuklarına yardımcı hedefleyen "Frankfurt Evi"nin yapılmasına öncülük eden girişimlerden Göçmenler Danışma ve Sosyal Hizmet Kuruluşu AWO-GfBS de, kermeste açtığı standta, gençlerin eğitimi için organize edilen hediyelik eşya sattı ve

ve bu satıştan 260 Euro elde etti. Frankfurt ve yöresinden yardımsever insanların ayda 25 Euro bağışıyla sürdürülmeye çalışılan bu proje ile, Köseköy'de 50 eğitilebilir özürü gencin gelişimi finanse ediliyor. Proje sorumlularından Banu Çevikoğulları, projeye katılmak ve özürü gençlere her ay 25 Euro eğitim harçlığı bağışlamak isteyen hayırsever arandığını söylüyor ve katkıda bulunmak isteyen okurlarımızın "AWO-Migrationsberatung Kasinost. 6. 65929 Frankfurt" adresine veya 069-37004780 numaralı telefona başvurabileceğini hatırlatıyor. Bu arada Offenbach'ta yaşayan Türk ressam Gülseren Aydın'ın bir yağlı boya tablosu, Kermeste 500 Euro'ya alıcı buldu. Frankfurt Türk Alman Kulübü bu parayı da İzmit Köseköy Eğitilebilir Özürü Çocuklar Projesi'ne bağışlanacağını açıkladı.



Türküyle buluşanlar... Türküleri buluşturanlar...

Kreis Offenbach'a bağlı Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği'nin düzenlediği bir eğlence akşamı, türkü dostlarını bir araya getirdi. TDF Başkanı Hıdır Karademir geceyi açış konuşmasında, Almanya'da doğup büyüyen genç kuşaklara türküyü sevdirmek amacıyla böyle bir program hazırladıklarını ve etkinliğin tüm gelirinin ise Ma-

latya'da yerel yayın yapan ve çok kısıtlı imkanlarına rağmen içerik itibarıyla toplumsal bilincin gelişmesine, insanların genel kültürünün artmasına ağırlık veren yerel televizyon kanalı Güneş TV'ye bağışlanacağını söyledi. Rödermark'taki bu etkinlikte, derneğin saz kursu öğrencileri küçük bir konser verirken, mahalli sanatçılar Eren Elmas,

Uğur Sofu, Haydar Canan, Derdiçok Kanber, Gönül Doğruel, Canan Özakar ve Grup Tomur ile Grup Mosaic Anadolü'nün dört bir köşesinden beslenen türküleri, türküseverlerle buluşturdu. Fotoğrafta (solda) TDF Başkanı Hıdır Karademir Grup Tomur ile kulliste, (sağda ise) başarılı mahalli sanatçı Gönül Doğruel görülüyor.

4 bayrak altında Batı Trakyalılar gecesi

Frankfurt yakınlarındaki Kelsterbach kasabasında geçtiğimiz ay düzenlenen Batı Trakyalı Türkler Kültür Akşamı,



"4 bayrak altında Kültürler Buluşması"na sahne oldu. Türk, Yunan, Alman ve Avrupa Birliği bayraklarının yan yana asıldığı etkinlikte Yunan Başkonsolosu katılmazken, T.C. Başkonsolosu Ali Rıza Çolak, Avrupa milletvekili Özan Ceyhan, BBP ikinci Başkanı Musa Serdar Çelebi ve Rumeliler Kültür ve Dayanışma Derneği Başkanı Hüseyin Adalı da (solda ortada) ev sa-

hibi Trakyalılar Derneği yöneticileri ile görüşüyor) hazır bulundu. Başkonsolos Çolak, dünyada 4 ayrı bayrak altında toplanmış bir kültür etkinliğine az rastlanan bir durum olduğunu söyledi ve böylesi bir etkinliğe davet edilmekten büyük mutluluk duyduğunu belirtti. Parlamenter Özan Ceyhan ise, Yunanistan'ın batı Trakyalı Türkler'e sahip çıkması halinde, kendilerinin kazanacağını söyledi. Başkan Ekrem Yörük (solda) bu tür etkinliklerle Batı Trakyalıların kendi arasında buluşmasını sağlama-yı hedeflediklerini vurguladı.

İhsan GÜMÜŞ



Bu Kataloğumuzdaki kitaplardan 46,- Euro'nun
üzerinde kitap sipariş eden her müşterimize lüks ciltli,
büyük boy **"Ansiklopedik Rüya Tabirleri"**
adlı kitabı hediye ediyoruz...

Hediye
2

Bu
sayfadaki
kitaplar
şimdi
sadece
2,-
%80'e varan indirim...



Aşk Tövbe
Kerime Nadir



Dostoyevski
Başkasının Karısı
Dostoyevski



Seven Ne Tapmaz
Kerime Nadir



Hemingway
Yenilmeyen Adam
Hemingway



O Gün Gelecek mi?
Kerime Nadir



Aldanma Ki...
Melih Cevdet Anday



İkiyüzlü Cinsellik
A. Tunc/Oya A. Büber



Kendini Öldüren Adam
Julian Symons



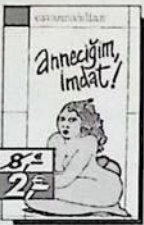
Hiller Arap mıydı?
Zafar Serencok



Dört Bando
Kerime Nadir



Şu Herifler
E. Girard/B. Kermel



Anneciğim İmdat!
Cavanma/Altan



Panaî İstratî
Sünğür Avcısı



Sokak Çocuğu
Savaş Ay



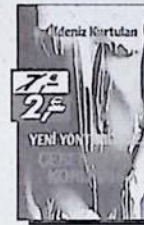
Fırsatı Yakalayın
Orson Swett Marden



Gülün Öteki Adı
Mine G. Sönlüner



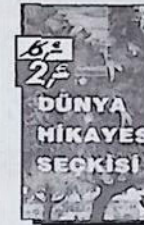
Meryem Gibi
Melih Cevdet Anday



Göbektan Korumu
D. İdeniz Kurtulan



O ve Kızı
Muazzez Tahsin Berkand



Dünya Hikayesi Seçkisi
N. Ahmet Özalp



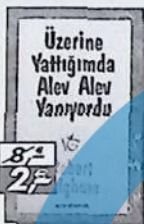
Demir Ökçe
Jack London



Pay Kargası
Peride Celal



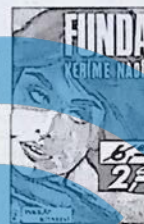
Öğrencilerden Duvar Yazıları
Ahmet Çakıl



Üzerine Yaftığımda Alev Alev Yarıyordum
Robert Fulghum



Anne Şiirleri
A. Ebre Vakıtsızlı



Funda
Kerime Nadir



Büyük Sahitokarlar
Cavanma



New York Köleleri
Tama Janowitz



Kalp Taşları
Ruth Rendell



Erolizm ve Politika
Lynn Hunt



Dinle Küçük Adam
Wilhelm Reich



Uzayan Yollar
Muazzez Tahsin Berkand



Suğu
Kerime Nadir



Sürgün
Helene Kafi



Sev Şairler ve Tazılar Kitabı
Sürreya Evren



Dünya Masalları Seçkisi
Ahmet Özalp



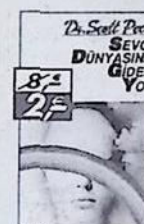
Yeşil Işıklar
Kerime Nadir



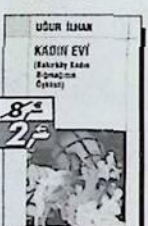
Her Gece Bodrum
Selim İleri



Bu Kitabı Okuyan Yürürüm
Ali Sami Akyüz



Sevgi Dünyasına Giden Yol
Dr. Scott Peck



Kadın Evi
Uğur İlhan



Çok Çok Acayip Dünya
T. Kakinç



Kıra Kiralina
Panaî İstratî



Sokak Kızı
Panaî İstratî



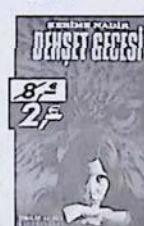
O. Henry
bir aşk hizmeti



Angel Dayı
Panaî İstratî



Mihail
Panaî İstratî



Dehşet Gecesi
Kerime Nadir



Balayı
Kerime Nadir



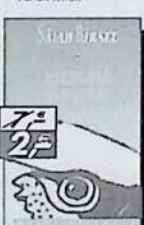
Gönül Hırsız
Kerime Nadir



Sultan Pımbıl Kitap
Sultan



70 Yıllık Değişim
Kerime Nadir



Kudatlı Karga
Selah Bırsel



Kendine Ait Bir Kadın
Virginia Woolf



Saz, Çaz, Dügün, Varyete
Selim İleri



Ufolar Geliyor
Farah Yurdozu



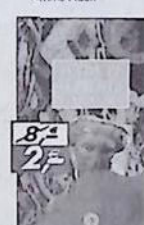
Güzelin Bedeli
Martin Walser



Medine'den Uzaklarda
Assia Djebar



Bir Rüya Gibi
Muazzez Tahsin Berkand



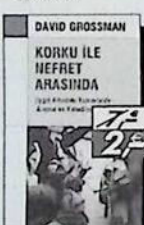
Sarda ve Süprütü
İvan Klíma



Ruhunuz daha önce benimle yaşadı
L. Ron Hubbard



Aras Ören
Berim Üçlemesi
Aras Ören



Korku ile Herfret Arasında
David Grossman



Perlmutter Ailesi
Panaî İstratî



Hop Pa Laal
Robert Fulghum



Türk Hikayesi Seçkisi
N. Ahmet Özalp



Şatonun Kralı
Susan Hill



Renkli Yasin Süresi
Yusuf Tavaslı



Kaçan Kaya
Can Özcan



Bir Çift Çizme
Mustafa Boydemir

Türk Kitabevi Tel: 069/25 05 06, Cep Tel: 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

• Önemli Not: Kampanyamız stoğumuzla sınırlıdır. • Siparişlerinizi telefon, faks, e-mail veya mektupla yapabilirsiniz. • Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. • Ödemeli siparişlerde posta masrafı sadece 6,40 Euro'dur. • 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde ise posta masrafı kitabevine aittir. • İsteyen müşterimiz kredi kartıyla da ödeme yapabilir. • Adresimiz: TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M. (Kitabevimiz, Frankfurt Hauptbahnhof'un yakınındadır) e-mail adresimiz: info@turkkitabevi.com • Almanya dışından arayanlar için Tel: 0049/69/25 05 06, Cep Tel: 0049/172/67 16 499, Fax: 0049/69/25 05 04

Hikmet Barutçugil "Ebru" Resim Sergisi

Türkiye'nin Ebru sanatı dalından tanınmış isimlerinden sayılan Hikmet Barutçugil, Frankfurt DVM Kapital AG salonunda bir sergi açarak, bu sanatı içeren uygulamalı bir konferans da verdi. Frankfurt Başkonsolosu Ali Rıza Çolak ve eşi ile, Konsolos Ahmet Akıntı ve çok sayıda Ebru sanat meraklısının hazır bulunduğu açılışta bir konuşma yapan Barutçugil, Ebru'nun Avrupa'da "Türk Kağıdı" olarak isimlendirildiğini belirtti ve 8 yüzyılda Orta Asya'dan Anadolu'ya gelen bu sanat türünün insanda iç huzur arayışının bir simgesi olarak algılandığını da hatırlattı. Bugüne kadar dünyanın 22 ülkesinde 100'ü aşkın Ebru Sergisi açan Hikmet Barutçugil'in Türkçe, Almanca ve İngilizce olmak üzere "Renklerin Sonsuzluğu", "Suyun Renklerinde Dans" ve "Suyun Rüyası Ebru" isimli 3 ayrı kitabı da bulunuyor. "Frankfurt Kaiserstr. 42" adresinde 30 Haziran'a dek gezilip görülebilecek

olan el emeği göz nuru bu sergiye ortam sunan DVM Kapital şirketi yöneticilerinden Vahit Ünal, Barutçugil'in, böyle küçük bir ortamda sergiye ihtiyacı olmayacak kadar değerli bir Ebru sanatçısı olduğunu söyledi ve kendisinin eserlerine ev sahipliği yapmaktan duydukları "büyük onuru" dile getirdi. Çok sayıda Alman ve diğer ulustan Ebru sanatı dostunun da hazır bulunduğu açılışın yanı sıra, Hikmet Barutçugil, ayrıca Türk Alman Kulübü salonunda ağırlıklı bayanların ilgisini çeken bir konferans verdi ve bu sanatı uygulamalı olarak yakından tanıttı. Katılımcılar ve sanatçı Barutçugil'in bu derste ortaya koyduğu eserler, kulübün geçtiğimiz ay düzenlenen bir kermesinde ayrıcaştır edildi ve satışa sunuldu. Fotoğrafta (altta) Hikmet Barutçugil (soldan dördüncü) Başkonsolos Çolak (ortada) ve eşi, Konsolos Akıntı ve DVM Kapital yöneticileri sergi açılışında toplu halde görülüyor.



ŞAFAK KÜCHENSTUDIO

Ihr Küchenspezialist

Mutfak donanımında yıllanmış deneyim ve uzman kadromuzla tüm vatandaşlarımızın hizmetindeyiz.



€ 2348,-

Siemens, Bauknecht, AEG, Beko marka beyaz eşya ürünlerimiz, süper uygun fiyatlarla sizleri ayrıca bekliyor.

Arayın, gelin ve bizi yakından tanıyın. Fiyat ve kalite açısından farkımızı kendi gözlerinizle görün. Bizimle Türkçe konuşabilirsiniz.

Römerstr. 7 . 63450 HANAU

Tel: 06181-23 451 . Faks: 25 70 12

Wüstenrot Türk Danışmanlarından

A'dan Z'ye... komple hizmet



- Konut kredileri
- Banka kredisi
- Yapı Tasarruf Hesapları
- Özel emeklilik
- Hayat Sigortası
- Araba Sigortası
- Her türlü sigorta

Wüstenrot Türk Danışmanı'nız mesleğinin gereği, her gün "kredi", "tasarruf" ve "sigorta" konularıyla uğraştığı için size en sağlam, en doğru bilgileri - gereğinde evinize kadar gelerek - anadilinizde verir, durumunuza en uygun çözümleri önerir. Siz de danışın... Yararlanın!

**Bana Danışın
Siz de Yararlanın!**

Wüstenrot Türk Danışmanınız



Dipl.- Ing.
Mehmet Kuşçu
Generalagent/ VOT
Lautenschlägerstr. 23

63450 HANAU

Büro Tel: 06181/252512
Mobil Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563

wüstenrot
...güvenceniz



"Dünya Kadın Hakları Günü" anısına...

T.C.'nin kurucusu Mustafa Kemal Atatürk, 1923 yılında Konya'daki, bugünkü adıyla Kızılay olan Hilal-i Ahmer Kadınlar Şubesi yaptığı bir konuşmada şunları söylemiş: "...En çok kutsanması, anılması ve büyük bir şükranla tekrar edilmesi gereken bir konu vardı ki, o da Anadolu kadınının göstermiş olduğu çok yüksek, çok kıymetli fedakarlıktır. Hiçbir milletin kadını, ben Anadolu kadını kadar himmet gösterdim, diyemez. "Çift süren, tarlayı eken, ormandan odunu ve ke-resteyi getiren, ürünleri pazara götürerek paraya çeviren, aile ocaklarının dumanını tütüren, bütün bunlarla beraber hayvanıyla, kağınısıyla, kucağındaki yavrusuyla yağmur demeyip, çamur demeyip, sıcak demeyip cephenin mühimmatını taşıyan hep onlar, hep o ilahi

kadınlar olmuştur. Bunun için büyük ruhlu, büyük duygulu kadınlarımızı şükran ve ninnelle ebediyen kutsayalım. Değerli arkadaşlar, kadınlarımız da bizim gibi davranışlı ve düşünceli insanlardır. Onlar yüzlerini dünyaya göster-sinler ve gözleriyle dünyayı dikkatle görebilsinler. Bunda korkulacak birşey yoktur..." Atatürk, toplumda kadının gerçek yerini bulabilmesi için tam 80 yıl önce bu görüşleri dile getirmiş ama, yukarıdaki fotoğraf, Türk kadınının bugün geldiği noktayı farklı bir açıdan sergiliyor. Birçok konuda olduğu gibi, Türk toplumu Mustafa Kemal'i "Kadın" konusunda da yeterince anlayamadı galiba. Öyle olmasa, geçen onca yılda olduğu gibi 2003 yılı 8 Mart Dünya Kadın Hakları Günü'nde "Türk Kadınının Toplumdaki Yeri" konulu tartışmalarına ne gerek vardı acaba?

8 Mart ve Kadın

Kadınlar seçim hakkı istemiyle ilk kez 8 Mart 1911 tarihinde Danimarka, Avusturya, İsveç, İsviçre ve Almanya ile ABD'de sokağa döküldü ve seslerini duyurdu. O tarihten beri simgeleşen 8 Mart Dünya Kadın Hakları Günü'nde, her ülkenin siyasi, ekonomik koşullarına göre, farklı konular işleniyor ve kadınların iş yaşamında eşit hak istemleri dile getiriliyor. Almanya'da ilk yıllarda Sosyalist Kadın İşçi hareketiyle bütünleşen 8 Mart etkinlikleri daha sonra bağımsız konuma geldi ve günümüzde "Kadın Hakları Günü" olarak işleniyor.

Topkapı'dan sonra sırada Kremlin ve Beyaz Saray



Türkiye yaklaşan turizm sezonuna, savaş rüzgarlarına rağmen çok iyi hazırlanıyor. Türk turizmüne yeni bir boyut getiren MNG Holding'e bağlı WOW Oteller Zinciri, saraylar projesi ile büyük ilgi görmeye başladı. Antalya yakınlarında inşa edilen Topkapı Sarayı'ndan sonra şimdi de Moskova'daki Kremlin Sarayı (üstte) projesine el atan WOW şirketi, yakın bir gelecekte Washington'un ünlü Beyaz Sarayı'nın da küçük bir modelini aslına sadık kalarak inşa edecek. Turizmde alternatif arayışlarına önem veren WOW şirketi yetkilileri, yaklaşan turizm sezonu öncesinde projelerini tanıtmak üzere Frankfurt'un yanısıra bazı büyük kentlerde de tanıtım toplantısı düzenledi. WOW yetkilileri Monji Khiari, Zeki Turgay, Belma Basank, Aylin Kanmaz ve Mariel Maas (altta) Frankfurt'taki toplantıda Türk ve

Alman konuklara 2003 yılı yaz sezonu programını anlattılar. Kremlin Sarayı'nın Antalya Aksu bölgesinde inşa edileceğini belirten WOW yöneticileri, Beyaz Saray projesiyle de tarih, turizm ve hizmette kalite ilkesiyle yeni bir anlaşıma önem verdiklerini söylediler. Edinilen bilgilere göre, Kızıl Meydan'dan başlamak üzere, Moskova'daki orijinalinde yer alan tüm detayların en ince noktasına kadar planlandığı Kremlin Sarayı'nın Antalya'nın bir kongre merkezi olma rolünü daha da güçlendirmesi bekleniyor.



Paskalya ve Nevroz'u birleştiren "Yumurta"

Almanya'da bir paskalya dönemi (Ostern) daha geliyor. Paskalya deyince ilk akla gelen "boyalı yumurtalar" olacak kuşkusuz. Paskalya, yani **Ostern** Hazreti İsa'nın çarmıha gerilip öldükten sonra yeniden uyanışı bağlamında kutlanan dini bir tatil ama, bu olayın boyalı yumurtalarla ne ilgisi var acaba? Doğrudan bir ilintisi yok ve hatta yumurta geleneğinin hristiyanlık öncesinde de varolduğu söyleniyor ve yumurtanın özellikle baharın gelişini ve doğuşu simgelerinden söz ediliyor. Hazreti İsa'nın doğuşundan tam 700 yıl önce Çin'de ilkbaharın gelişinin kutlandığı "Soğuk Et Şenliği"nde insanların birbirine boyalı yumurta armağan ettiği anlatılıyor. Bu gelenek zamanla Mısırlılar, Persliler ve Yunanlılar'ca da benimsendiğini gösteren tarihi kaynaklar hatta hristiyanlıktan önceki döneme özgü taş mezarlarda yapılan incelemelerde, ölen kişilerin yanında değerli eşyaları ile boyalı yumurtalara da rastlandığını gösteriyor. Hristiyanlığın Mısırdaki uzantısı sayılan **Koptenler**, yumurtayı "yaşamın ta kendisi" olarak algılamak, Japonlar ise "güneşin simgesi" olarak yorumluyor. **Kuran-ı Kerim**'den ayetlerin yer aldığı



ğı yumurtalara bakarak, bu grda maddesinin İslamiyet'te de sembolik bir anlamı olduğu da söyleniyor. Yumurta geleneğinin Türkler açısından da ayrı bir özelliğe sahip olduğu görülüyor. Bugün hala Doğu Karadeniz bölgesinde Kars, Iğdır yöresinde yaşayan Azeri kökenli Türkler'de, Nevroz günlerinde yumurta boyama ve birbirine armağan etme geleneğinden söz ediliyor. Bu yörelerde yumurta, eski çağlardan beri tabiatın yeniden doğuşu, yaşamın gerçek simgesi olarak yorumlanıyor. Bütün bu küçük örnek ve bulgular, bile dinlerin, inançların kültür ve geleneklerin birçok yönden birbirine benzediğini, zaman içinde birbirinden esinlendiğini gösteriyor. Bu açıdan bakıldığında yumurtanın da evrensel bir önemi olduğu söyleniyor.

Toplum

9. Türk Halk

Dansları Yarışması

8 Haziran Pazar . Saat 14:00

Stadthalle Langen/H

